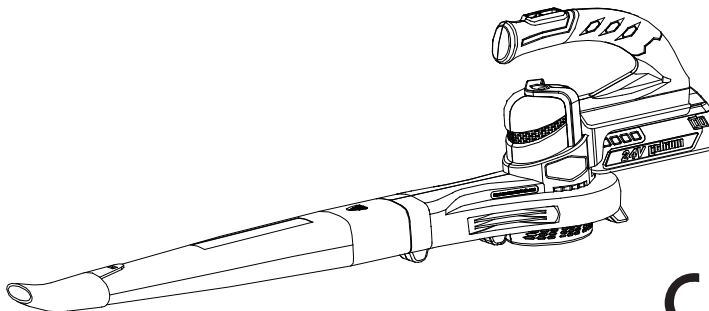




# 24127

|           |                                      |                                    |            |
|-----------|--------------------------------------|------------------------------------|------------|
| <b>FR</b> | <b>SOUFFLEUR SANS FIL</b>            | <b>MANUEL D'UTILISATION</b>        | <b>1</b>   |
| <b>EN</b> | <b>CORDLESS BLOWER</b>               | <b>USER'S MANUAL</b>               | <b>6</b>   |
| <b>DE</b> | <b>AKKU-BLASGERÄT</b>                | <b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>         | <b>11</b>  |
| <b>ES</b> | <b>SOPLADOR INALÁMBRICO</b>          | <b>MANUAL DE UTILIZACIÓN</b>       | <b>17</b>  |
| <b>IT</b> | <b>SOFFIATORE A BATTERIA</b>         | <b>MANUALE D'USO</b>               | <b>22</b>  |
| <b>PT</b> | <b>SOPRADOR SEM FIO</b>              | <b>MANUAL DE UTILIZAÇÃO</b>        | <b>27</b>  |
| <b>NL</b> | <b>ACCU-BLADBLAZER</b>               | <b>GEbruikersHANDLEIDING</b>       | <b>32</b>  |
| <b>SV</b> | <b>BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS</b>         | <b>INSTRUKTIONSBOK</b>             | <b>37</b>  |
| <b>DA</b> | <b>BATTERIDREVEN BLÆSEMASKINE</b>    | <b>BRUGERVEJLEDNING</b>            | <b>42</b>  |
| <b>NO</b> | <b>OPPLADBAR BLÆSEMASKIN</b>         | <b>BRUKSANVISNING</b>              | <b>47</b>  |
| <b>FI</b> | <b>JOHDOTON PUHALLIN</b>             | <b>KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA</b>         | <b>52</b>  |
| <b>HU</b> | <b>LOMBFÚVÓ GÉP, VEZETÉK NÉLKÜLI</b> | <b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>         | <b>57</b>  |
| <b>CS</b> | <b>AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ</b>          | <b>NÁVOD K OBSLUZE</b>             | <b>62</b>  |
| <b>RU</b> | <b>АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА</b>   | <b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> | <b>67</b>  |
| <b>RO</b> | <b>SUFLĂTOR FĂRĂ FIR</b>             | <b>MANUAL DE UTILIZARE</b>         | <b>72</b>  |
| <b>PL</b> | <b>DMUCHAWA BEZPRZEWODOWA</b>        | <b>PODRECZNIK OBSŁUGI</b>          | <b>77</b>  |
| <b>SL</b> | <b>BREZZIČNI PUHALNIK</b>            | <b>UPORABNIŠKI PRIROČNIK</b>       | <b>82</b>  |
| <b>HR</b> | <b>BEŽIČNA PUHALICA</b>              | <b>KORISNIČKI PRIRUČNIK</b>        | <b>87</b>  |
| <b>ET</b> | <b>AKUTOITEGA PUHUR</b>              | <b>KASUTAJAJUHEND</b>              | <b>92</b>  |
| <b>LT</b> | <b>AKUMULIATORINIS NUPŪTĖJAS</b>     | <b>NAUDOJIMO VADOVAS</b>           | <b>97</b>  |
| <b>LV</b> | <b>BEZVADA ELEKTRISKAIS PŪTĒJS</b>   | <b>LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA</b>      | <b>102</b> |
| <b>SK</b> | <b>AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ</b>           | <b>NÁVOD NA POUŽITIE</b>           | <b>107</b> |
| <b>BG</b> | <b>БЕЗКАБЕЛНА МОТОРНА МЕТЛА</b>      | <b>РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА</b>     | <b>112</b> |



### Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.

|                            |                                                                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Attention !</b>         | Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil. |
| <b>Important!</b>          | It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.                                         |
| <b>Wichtig!</b>            | Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.                         |
| <b>Importante:</b>         | Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.                                   |
| <b>Importante!</b>         | Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.                        |
| <b>Importante!</b>         | É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.                                            |
| <b>Belangrijk!</b>         | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.                   |
| <b>Viktigt!</b>            | Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.                                               |
| <b>Vigtigt!</b>            | Det er væsentlig at du læser anvisningerne i denne manual før du betjener denne maskine.                                             |
| <b>Viktig!</b>             | Det er meget viktig at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.                                 |
| <b>Tärkeää!</b>            | On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.                                                                      |
| <b>Fontos!</b>             | Fontos, hogy a gép használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.                                                 |
| <b>Důležité!</b>           | Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                    |
| <b>Важно!</b>              | Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.                                   |
| <b>Important!</b>          | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.                                          |
| <b>Uwaga!</b>              | Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.                                        |
| <b>Pomembno!</b>           | Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.                                                   |
| <b>Vážno!</b>              | Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.                                                                          |
| <b>Tähtis!</b>             | On ülimalt tähtis, et te loeksite enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.                                                 |
| <b>Svarbi informacija!</b> | Prieš pradėdant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.                                          |
| <b>Svarīgi!</b>            | Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.                                              |
| <b>Dôležité!</b>           | Je nevyhnutné si prečítať tento návod pred použitím výrobku.                                                                         |
| <b>Важно!</b>              | От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.                             |



Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /  
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /  
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /  
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan /  
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /  
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene  
Podložno tehničkim promjenama / Tehnilised muudatused võimalikud /  
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené  
/ Подлежи на технически модификации

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre souffleur a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problème durant des années.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'outils électriques sans fil, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles et de fuites de liquide de batterie.

- Ne touchez pas à la soufflerie lorsque vous utilisez cet appareil.
- Veillez à maintenir les poignées de l'appareil propres et sèches.

### ENTRAÎNEMENT

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes de l'appareil ainsi qu'avec son fonctionnement.
- Ne laissez jamais les enfants se servir de l'appareil
- Ne laissez jamais des personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi utiliser l'appareil. Les réglementations locales sont susceptibles d'imposer un âge minimum à l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil si des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par les autres personnes et leurs biens.

### PRÉPARATION

- Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air. Éloignez les cheveux longs de l'entrée d'air.
- Portez des lunettes de protection.
- Il est recommandé de porter un masque anti-poussières pour éviter toute irritation due aux poussières.

### UTILISATION

- N'utilisez l'appareil qu'en plein jour ou sous des conditions d'éclairage correctes.
- Ne travaillez pas en extension et gardez un bon équilibre en permanence.
- Gardez un bon appui dans les pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.

- Ne soufflez jamais les débris en direction d'autres personnes.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour assurer un fonctionnement sûr à l'appareil.
- Remplacez les éléments usés ou endommagés.
- N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine.
- Ne rangez l'appareil que dans un endroit sec.

#### AVERTISSEMENT

En cas de remplacement, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de cette consigne pourrait nuire au bon fonctionnement de l'appareil et provoquer des blessures. En outre, cela rendrait votre garantie nulle et caduque.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques qui se branchent au secteur que les outils électriques sans fil.

### ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, gaz ou poussière inflammables. Les étincelles provenant des outils électriques peuvent mettre le feu ou les faire exploser.
- Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant. Regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- Portez un équipement de protection. Protégez

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

toujours vos yeux. Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.

- Evitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil à une prise et/ou d'insérer la batterie, de même que lorsque vous prenez ou transportez l'outil. Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette et ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche. Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Ne tendez pas le bras trop loin. Prenez bien appui sur vos jambes. Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer. Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- Rangez vos outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez vos outils avec soin. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés. Un outil de coupe bien aiguisé et propre risquera moins de bloquer et vous pourrez mieux en garder le contrôle.
- Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les

embouts, etc. et tenez compte des spécificités de votre outil, de votre espace de travail et du travail à effectuer. Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX OUTILS SANS FIL

- Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil. L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux. Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive. Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

### ENTRETIEN

- Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement. Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

**CONSERVEZ CES CONSIGNES. CONSULTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET EXPLIQUEZ-LES À TOUTE PERSONNE SUSCEPTIBLE D'UTILISER CET OUTIL. SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL, PRÊTEZ ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

| SYMBOLE                                                                                                                                                            | DÉSIGNATION/EXPLICATION                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | Précautions impliquant votre sécurité.                                                                                |
|                                                                                    | Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.                           |
|                                                                                    | Portez des vêtements et bottes de protection.                                                                         |
|                                                                                    | Les objets projetés peuvent faire ricochet et provoquer de graves blessures ou des dommages matériels.                |
|                                                                                    | Gardez tout visiteur (en particulier les enfants et les animaux) à une distance d'au moins 15m de la zone de travail. |
|   | Ne touchez pas les fentes d'aération.                                                                                 |
|                                                                                    | N'utilisez pas cet outil sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur quand il pleut.                             |

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

| SYMBOLE                                                                            | SIGNAL                | SIGNIFICATION                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER:</b>        | Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.                   |
|    | <b>AVERTISSEMENT:</b> | Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.   |
|  | <b>ATTENTION:</b>     | Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères. |
|                                                                                    | <b>ATTENTION:</b>     | (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.                  |

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Moteur                       | 24Volt DC           |
| Vitesse de l'air             | 176 km/h - 226 km/h |
| Poids (batterie non compris) | 1.5 kg              |
| Pack batterie sans batterie  | 29697 / 29707       |
| Chargeur                     | 29687 / 29437       |

### CARACTÉRISTIQUES

1. Poignée
2. Gâchette avec variateur
3. Batterie (non fourni)
4. Bouton de verrouillage de la batterie
5. Sortie du carter du souffleur
6. Languette de l'embout
7. Embout de sortie du tube de soufflage
8. Tube de soufflage
9. Languettes de verrouillage
10. Embout haute vitesse

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SOUFFLEUR (FIG. 1)

Veillez à bien lire et bien comprendre les consignes d'utilisation de votre souffleur et à bien prévoir le travail que vous souhaitez effectuer. Avant d'utiliser votre outil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités sur le plan de la sécurité.

### TUBE DE SOUFFLAGE

Le tube de soufflage se monte sur la buse de sortie d'air du souffleur sans l'aide d'outils.

### MONTAGE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Enlevez toujours la batterie de l'outil lorsque vous montez des accessoires. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

### MONTAGE DU TUBE DE SOUFFLAGE (Fig. 2)

- Logo vers le haut, faites coulisser le tube de soufflage sur la sortie du carter du souffleur tout en appuyant sur le verrouillage du tube.
- Faites coulisser le tube de soufflage sur la sortie du souffleur jusqu'à ce que le verrouillage du tube s'emboîte dans l'ouverture du tube de soufflage.
- Pour débayer les feuilles humides ou les débris lourds, mettez en place l'embout haute vitesse en le raccordant à la sortie du tube de soufflage. Assurez-vous que l'embout s'emboîte bien dans la languette afin qu'il soit bien verrouillé.

### UTILISATION

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

### UTILISATION PRÉVUE

Utilisez votre souffleur pour les applications suivantes :

- Nettoyer des surfaces dures telles que des allées de garage ou des trottoirs.
- Déblayage des feuilles, aiguilles de pin, et autre petits débris des allées, garages et terrasses.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pas d'autre utilisation prévue.

**Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.**

**NOTE:** Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

### INSTALLATION DE LA BATTERIE (FIG. 3)

- Insérez le pack batterie dans le souffleur. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie du souffleur.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Lorsque vous insérez la batterie dans votre souffleur, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les languettes de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### RETRAIT DE LA BATTERIE (FIG. 3)

- Appuyez sur le bouton OFF (point 2) pour arrêter le ventilateur.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton au bas de la pile pack.
- Retirez la batterie de la soufflerie.

### MISE EN MARCHE/ARRÊT DU SOUFFLEUR (FIG. 4)

- Pour démarrer le ventilateur du, appuyez sur le bouton de vitesse 2 (point 2) pour basse ou haute vitesse.
- Pour arrêter le ventilateur, appuyez sur le bouton OFF.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Il est donc indispensable de placer l'interrupteur sur ARRÊT (O) lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

### UTILISATION DU SOUFFLEUR (FIG. 5)

- Pour éviter de disperser les débris, orientez le tube du souffleur vers les bords extérieurs d'un tas de débris. Ne soufflez jamais directement dans le centre d'un tas de débris.
- Pour limiter le volume sonore, évitez d'utiliser plusieurs appareils à la fois.
- Au besoin, décollez les débris du sol à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant d'utiliser votre souffleur. Si la zone est très poussiéreuse, humidifiez-la légèrement au préalable lorsque c'est possible.
- L'utilisation du souffleur à la place d'un jet d'eau pour nettoyer les gouttières, murets, terrasses, grilles, porches et pelouses vous permet d'économiser l'eau.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'enfants, d'animaux, de fenêtres ouvertes ou de voitures récemment lavées dans la zone où vous allez utiliser votre souffleur.
- NETTOYEZ la zone après y avoir utilisé votre souffleur. Jetez les débris de façon adéquate.

### ENTRETIEN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, détériorer ou détruire le plastique.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

### RANGEMENT DU SOUFFLEUR

Nettoyez soigneusement votre souffleur avant de le ranger. Rangez votre souffleur dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.

- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne rangez jamais une batterie déchargée. Après utilisation de l'outil, attendez que la batterie refroidisse et rechargez-la immédiatement.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre outil pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux.

### MISE AU REBUT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Faites-les recycler dans des centres de recyclage. Contactez les autorités ou votre revendeur pour connaître la procédure de recyclage adéquate.



## English (original instructions)

Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.

Thank you for buying a product.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

#### WARNING

When using battery operated tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury, including the following.

- Do not touch the fan when operating this unit.
- Keep the handles dry and clean.

### TRAINING

- Read the instructions carefully be familiar with the controls and the proper use of the appliance.
- Never allow children to use the appliance.
- Never allow people unfamiliar with these instructions for use the appliance local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the appliance while people especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### PREPARATION

- While operating the appliance, always wear substantial footwear and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Wear protective goggles while operating.
- Wearing a face mask is recommended to prevent dust irritation.

### OPERATION

- Operate the appliance only in daylight or in good artificial light.
- Do not overreach and keep your balance at all times.
- Always be sure of your footing on steps.
- Walk, never run.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never blow debris in the direction of bystanders

### MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts.
- Use only genuine replacement parts and accessories.
- Store the appliance only in a dry place.

#### WARNING

Use only the manufacturer's replacement parts. Failure to do so may cause poor performance, possible injury and may void your warranty.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

## English (original instructions)

### POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.



## English (original instructions)

### SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and understand their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

| SYMBOL                                                                           | NAME                       | DESIGNATION/EXPLANATION                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Safety Alert               | Precautions that involve your safety.                                                                             |
|  | Read The Operator's Manual | Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.                                        |
|  | Eyes and Ears Protection   | Wear eye protection and ear protection.                                                                           |
|  | Ricochet alert             | Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. Wear protective clothing and boots. |
|  | Keep bystanders away       | Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.                          |
|  | Do not touch the fan.      | Do not touch the fan when operating this unit.                                                                    |
|  | Wet conditions alert       | Do not expose to rain or damp conditions.                                                                         |

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL          | MEANING                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER:</b>  | Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.  |
|   | <b>WARNING:</b> | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury. |
|  | <b>CAUTION:</b> | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.  |
|                                                                                    | <b>CAUTION:</b> | (Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.                      |

## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

| Product Specifications             |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| <b>Model</b>                       | <b>24127</b>        |
| Motor                              | 24 Volt DC          |
| Air Velocity                       | 176 km/h - 226 km/h |
| Weight (Battery Pack not included) | 1.5 kg              |
| Battery Pack without battery       | 29697 / 29707       |
| Charger                            | 29687 / 29437       |

### DESCRIPTION

1. Handle
2. Variable speed trigger
3. Battery pack
4. Battery latch button
5. Tube latch
6. Blower housing outlet
7. Blower tube
8. Nozzle tab
9. Blower tube outlet
10. High speed nozzle

### KNOW YOUR BLOWER

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the blower and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

### BLOWER TUBE

The blower tube can be installed on the blower without using any tools.

### ASSEMBLY

#### WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the blower when assembling parts.

### ASSEMBLING THE BLOWER TUBE

See Figure 2.

- With the logo area facing up, slide the blower tube over the outlet on the blower housing while pressing down on the tube latch.
- Slide blower tube over housing outlet until the tube latch locks into place through the opening in the blower tube.
- For clearing wet leaves or heavier debris, install the high speed nozzle by connecting it to the blower tube outlet. Make sure the nozzle snaps over the nozzle tab to secure it in place.

### OPERATION

#### WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

### INTENDED USE

You may use this tool for the purposes listed below:

- Clearing hard surfaces such as driveways and walkways.
- Keeping driveways, garages, and decks free from leaves, pine needles, and other small debris.

#### WARNING

Not intended for use other than what is listed above.

**For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your battery pack and charger models.**

**NOTE:** To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the variable speed trigger when carrying or transporting the tool.

### TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 3.

- Place the battery pack in the blower. Align raised rib on battery pack with grooves in the blower's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is secured in the blower before beginning operation.

#### CAUTION

When placing battery pack in the blower, be sure the raised ribs on the battery pack align with the grooves in the top of the blower. Make sure the battery is fully seated, and it latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

## English (original instructions)

### TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 3.

- Press off button (item 2) to stop the blower.
- Press and hold the button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the blower.

### STARTING/STOPPING THE BLOWER

See Figures 4.

- To start the blower, press 2 speed button (item 2) for low or high speed.
- To stop the blower, press off button.

#### ⚠ WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be in the OFF position when not in use or carrying at your side.

### OPERATING THE BLOWER

See Figure 5.

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- After using blowers or other equipment, CLEAN UP! Dispose of debris properly.

### MAINTENANCE

#### ⚠ WARNING

When servicing use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

#### ⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

#### ⚠ WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

#### ⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### STORING THE BLOWER

Clean the blower thoroughly before storing. Store the blower in a dry, well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

### DISPOSAL

Waste electrical products should not be disposed of together with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Gebläse wurde nach den Qualitätsstandards mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Anwendersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege wird Ihnen das Gerät über viele Jahre zuverlässige und störungsfreie Dienste leisten.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt entschieden haben.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### WARNING

Bei der Verwendung von Akku-Geräten müssen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften befolgt werden, um das Risiko eines Brandes, einer Körperverletzung und eines Auslaufens von Batterieflüssigkeit zu verringern.

- Berühren Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät nicht das Gebläse.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe des Geräts stets sauber und trocken sind

### EINWEISUNG

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Regionale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- Betreiben Sie das Gerät niemals wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
- Der Bediener bzw. Benutzer trägt die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Besitz.

### VORBEREITUNG

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die in den Lufteinlass gesaugt werden könnten. Halten Sie lange Haare von den Lufteinlässen fern
- Tragen Sie während des Betriebs eine Schutzbrille.
- Zur Vermeidung von Staubirritationen wird das Tragen einer Gesichtsmaske empfohlen.

### BETRIEB

- Betreiben sie das gerät nur bei tageslicht oder in gutem künstlichen licht.
- Überstrecken sie sich nicht und behalten sie jederzeit ihr gleichgewicht.
- Achten sie an abhängen auf einen festen stand.
- Gehen sie immer, laufen sie nie.
- Halten sie alle lüftung sein lasse von verunreinigungen frei.

- Blasen sie kehrgut niemals dorthin, wo sich außenstehende personen aufhalten.

### PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Sorgen Sie um sicherzustellen, dass das Gerät sich in einem sicheren Arbeitszustand befindet, dafür, dass alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör.
- Lagern Sie das Gerät immer nur an einem trockenen Ort.

#### WARNING

Verwenden Sie bei einem Austausch von Elementen nur Original-Ersatzteile. Die Missachtung dieser Vorschrift kann den einwandfreien Betrieb des Geräts beeinträchtigen und schwere Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

Unter dem in diesen Sicherheitsvorschriften verwendeten Begriff "elektrisches Gerät" sind sowohl elektrische Geräte zu verstehen, die an eine Netzsteckdose angeschlossen werden, als auch kabellose elektrische Geräte (Akkugeräte).

### ARBEITSUMGEBUNG

- Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein. Vollgestellte und dunkle Räume stellen ein Unfallrisiko dar.
- Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder, Besucher und Haustiere fern. Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht nassen oder feuchten Bedingungen aus. Ein Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie stets wachsam. Richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor. Verwenden Sie Ihr elektrisches Gerät nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- Tragen Sie Schutzausrüstung. Schützen Sie stets Ihre Augen. Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie Ihr Gerät an eine Steckdose anschließen und/oder den Akku einsetzen. Dies gilt auch, wenn Sie das Gerät transportieren. Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Geräts den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten und das Gerät nicht anschließen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten Ihres Geräts die Spannschlüssel. Ein an einem beweglichen Element des Geräts stecken gebliebener Schlüssel kann schwere Verletzungen verursachen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Hände von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidungsstücke, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.

### VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN

- Überanspruchen Sie Ihr Gerät nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Gerät für die von Ihnen durchzuführende Arbeit. Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie ein elektrisches Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann. Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- Bewahren Sie Ihre elektrischen Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie das Gerät niemals von Personen verwenden, die das Gerät nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben. Die Benutzung von elektrischen Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie die korrekte Position der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist.

Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen. Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.

- Achten Sie darauf, dass Ihre Werkzeuge stets sauber und geschliffen sind. Bei einem gut geschliffenen und sauberen Schnittwerkzeug ist das Risiko, dass es sich verklemmt, geringer, und Sie können besser die Kontrolle darüber behalten.
- Beachten Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung Ihres Geräts, der Zubehörteile, der Einsätze usw. und berücksichtigen Sie dabei die spezifischen Merkmale Ihres Geräts, Ihres Arbeitsbereichs und der auszuführenden Arbeit. Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR AKKU-GERÄTE

- Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden. Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen oder Brände auslösen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkufflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung. Wenn Akkufflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkufflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

### REPARATUR

- Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden, und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Geräts sicher ist.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. LESEN SIE REGELMÄSSIG DARIN NACH UND ERKLÄREN SIE SIE JEDER PERSON, DIE DIESES GERÄT EVENTUELL BENUTZEN WILL. WENN SIE DIESES GERÄT VERLEIHEN, GEBEN SIE AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

| SYMBOL                                                                           | BESCHREIBUNG/ERKLÄRUNG                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Wichtige Sicherheitsmaßnahmen. Hier geht es um Ihre Sicherheit.                                     |
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften. |
|  | Tragen Sie Schutzkleidung und Stiefel!                                                              |
|  | Objekte können abprallen und Verletzungen oder Sachbeschädigungen verursachen.                      |
|  | Halten Sie alle Zuschauer, besonders Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.      |
|  | Do not touch the fan when operating this unit.                                                      |
|  | Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Regen, und lassen Sie es nicht im Freien, wenn es regnet.       |

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen. veranschaulichen.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL          | BEDEUTUNG                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>GEFAHR:</b>  | Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann. |
|  | <b>WARNUNG:</b> | Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.     |
|  | <b>ACHTUNG:</b> | Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann. |
|                                                                                    | <b>ACHTUNG:</b> | (ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.                                               |

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### PRODUKTDATEN

#### PRODUCT SPECIFICATIONS

|                                                |                     |
|------------------------------------------------|---------------------|
| Motor                                          | 24 Volt DC          |
| Luftgeschwindigkeit                            | 176 km/h - 226 km/h |
| Gewicht (Akku nicht im Lieferumfang enthalten) | 1.5 kg              |
| Akkupack ohne Batterie                         | 29697 / 29707       |
| Chargeur                                       | 29687 / 29437       |

### MERKMALE

1. Griff
2. Variable Geschwindigkeitskontrolle
3. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
4. Knopf der Akkulasche
5. Rohrlasche
6. Gebläse-Gehäuseauslass
7. Gebläserohr
8. Düsenlasche
9. Gebläserohrauslass
10. Hochgeschwindigkeitsdüse

### MACHEN SIE SICH MIT DEM BLASGERÄT VERTRAUT (ABB. 1)

Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Blasgeräts gründlich durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie richtig verstanden haben; bereiten Sie die Arbeit, die Sie durchführen wollen, gut vor. Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts mit all seinen Funktionen und spezifischen Sicherheitsmerkmalen vertraut.

#### BLASROHR

Das Blasrohr wird ohne Werkzeughilfe auf die Luftaustrittsdüse des Blasgeräts montiert.

### MONTAGE

#### WARNUNG

Entfernen Sie beim Montieren der Zubehörteile stets den Akku. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

#### MONTAGE DES BLASROHRS (Abb. 2)

- Richten Sie das Logo nach oben, schieben Sie dann das Gebläserohr über den Auslass am Gebläsegehäuse und halten Sie dabei die Rohrlasche gedrückt.
- Schieben Sie das Gebläserohr über den Gehäuseauslass, bis die Rohrlasche in der Öffnung im Gebläserohr einrastet.
- Bringen Sie zum Entfernen feuchten Laubs oder schwerem Kehrgruts die Hochgeschwindigkeitsdüse an, indem Sie sie an den Auslass des Gebläserohrs anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Düse oberhalb der Düsenlasche einrastet und somit gesichert ist.

#### WARNUNG

Blieben Sie auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

#### VORGESEHENE VERWENDUNG

Verwenden Sie Ihr Blasgerät für die folgenden Anwendungen:

- Reinigen von harten Flächen, wie Auffahrten oder Gehsteige.
- Halten Sie Einfahrten, Garagen und Terrassen frei von Laub, Tannennadeln und anderem, kleinerem Kehrgrut.

#### WARNUNG

Nicht für anderweitige Verwendungsarten vorgesehen!

**Für vollständige Anweisungen zum Laden lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Akku- und Ladegerätmodells.**

**BITTE BEACHTEN:** Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen beim Tragen bzw. dem Transport des Werkzeugs immer erst den Akku und halten Sie es nicht in der Nähe des Entriegelungsknopfs fest.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### EINSETZEN DES AKKUS (ABB. 3)

- Setzen Sie den Akku in das Gebläse ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet und der Akku einwandfrei befestigt ist.

#### **⚠ VORSICHT**

Beim Einsetzen des Akkus in Ihr Blasgerät ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen im Inneren des Geräts ausgerichtet und die Sperrlaschen korrekt eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einschieben des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

### ENTFERNEN DES AKKUS (Abb. 3)

- Drücken Sie Taste (Pos. 2) an das Gebläse zu stoppen.
- Halten Sie die Taste an der Unterseite der Batterie pack.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gebläse.

### EIN- UND AUSSCHALTEN DES BLASGERÄTS (ABB. 4)

- Um das Gebläse, drücken Sie 2-Gang-Taste (Pos. 2) für den Start niedrige oder hohe Geschwindigkeit.
- Um das Gebläse zu beenden, drücken Sie Taste.

#### **⚠ WARNUNG**

Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Es ist daher unbedingt notwendig, den Ein-/Aus-Schalter auf "O" zu stellen, wenn Sie Ihr Gerät nicht verwenden oder wenn Sie es transportieren.

### VERWENDUNG DES BLASGERÄTS (Abb. 5)

- Um Abfälle nicht in alle Richtungen zu blasen, müssen Sie das Rohr des Blasgeräts in Richtung der äußeren Ränder eines Abfallhaufens ausrichten. Blasen Sie niemals direkt in die Mitte eines Abfallhaufens.
- Vermeiden Sie zur Begrenzung des Schallpegels die Verwendung mehrerer Geräte zur gleichen Zeit.
- Lösen Sie ggf. die Abfälle mit einem Rechen oder einem Besen vom Boden, bevor Sie das Blasgerät verwenden. Wenn der Bereich sehr staubig ist, befeuchten Sie ihn vorher leicht, wenn dies möglich ist.

- Die Verwendung des Blasgeräts anstelle eines Wasserstrahls zur Reinigung von Regenrinnen, Mauern, Terrassen, Grillgeräten, Toren und Rasen ermöglicht es Ihnen, Wasser zu sparen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos in dem Bereich befinden, in dem Sie das Blasgerät benutzen wollen.
- REINIGEN Sie den Bereich nach der Verwendung des Blasgeräts. Werfen Sie die Abfälle auf sachgemäße Weise weg.

### WARTUNG

#### **⚠ WARNUNG**

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

#### **⚠ WARNUNG**

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

#### **⚠ WARNUNG**

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern oder Zubehör hinzuzufügen, dessen Verwendung nicht empfohlen wird. Umwandlungen oder Änderungen dieser Art gelten als missbräuchliche Verwendung und können gefährliche Situationen herbeiführen, die schwere Körperverletzungen zur Folge haben können.

#### **⚠ WARNUNG**

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets den Akku aus dem Gerät entfernen.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### LAGERN DES BLASGERÄTS

Reinigen Sie Ihr Blasgerät gründlich, bevor Sie es wegräumen. Lagern Sie Ihr Blasgerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.

- "Lagern und laden Sie den Akku an einem Ort mit normaler Umgebungstemperatur. Bei Temperaturen unter oder über einer normalen Umgebungstemperatur reduziert sich die Lebensdauer eines Akkus."
- Lagern Sie den Akku niemals in entladendem Zustand. Warten Sie nach der Verwendung des Geräts, bis der Akku abgekühlt ist und laden Sie ihn dann sofort auf.
- Die Aufladekapazität von Akkus verringert sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur ist, umso schneller verliert der Akku seine Aufladekapazität. Wenn Sie Ihr Gerät während längerer Zeiträume nicht verwenden, sollten Sie den Akku jeden Monat oder alle zwei Monate aufladen. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer des Akkus.

### ENTSORGUNG DES GERÄTS

Werfen Sie elektrische Geräte nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese Geräte bei Recyclingzentren ab. Wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden oder an Ihren Händler, um Auskünfte über das Recyclingverfahren zu erhalten.



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su soplador ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez y seguridad. Si se utiliza de forma adecuada, le dará años de buen rendimiento y un funcionamiento sin problemas.

Gracias por comprar un producto.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

#### ⚠ ADVERTENCIA

Cuando se trabaja con herramientas eléctricas inalámbricas es indispensable seguir las instrucciones de seguridad básicas para reducir así los riesgos de incendio, heridas corporales y fugas de líquido de batería.

- No toque el ventilador mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga las asas del aparato limpias y secas.

#### FORMACIÓN

- Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- No permita que personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el aparato. La Normativa Local puede restringir la edad del operario.
- No haga funcionar el aparato mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
- El operario o usuario es responsable de accidentes o peligros que ocurran a otras personas o sus bienes.

#### PREPARACIÓN

- Mientras esté manipulando el aparato, use siempre calzado sólido y pantalones largos
- No vista ropa floja ni joyas que puedan introducirse en la toma de aire. Mantenga el pelo largo alejado de las tomas de aire.
- Use gafas protectoras cuando esté utilizando el aparato.
- Se recomienda utilizar una mascarilla para evitar la irritación producida por el polvo.

#### FUNCIONAMIENTO

- Utilice el aparato sólo a la luz del día o con luz artificial.
- No fuerce el aparato y siempre mantenga el equilibrio.
- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes.
- Camine, nunca corra.
- Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.
- Mantenga las asas del aparato limpias y secas.
- Nunca sople en los orificios obstruidos en dirección a las personas que estén cerca.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el aparato está en óptimas condiciones de funcionamiento.
- Sustituya las piezas dañadas o gastadas.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si debe substituir algún accesorio, utilice exclusivamente piezas de recambio originales. El incumplimiento de esta instrucción podría perjudicar el buen funcionamiento del aparato y causar heridas. Además, anularía y cancelaría la garantía.

El término "máquina o herramienta eléctrica" que se emplea en las instrucciones de seguridad que se indican a continuación designa tanto las herramientas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas inalámbricas.

#### ZONA DE TRABAJO

- El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- Cuando se utiliza una herramienta eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo. De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la máquina.

#### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

#### SEGURIDAD PERSONAL

- No se descuide. Preste mucha atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Utilice elementos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista. De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- Evite que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Compruebe que el interruptor está en la posición "parada" antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente y/o de colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe cuando el interruptor esté en la posición "marcha".
- Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta. Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- No extienda demasiado el brazo. Afírmese bien en sus piernas. Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la máquina en caso de producirse algún imprevisto.
- Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las manos lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.

### UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente. Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la herramienta.

- Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas. Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.
- Beachten Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung Ihres Geräts, der Zubehörteile, der Einsätze usw. und berücksichtigen Sie dabei die spezifischen Merkmale Ihres Geräts, Ihres Arbeitsbereichs und der auszuführenden Arbeit. Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS

- Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante. Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica. La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado a una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

### MANTENIMIENTO

- Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. CONSÚLTelas A MENUDO Y EXPLÍQUELAS A OTROS POSIBLES USUARIOS. SI PRESTA LA HERRAMIENTA, ENTREGUE TAMBIÉN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor, estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de un modo mejor y más seguro.

| SÍMBOLO                                                                          | DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Estas medidas conciernen a su seguridad.                                                                                     |
|  | Lea atentamente este manual de utilización y cumpla todas las advertencias y consignas de seguridad.                         |
|  | Utilice botas y ropa de seguridad.                                                                                           |
|  | Los objetos arrojados pueden rebotar y causar lesiones personales o daños materiales.                                        |
|  | Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo. |
|  | No toque las ranuras de ventilación.                                                                                         |
|  | No utilice la máquina bajo la lluvia y no la deje al aire libre cuando llueva.                                               |

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

| SÍMBOLO                                                                            | SEÑAL              | SIGNIFICADO                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PELIGRO</b>     | Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.      |
|   | <b>ADVERTENCIA</b> | Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte. |
|  | <b>PRECAUCIÓN</b>  | Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.          |
|                                                                                    | <b>PRECAUCIÓN</b>  | (Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.                                   |

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

|                                          |                     |
|------------------------------------------|---------------------|
| Motor                                    | 24 Volt DC          |
| Velocidad del aire                       | 176 km/h - 226 km/h |
| Gewicht (batería no incluida)            | 1.5 kg              |
| Compartimiento de la batería sin batería | 29697 / 29707       |
| Cargador                                 | 29687 / 29437       |

### CARACTERÍSTICAS

1. Mango
2. Gatillo de velocidad variable
3. Batería (no incluida)
4. Botón del seguro de la batería
5. Seguro del tubo
6. Salida de la carcasa del soplador
7. Tubo del soplador
8. Lengüeta de la boquilla
9. Salida del tubo del soplador
10. Boquilla de alta velocidad

### CONOZCA EL FUNCIONAMIENTO DEL SOPLADOR (Fig. 1)

Lea y comprenda las instrucciones de uso del soplador y tenga un buen conocimiento del trabajo que desea efectuar. Antes de utilizar la herramienta, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

### TUBO DE SOPLADO

El tubo de soplado se monta en la boquilla de salida de aire del soplador, sin herramientas.

### MONTAJE

#### ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la herramienta cuando monte algún accesorio. Si no cumple esta consigna la máquina podría ponerse en marcha involuntariamente produciendo heridas corporales de gravedad.

### MONTAJE DEL TUBO DE SOPLADO (Fig. 2)

- Con el área del logo mirando hacia arriba, deslice el tubo del soplador sobre la salida de la carcasa del soplador mientras presiona hacia abajo el seguro del tubo.
- Deslice el tubo del soplador sobre la salida de la carcasa hasta que la lengüeta del tubo se introduzca en su sitio a través de la abertura del tubo del soplador.
- Para despejar hojas mojadas o restos más pesados, instale la boquilla de alta velocidad conectándola a la salida del tubo del soplador. Asegúrese de que la boquilla hace clic en la pestaña para que quede bien sujeta en su sitio.

### UTILIZACIÓN

#### ADVERTENCIA

Aún cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

### USO

Utilice el soplador para las siguientes aplicaciones:

- Limpiar superficies duras como vías de acceso a garajes o aceras.
- Mantener caminos de entrada, garajes y cubiertas limpias de hojas, agujas de pino y otros pequeños restos.

#### AVISO:

No se recomienda que otras personas utilicen esta herramienta.

**Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de batería.**

**NOTA:** Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo al coger o transportar la herramienta.

### COLOCAR LA BATERÍA (Fig. 3)

- Coloque la batería en el soplador. Alinee el saliente de la batería con las ranuras del compartimento para la batería del soplador.
- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Cuando coloque la batería en la herramienta, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la herramienta y que las lengüetas de bloqueo están correctamente insertas. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

### RETIRAR LA BATERÍA (Fig. 3)

- Pulse el botón OFF (punto 2) para detener el ventilador.
- Mantenga pulsado el botón en la parte inferior de la batería pack.
- Retire el paquete de batería del ventilador.

### PUESTA EN MARCHA/PARADA DEL SOPLADOR (Fig. 4)

- Para iniciar el ventilador, presione el botón 2 la velocidad (punto 2) de baja o alta velocidad.
- Para detener el ventilador, presione el botón off.

### ⚠ ADVERTENCIA

No olvide que las herramientas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Por esta razón, es necesario poner el interruptor en PARADA (O) cuando no utilice la herramienta o cuando la transporte.

### UTILIZACIÓN DEL SOPLADOR (Fig. 5)

- Para evitar dispersar los desperdicios, oriente el tubo del soplador hacia los bordes exteriores de un montón de desperdicios. No sople directamente en el centro de un montón de desperdicios.
- Para reducir el volumen sonoro, evite utilizar varios aparatos al mismo tiempo.
- Si fuera necesario, despegue los desperdicios del suelo con un rastrillo o una escoba antes de utilizar el soplador. Si la zona tiene mucho polvo, humedézcala antes ligeramente cuando sea posible.
- La utilización del soplador en lugar de un chorro de agua para limpiar canalones, muretes, terrazas, portales o césped, le permite ahorrar agua.
- Compruebe que no haya niños, animales, ventanas abiertas o coches recién lavados en la zona donde va a utilizar el soplador.
- LIMPIE la zona después de utilizar el soplador. Elimine los desperdicios como corresponda.

### MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar la herramienta ni utilizar accesorios cuyo uso no haya sido recomendado. Estas transformaciones o modificaciones constituyen una utilización incorrecta y pueden provocar situaciones peligrosas de las que podrían resultar heridas graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

### GUARDAR EL SOPLADOR

Limpie cuidadosamente el soplador antes de guardarlo. Guarde el soplador en un lugar seco, bien ventilado y fuera del alcance de los niños. No lo guarde cerca de agentes corrosivos como productos químicos de jardinería o sales antiescarcha.

- Guarde y ponga a cargar la batería en un lugar fresco. Las temperaturas inferiores o superiores a la temperatura ambiente normal reducen la vida útil de la batería.
- No guarde nunca una batería descargada. Después de utilizar la herramienta, espere que la batería se enfríe y vuelva a cargarla de inmediato.
- Todas las baterías pierden su capacidad de carga al cabo de cierto tiempo. Cuanto mayor sea la temperatura, más rápidamente perderá su capacidad de carga. Si no utiliza la herramienta durante un período prolongado, cargue la batería una vez al mes o cada dos meses. De este modo, prolongará la vida útil de la batería.

### ELIMINACIÓN

No tire las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. Recíclalas en centros de reciclado. Contacte con las autoridades o con su distribuidor para informarse sobre el procedimiento de reciclado adecuado.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo soffiatore è stato disegnato e prodotto rispettando gli alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto.

### NORME DI SICUREZZA

#### AVVERTENZA

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici a batteria, è indispensabile rispettare le norme di sicurezza di base onde ridurre i rischi di incendi, di lesioni fisiche e di fuoriuscita di liquido dalla batteria.

- Non toccare la ventola quando l'utensile è in funzione.
- Verificare che le impugnature dell'apparecchio siano sempre pulite ed asciutte.

### FORMAZIONE

- Leggere tutte le istruzioni attentamente. Familiarizzare con i controlli per essere in grado di utilizzare correttamente l'utensile.
- Non permettere che i bambini mettano in funzione l'utensile.
- Non permettere a persone che non conoscano le istruzioni di utilizzare l'utensile. Norme locali potranno indicare limiti all'età dell'operatore.
- Non mettere in funzione nelle vicinanze di persone, soprattutto bambini, o animali.
- L'operatore o l'addetto all'utilizzo dell'utensile sarà responsabile di eventuali incidenti e rischi a persone o cose.

### PREPARAZIONE

- Mentre si utilizza l'utensile, indossare sempre calzature adatte e pantaloni lunghi.
- Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che potranno rimanere impigliati nella griglia dell'aria. Tenere i capelli lunghi lontani dalle ventole dell'aria.
- Indossare occhiali protettivi quando si mette in funzione la macchina.
- Indossare una maschera per il volto per prevenire eventuali irritazioni da polvere.

### FUNZIONAMENTO

- Mettere in funzione l'utensile solo alla luce del sole o con una buona illuminazione artificiale.
- Non protendersi e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio su pendii.
- Camminare, non correre mai.

- Rimuovere eventuali detriti dalle ventole dell'aria.
- Non soffiare le macerie nella direzione di eventuali osservatori.

### MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- Assicurare tutti i dadi, i bulloni e le viti per fare in modo che l'utensile sia in condizioni perfette di funzionamento.
- Sostituire parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Riporre in un luogo asciutto.

#### AVVERTENZA

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. La mancata osservanza di questa norma potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio e provocare lesioni. Inoltre, invaliderebbe la garanzia rendendola nulla.

Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

### AMBIENTE DI LAVORO

- Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro. Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili. Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro. Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.
- Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenterà se l'apparecchio entrerà in contatto con l'acqua.

### SICUREZZA PERSONALE

- Rimanere sempre vigili. Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

- Indossare un'attrezzatura di protezione. Proteggere sempre gli occhi. A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- Evitare qualunque avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa e/o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio. Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio. Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- Non distendere troppo lontano le braccia. Rimanere saldamente in appoggio sulle gambe. Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere inghiottiti nelle parti in movimento dell'apparecchio.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare. L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto. Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza. Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- Trattare gli apparecchi con cura. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio

ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.

- Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati. Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e delle operazioni da eseguire. Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore. Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico. L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli. Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Qualora si verificasse questo tipo di situazione, risciacquare con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

### MANUTENZIONE

- Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali. In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSULTARLE REGOLARMENTE ED ILLUSTRARLE A CHIUNQUE POTREBBE UTILIZZARE L'APPARECCHIO. NEL PRESTARE L'APPARECCHIO, FORNIRE ANCHE IL PRESENTE MANUALE D'USO.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

| SIMBOLO                                                                          | SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Indica precauzioni sulla sicurezza dell'operatore.                                                              |
|  | Leggere il manuale d'uso e rispettare le avvertenze e le norme di sicurezza.                                    |
|  | Indossare equipaggiamento e calzature anti-infortunistici.                                                      |
|  | Oggetti scagliati dall'utensile possono rimbalzare e causare gravi lesioni alla persona o danni alla proprietà. |
|  | Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini ad almeno 15 m di distanza dalla zona di lavoro.              |
|  | Non toccare le aperture di aerazione.                                                                           |
|  | Non utilizzare questo apparecchio sotto la pioggia e non lasciarlo all'esterno quando piove.                    |

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

| SIMBOLO                                                                            | SEGNALE            | SIGNIFICATO                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PERICOLO:</b>   | Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.                    |
|   | <b>AVVERTENZE:</b> | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.     |
|  | <b>ATTENZIONE:</b> | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona. |
|                                                                                    | <b>ATTENZIONE:</b> | (Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.                                                       |

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Motore                         | 24 Volt DC          |
| Velocità dell'aria             | 176 km/h - 226 km/h |
| Peso (batteria non inclusa)    | 1.5 kg              |
| Gruppo batteria senza batteria | 29697 / 29707       |
| Caricabatteria                 | 29687 / 29437       |

### CARATTERISTICHE

1. Manico
2. Grilletto a velocità variabile
3. Batteria (non inclusa)
4. Tasto linguetta batteria
5. Linguetta tubo
1. Uscita sede soffiatore
2. Tubo soffiatore
3. Uscita ugello
4. Uscita tubo soffiatore
5. Ugello ad alta velocità

### IMPARARE A CONOSCERE IL SOFFIATORE (Fig. 1)

Leggere accuratamente e comprendere le istruzioni per l'uso di questo soffiatore e prendere attentamente in esame il lavoro che si desidera effettuare. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e caratteristiche inerenti alla sicurezza.

### TUBO DI SOFFIAGGIO

Il tubo di soffiaggio viene montato sull'ugello di uscita dell'aria del soffiatore senza l'ausilio di utensili.

### MONTAGGIO

#### **⚠ AVVERTENZA**

Per eseguire il montaggio di accessori, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

### MONTAGGIO DEL TUBO DI SOFFIAGGIO (Fig. 2)

- Con il logo rivolto verso l'alto, far scorrere il tubo del soffiatore sull'apposita uscita posta sulla sede del soffiatore premendo allo stesso tempo sulla linguetta del tubo.
- Far scorrere il tubo del soffiatore sull'uscita posta sulla sede del soffiatore fino a che la linguetta del tubo non sia bloccata al suo posto attraverso l'apertura sul tubo del soffiatore.
- Per rimuovere le foglie bagnate o detriti più pesanti, installare l'ugello ad alta velocità collegandolo all'uscita del tubo del soffiatore. Assicurarsi che l'ugello sia inserito correttamente al suo posto.

### UTILIZZO

#### **⚠ AVVERTENZA**

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

### APPLICAZIONI

Utilizzare il soffiatore per le seguenti applicazioni:

- Pulizia di superfici dure come gli accessi ai garage o i marciapiedi.
- Rimuovere foglie, aghi di pino e altri piccoli detriti da vialetti, garage e portici.

#### **⚠ AVVERTENZE:**

**Non adatto per altre applicazioni.**

**Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale d'istruzioni per il gruppo batterie e i modelli di caricatore.**

**NOTA:** Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie e tenere le mani lontane dal tasto di blocco quando si trasporta o sposta l'utensile.

### INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 3)

- Posizionare il gruppo batterie nel soffiatore. Allineare la costoletta rialzata sul gruppo batterie con i solchi all'interno del vano batterie del soffiatore.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### **⚠ ATTENZIONE**

Durante l'inserimento della batteria nel soffiatore, accertarsi che le nervature della batteria stessa si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio e che le linguette di bloccaggio si inseriscano adeguatamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

### **REMOZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 3)**

- Premere il pulsante di accensione (punto 2) per fermare la ventola.
- Premere e tenere premuto il pulsante nella parte inferiore della batteria pacco.
- Rimuovere batteria dal ventilatore.

### **MESSA IN FUNZIONE/ARRESTO DEL SOFFIATORE (Fig. 4)**

- Per avviare il ventilatore, premere il tasto 2 velocità (articolo 2) per bassa o alta velocità.
- Per fermare il ventilatore, premere il tasto off.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. È pertanto indispensabile regolare l'interruttore su "ARRESTO" (O) quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

### **UTILIZZO DEL SOFFIATORE (Fig. 5)**

- Per evitare di disperdere i rifiuti, rivolgere il tubo del soffiatore verso i bordi esterni del mucchio. Non soffiare mai direttamente al centro del mucchio di rifiuti.
- Per limitare il volume acustico, evitare di utilizzare più apparecchi contemporaneamente.
- All'occorrenza, prima di utilizzare il soffiatore staccare i rifiuti dal suolo servendosi di un rastrello o di una scopa. Se la zona è estremamente polverosa, ove possibile inumidirli leggermente prima di eseguire il lavoro.
- L'utilizzo del soffiatore anziché di un getto d'acqua per pulire le grondaie, i muretti, le terrazze, le grate, i portici e i prati consente di risparmiare acqua.
- Assicurarsi che non vi siano bambini, animali, finestre aperte o veicoli lavati di recente nella zona in cui si utilizzerà il soffiatore.
- PULIRE la zona di lavoro dopo avere utilizzato il soffiatore. Gettare i rifiuti in un apposito contenitore.

### **MANUTENZIONE**

### **⚠ AVVERTENZA**

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

### **⚠ AVVERTENZA**

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

### **⚠ AVVERTENZA**

Non cercare di apportare modifiche all'apparecchio né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### **⚠ AVVERTENZA**

Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### **RIPONIMENTO DEL SOFFIATORE**

Prima di riporre il soffiatore, pulirlo con cura. Riporre il soffiatore in un luogo asciutto, ben aerato, lontano dalla portata dei bambini. Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o i sali per sciogliere la neve.

- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.
- Non riporre mai una batteria scarica. Dopo l'uso dell'apparecchio, attendere che la batteria si raffreddi e ricaricarla immediatamente.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la loro capacità di carica. Più la temperatura è elevata, più la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria.

### **SMALTIMENTO**

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici. Provvedere invece a riciclarli portandoli in appositi centri di riciclaggio. Contattare le autorità competenti o il proprio rivenditore per conoscere la procedura di riciclaggio prevista.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

O seu soprador foi concebido e fabricado de acordo com os mais elevados padrões da quanto a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do utilizador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Durante a utilização de ferramentas eléctricas sem fio, é indispensável seguir as recomendações de segurança de base para reduzir os riscos de incêndio, de ferimentos corporais e de fugas de líquido de bateria.

- Não toque no ventilador enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- **Conserva os punhos do aparelho limpos e secos.**

### FORMAÇÃO

- Leia as instruções com atenção. Esteja familiarizado com os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- Nunca deixe que as crianças utilizem este aparelho.
- Nunca deixe que as pessoas que desconhecem estas instruções utilizem este aparelho. Os Regulamentos Locais podem limitar a idade do operador.
- Nunca ponha o aparelho a funcionar quando pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação estão por perto.
- O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

### PREPARAÇÃO

- Durante o funcionamento do aparelho, use sempre calçado forte e calças longas.
- Não vista roupa solta nem jóias que possam entrar pela admissão de ar. Mantenha o cabelo comprido longe das admissões de ar.
- Use óculos de protecção quando estiver a trabalhar com a máquina.
- Recomenda-se utilizar uma máscara para evitar a irritação produzida pelo pó.

### FUNCIONAMENTO

- Pôr o aparelho a funcionar apenas com a luz do dia ou com boa luz artificial.
- Não se estique para alcançar objectos e mantenha o equilíbrio em todas as ocasiões.
- Tenha sempre certeza onde põe os pés em sítios inclinados.

- Ande e nunca corra.
- Mantenha as entradas de ar para arrefecimento sem obstruções.
- Nunca ventile os detritos na direcção de outras pessoas.

### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados para ter a certeza de que o aparelho está em boas condições de trabalho.
- Substitua as peças gastas ou danificadas.
- Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios originais.
- Guarde o aparelho num lugar seco.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

No caso de substituição, utilize unicamente peças sobressalentes de origem. O não cumprimento desta instrução pode prejudicar o bom funcionamento do aparelho e ocasionar ferimentos. Além disso, tornaria a garantia nula e caduca.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

### AMBIENTE DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubagens, radiadores, estufas e refrigeradores. Existe um maior risco de descargas eléctricas se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva nem humidade. Se entrar água numa ferramenta eléctrica poderá aumentar o risco de descargas eléctricas.

### SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se vigilante. Observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica. Não utilize a sua ferramenta eléctrica se estiver cansado, sob a influência de bebidas

## Portugues (Tradução das instruções originais)

alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

- Use um equipamento de protecção. Proteja sempre os olhos. Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada e/ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente se o interruptor estiver na posição “Ligar”.
- Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta. Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- Não estique muito o braço. Fique bem apoiado nas pernas. Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as mãos afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.

### UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar. A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la. Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta. As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- Trate as ferramentas com cuidado. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.

- Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas. Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa correrá menos riscos de bloquear e poderá conservar melhor o seu controlo.
- Respeite estas instruções de segurança quando utiliza a sua ferramenta, os acessórios, as pontas, etc. tendo em conta as especificidades da ferramenta, do espaço de trabalho e do trabalho a efectuar. Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais está adaptada.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante. Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio. O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si. O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

### MANUTENÇÃO

- Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem. Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. CONSULTE-AS REGULARMENTE E EXPLIQUE-AS A QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE ESTA FERRAMENTA. SE EMPRESTAR ESTA FERRAMENTA, ENTREGUE TAMBÉM ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****SÍMBOLOS**

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados neste aparelho. Estude-os por favor e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere o aparelho melhor e de forma mais segura.

| SÍMBOLO                                                                          | TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Precauções que envolvem a sua segurança.                                                                                  |
|  | Leia o manual de utilização e cumpra as advertências e as instruções de segurança.                                        |
|  | Utilize vestuário e botas de protecção.                                                                                   |
|  | Os objectos atirados podem fazer ricochete e dar origem a lesões ou danos em propriedade.                                 |
|  | Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15m da área de funcionamento. |
|  | Não toque nas fendas de ventilação.                                                                                       |
|  | Não utilize esta ferramenta quando chover nem a deixe fora quando estiver a chover.                                       |

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

| SÍMBOLO                                                                            | SINAL           | SIGNIFICADO                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PERIGO:</b>  | Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.         |
|   | <b>AVISO:</b>   | Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.        |
|  | <b>ATENÇÃO:</b> | Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões. |
|                                                                                    | <b>ATENÇÃO:</b> | (Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.                   |

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

|                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Motor                                | 24 Volt DC          |
| Velocidade do ar                     | 176 km/h - 226 km/h |
| Peso (bateria não incluída)          | 1.5 kg              |
| Compartimento da bateria sem bateria | 29697 / 29707       |
| Carregador                           | 29687 / 29437       |

### CARACTERÍSTICAS

1. Manípulo
2. Gatilho de velocidade variável
3. Bateria (não incluída)
4. Botão do seguro da bateria
5. Seguro do tubo
6. Saída da estrutura do soprador
7. Tubo do soprador
8. Lingueta da boca
9. Saída do tubo do soprador
10. Boca de alta velocidade

### APRENDA A CONHECER O SEU SOPRADOR (Fig. 1)

Leia e compreenda bem as instruções de utilização do seu soprador e preveja bem o trabalho que quer fazer. Antes de utilizar a sua ferramenta, familiarize-se com todas as funcionalidades e especificidades no plano da segurança.

### TUBO DE SOPRO

O tubo de sopro monta-se no bocal de saída de ar do soprador sem necessidade de ferramentas.

### MONTAGEM

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Retire sempre a bateria da ferramenta quando montar acessórios. O incumprimento desta instrução pode ocasionar um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

### MONTAGEM DO TUBO DE SOPRO (Fig. 2)

- Com a área do logótipo virada para cima, deslize o tubo do soprador sobre a saída da estrutura do soprador enquanto pressiona para baixo o fixador do tubo.
- Deslize o tubo do soprador sobre a saída da estrutura até que a lingueta do tubo se introduza no local através da abertura do tubo do soprador.
- Para despejar folhas molhadas ou restos mais pesados, instale a boca de alta velocidade ligando-a à saída do tubo do soprador. Assegure-se de que a boca faz clique no separador para que fique bem fixada no seu lugar.

### UTILIZAÇÃO

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.

### USO PREVISTO

Utilize o soprador para as seguintes aplicações:

- Limpar superfícies duras como, por exemplo, passagens de garagem ou passeios.
- Manter caminhos de entrada, garagens e coberturas limpas de folhas, folhas de pinheiro e outros pequenos restos.

#### ⚠ AVISO

Não se destina a outras utilizações.

**Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de bateria.**

**NOTA:** Para evitar lesões corporais graves retire sempre a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de bloqueio ao carregar ou transportar a ferramenta.

### INSTALAÇÃO DA BATERIA (Fig. 3)

- Coloque a bateria no soprador. Alinhe a saída da bateria com as ranhuras do compartimento para a bateria do soprador.
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar a ferramenta.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Quando introduzir a bateria no soprador, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior da ferramenta e que as linguetas de bloqueio encaixam bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### RETIRADA DA BATERIA (Fig. 3)

- Pressione o botão off (item 2) para parar o ventilador.
- Pressione e segure o botão na parte inferior da bateria pack.
- Remova a bateria do ventilador.

### PARA LIGAR / DESLIGAR O SOPRADOR (Fig. 4)

- Para iniciar o ventilador, pressione o botão de velocidade 2 (item 2) para velocidade baixa ou alta.
- Para parar o ventilador, pressione o botão off.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. É portanto indispensável que ponha o interruptor em DESLIGA (O) quando não utilizar a sua ferramenta ou quando a transportar.

### UTILIZAÇÃO DO SOPRADOR (Fig. 5)

- Para não dispersar os detritos, dirija o tubo do soprador para os bordos exteriores de um monte de detritos. Nunca sobre directamente para o centro de um monte de detritos.
- Para reduzir o volume sonoro, evite utilizar vários aparelhos ao mesmo tempo.
- Se, necessário, descole os detritos do solo com um ancinho ou com uma vassoura antes de utilizar o soprador. Se a zona contiver muita poeira, molhe-a ligeiramente com água quando for possível.
- A utilização do soprador em vez de um jacto de água para limpar as caleiras, muros, pátios, pórticos e jardins permite economizar água.
- Verifique se não há crianças, animais, janelas abertas ou viaturas recentemente lavadas na zona onde vai utilizar o seu soprador.
- LIMPE a zona depois de ter utilizado o soprador. Deite fora os detritos de maneira adequada.

### MANUTENÇÃO

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar a sua ferramenta nem acrescentar acessórios não recomendados para esta ferramenta. Estas transformações ou modificações são consideradas como um mau uso e podem provocar situações perigosas com possibilidade de ferimentos graves.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para a limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

### ARRUMAÇÃO DO SOPRADOR

Limpe cuidadosamente o seu soprador antes de o arrumar. Arrume o seu soprador num local seco, bem arejado e fora do alcance das crianças. Não o arrume perto de produtos corrosivos como, por exemplo, produtos químicos de jardinagem e sal para descongelação.

- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores a uma temperatura ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.
- Nunca arrume uma bateria descarregada. Depois da utilização da ferramenta, espere que a bateria arrefeça e carregue-a imediatamente.
- "Todas as baterias perdem, com o tempo, a sua capacidade de carga. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a sua capacidade de carga. Se não utilizar a sua ferramenta durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará a vida útil da bateria."

### COLOCAÇÃO NO LIXO

Não ponha as ferramentas eléctricas no lixo doméstico. Faça-as reciclar nos centros de reciclagem. Contacte as entidades ou o seu revendedor para conhecer o método de reciclagem adequado.





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw blazer werd ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en -veiligheid. Wanneer het toestel goed wordt onderhouden, zal het jarenlang duurzame en betrouwbare prestaties leveren.

Dank u voor uw aankoop van een product.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### **WAARSCHUWING**

Tijdens het gebruik van accu-gevoed gereedschap moet u altijd elementaire veiligheidsvoorschriften in acht nemen om gevaar voor brand, lichamelijk letsel en lekkende accuvloeistof te beperken.

- Raak de ventilator niet aan terwijl u het toestel gebruikt.
- Houd de handgrepen van het apparaat goed schoon en droog.

### OPLEIDING

- Lees zorgvuldig de instructies om vertrouwd te worden met de bediening en het correct gebruik van het apparaat.
- Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.
- Laat nooit toe dat mensen die niet met deze instructies vertrouwd zijn het toestel gebruiken. Er kunnen plaatselijke reglementen gelden die de leeftijd van de gebruiker van het toestel beperken.
- Gebruik dit apparaat nooit terwijl mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die ontstaan voor andere personen of hun eigendom.

### VOORBEREIDING

- Terwijl u het apparaat gebruikt, moet u altijd degelijke schoenen en een lange broek dragen.
- Draag geen losse kleding of juwelen die in de luchtinlaat kunnen worden getrokken. Houd lang haar weg van de luchtinlaten.
- Draag een beschermbril tijdens het gebruik.
- Het is aangewezen om een gezichtsmasker te dragen om stofirritatie te vermijden.

### WERKING

- Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Strek u niet uit en houd altijd uw evenwicht.
- Wanneer u op een trap staat, moet u er altijd voor zorgen dat u stevig op de grond staat.

- Stap altijd, loop nooit.
- Houd alle koelluchtinlaten vrij van afval.
- Blaas nooit afval in de richting van omstanders.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangespannen om zeker te zijn dat het apparaat zich in een veilige werkttoestand bevindt.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen en accessoires.
- Bewaar het apparaat uitsluitend op een droge plaats.

#### **WAARSCHUWING**

Gebruik uitsluitend originele reservedelen als er iets wordt vervangen. Niet naleving van dit voorschrift zou schadelijk kunnen zijn voor de goede werking van het apparaat en lichamelijk letsel veroorzaken. Bovendien verliest uw garantie zijn geldigheid.

Lees aandachtig alle waarschuwingen en alle voorschriften. Als u onderstaande voorschriften niet in acht neemt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

### WERKOMGEVING

- Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is. Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes. Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt. Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Wanneer water in het gereedschap binnendringt zal dit het risico op elektrische schok verhogen.

### PEERSONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf waakzaam. Kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch **apparaat** gebruikt. Gebruik het elektrische apparaat niet

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

- Draag een veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen. Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te beperken.
- Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden. Zorg ervoor dat de schakelaar op "uit" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit en/ of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert. Verplaats uw apparaat nooit terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt en steek de stekker niet in het stopcontact wanneer de schakelaar op "aan" staat om gevaar voor ongelukken te beperken.
- Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet. Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Houd uw arm niet te ver vooruit. Zorg dat u stevig op uw benen staat. Door een stabiele werkhouding bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handen uit de buurt van de bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.

### GEBUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- Forceer het apparaat niet. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen. Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten. Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan- en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de veiligheidsvoorschriften. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- Houd uw gereedschap in goede staat van werking. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede

werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.

- Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon. Als het mes van uw snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt en kunt u uw apparaat beter in uw macht houden.
- Neem deze veiligheidsvoorschriften in acht als u het apparaat, de accessoires en eventuele hulpstukken gebruikt. Houd rekening met de bijzondere eigenschappen van uw apparaat, de plek waar u werkt en het soort werk dat u doet. Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.

### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven. Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- Met accugereedschap mag alleen een bepaald type accu's worden gebruikt. Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken. Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met heiter water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

### ONDERHOUD

- Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwaam vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reservedelen. Zo kunt u uw elektrisch apparaat veilig gebruiken.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING. RAADPLEEG DIT DOCUMENT GEREGLD EN GEEF DE VOORSCHRIFTEN DOOR AAN IEDER DIE DIT APPARAAT EVENTUEEL GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT APPARAAT UITLEENT, GEEF ER DAN OOK DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

| SYMBOOL                                                                          | BETEKENIS/UITLEG                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben op uw veiligheid.                                       |
|  | Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften. |
|  | Draag beschermkledij en laarzen.                                                                   |
|  | Opgeworpen voorwerpen kunnen teruggeslagen worden, wat kan leiden tot letsels of materiële schade. |
|  | Houd alle omstanders, vooral kinderen en huisdieren, op tenminste 15 m afstand van het werkbereik. |
|  | Raak de ventilatieopeningen niet aan.                                                              |
|  | Gebruik dit apparaat niet als het regent en laat het ook niet buiten liggen wanneer het regent.    |

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

| SYMBOOL                                                                            | SIGNAAL              | BETEKENIS                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEVAAR:</b>       | Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.           |
|  | <b>WAARSCHUWING:</b> | Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken. |
|  | <b>LET OP:</b>       | Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.        |
|                                                                                    | <b>LET OP:</b>       | (Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.                                                 |

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PRODUCTGEGEVENS**

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Motor                          | 24 Volt DC          |
| Luchtsnelheid                  | 176 km/h - 226 km/h |
| Gewicht (accu niet inbegrepen) | 1.5 kg              |
| Accupack zonder accu           | 29697 / 29707       |
| Laadapparaat                   | 29687 / 29437       |

**TECHNISCHE GEGEVENS**

1. Handvat
2. Variabele snelheidshendel
3. accu (niet inbegrepen)
4. Knop accuknipsluiting
5. Buisknipsluiting
6. BBlazerbehuizingsuitlaat
7. Blazerbuis
8. Mondstukflap
9. Buisslanguitlaat
10. Hoge-snelheidsmondstuk

**MAAK UZELF VERTROUWD MET DE BLADBLAZER (afb. 1)**

Zorg dat u de gebruiksaanwijzingen van de bladblazer leest en goed begrijpt en dat u het werk dat u wilt gaan doen goed voorbereidt. Maak uzelf, voordat u dit apparaat gaat gebruiken, eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid.

**BLAASBUIS**

De blaasbuis wordt zonder gebruik van gereedschap op de mond van de luchtuitlaat van de bladblazer gemonteerd.

**MONTAGE****⚠ WAARSCHUWING**

Trek altijd eerst het accupak uit het apparaat voordat u accessoires gaat installeren. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**BLAASBUIS MONTEREN (afb. 2)**

- Met het logo naar boven gericht schuift u de blaasbuis over de uitlaat op de blazerbehuizing terwijl u de buis naar beneden drukt.
- Schuif de blaasbuis over de behuizingsuitlaat tot de buisknipsluiting op zijn plaats klikt door de opening in de blaasbuis.
- Om natte bladeren of zwaarder puin te ruimen, installeert u het hoge-snelheidsmondstuk door het met de blaasbuisuitlaat te verbinden. Zorg ervoor dat het mondstuk over de mondstukflap stevig op zijn plaats klikt.

**BEDIENING****⚠ WAARSCHUWING**

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

**TOEPASSING**

Gebruik de bladblazer voor de volgende toepassingen:

- Het schoonblazen van harde oppervlakken zoals garageopritten en trottoirs.
- Opritten, garages en terrassen vrij houden van bladeren, dennennaalden en ander klein afval.

**⚠ WAARSCHUWING**

niet geschikt voor ander gebruik.

**Voor volledige oplaadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw accupack en oplaadmodellen.**

**OPMERKING:** Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack en houdt u de handen weg van de vergrendelknop wanneer u het werktuig draagt of transporteert.

**ACCUPAK INZETTEN (afb. 3)**

- Plaats het accupack in de blazer. Lijn de opgeheven rib op het accupack af met de groeven in de accupoort van de blazer.
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupack goed naar binnen gaan en dat het accupack goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

**⚠ LET OP**

Let er bij het plaatsen van de accu in de bladblazer op dat de uitstekende randen op het accupack precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de vergrendellippen goed in werking treden. Als u de accu verkeerd in de houder zet, kunt u inwendige onderdelen beschadigen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ACCUPAK VERWIJDEREN (afb. 3)

- Druk op uit-knop (punt 2) om de blower te stoppen.
- Houd de knop ingedrukt aan de onderkant van de batterij verpakking.
- Verwijder de accu uit de blower.

### BLADBLAZER AAN- EN UITZETTEN (afb. 4)

- Om de blazer, drukt u op 2 speed-knop (punt 2) start voor lage of hoge snelheid.
- Om de ventilator te stoppen, drukt uit-knop.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Het is daarom absoluut noodzakelijk dat u de schakelaar op "UIT" (O) plaatst als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

### GEbruik VAN DE BLADBLAZER (afb. 5)

- Om te voorkomen dat u het vuil verspreidt dient u de buis van de blazer op de zijkanten van een vuilhoop te richten. Richt de straal nooit recht op het midden van een vuilhoop.
- Werk liever niet met meerdere apparaten tegelijk om de geluidshinder te beperken.
- Haal zonodig het op de grond vastgeplakte vuil eerst los met een hark of een bezem voordat u de blazer gaat gebruiken. Als de omgeving erg stoffig is, sprenkelt u eerst wat water als dat mogelijk is.
- Door een blazer te gebruiken in plaats van een waterslang om goten, muurtjes, terrassen, barbecues, portalen en grasvelden schoon te maken kunt u water besparen.
- Kijk of er in de buurt waar u met de bladblazer gaat werken geen kinderen, dieren, open vensters of net gewassen auto's zijn.
- RUIM DE PLEK OP die u met de blazer hebt schoongemaakt. Breng het afval naar een daarvoor bestemde plaats.

### ONDERHOUD

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele reservedelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die het plastic kunnen beschadigen, vernielen of aantasten.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer niet om veranderingen aan uw apparaat aan te brengen of om accessoires toe te voegen waarvan het gebruik niet wordt aanbevolen. Dergelijke aanpassingen of wijzigingen vallen onder verkeerd gebruik en kunnen gevaarlijke situaties teweegbrengen die ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

### BLADBLAZER WEGBERGEN

Maak de bladblazer zorgvuldig schoon voordat u hem opbergt. Bewaar de bladblazer op een droge, goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Geef het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.

- Bewaar en laad het accupak op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupak.
- Berg een accupak nooit in leeggelopen toestand op. Wacht na gebruik van het apparaat tot de accu is afgekoeld en laad de accu dan onmiddellijk op.
- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u het apparaat voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupak wel elke maand of twee maanden opladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupak.

### AFDANKING

Zet afgedankte elektrische apparaten niet bij het huishoudelijke afval. Laat ze recycleren in een recycling-centrum. Neem contact op met de autoriteiten of met uw leverancier om te weten wat de beste recycling-procedure is.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din lövblås har utvecklats och tillverkats för att uppnå höga krav på att produkten ska vara pålitlig, enkel att använda samt säker. Om du använder den på rätt sätt så kommer den att fungera problemfritt i många år. Tack för att du köper en produkt.

### SÄKERHETSFORESKRIFTER

#### VARNING

Vid användning av batteridrivna elektriska verktyg gäller det att följa de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för att reducera riskerna för brand, kroppsskador och läckor från batteriet.

- Vidrör inte fläktbladen när enheten används.
- Se till att handtagen på apparaten alltid är rena och torra.

### TRÄNING

- Läs instruktionerna noggrant. Bekanta dig med kontrollerna och ta reda på hur maskinen ska användas på korrekt sätt.
- Låt aldrig barn använda maskinen.
- Låt aldrig personer som inte har läst dessa instruktioner använda enheten. Lokala bestämmelser kan begränsa den tillåtna åldern hos användaren.
- Använd aldrig maskinen när människor, framför allt barn, eller djur är i närheten.
- Användaren är ansvarig för olyckor och faror som orsakas andra människor eller deras egendom.

### FÖRBEREDELSE

- Bär alltid lämpliga skor och långa byxor vid användning av maskinen.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan sugas in i luftintaget. Håll långt hår borta från luftintagen.
- Bär skyddsglasögon under användning.
- Att bära en ansiktsmask är rekommenderat för att förhindra dammirritation.

### ANVÄNDNING

- Använd endast maskinen dagtid eller i ordentligt artificiellt ljus.
- Sträck dig inte och bibehåll din balans hela tiden.
- Kontrollera ditt fotfäste på sluttande underlag.
- Gå. Spring aldrig.
- Håll alla luftkylningsintag rena från skräp.
- Blås aldrig skräp mot åskådare.

### UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Håll alla muttrar, bultar och skruvar ordentligt åtdragna för att säkerställa att maskinen är i ett säkert och användbart skick.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- Använd endast äkta utbytesdelar och tillbehör.
- Förvara enheten på en torr plats.

#### VARNING

Använd endast originaldelar vid byte av tillbehör. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan störa apparatens normala funktion och förorsaka personsador. Dessutom skulle det leda att garantirättigheterna går förlorade.

Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

### ARBETSMILJÖ

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg. De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELSÄKERHET

- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp. Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.
- Utsatt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar. Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam. Titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- Använd en skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen. Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på strömbrytaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- Plocka bort spännnycklarna innan du sätter i gång verktyget. En spännnyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Sträck inte ut armen för långt. Stå stadigt på benen. En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll även håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.
- Sköt väl om dina verktyg. Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- Kom ihåg att hålla verktygen rena och vassade. Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder verktyget, tillbehör, bits, etc., med hänsyn till verktygets speciella egenskaper, arbetsområdet och det arbete som skall utföras. Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

### VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

### UNDERHÅLL

- Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar. Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER. LÄS DEM REGELBUNDET OCH FÖRKLARA DEM FÖR ALLA PERSONER SOM KAN TÄNKAS ANVÄNDA VERKTYGET. OM DU LÄNAR UT VERKTYGET SKA DU SAMTIDIGT LÄNA DENNA BRUKSANVISNING.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### SYMBOLER

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een correcte interpretatie van deze symbolen zal het gebruik van dit toestel veiliger en beter maken.

| SYMBOL                                                                           | BETEKENIS/UITLEG                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Försiktighetsåtgärder som berör din säkerhet.                                                  |
|  | Läs denna bruksanvisning och följ varningarna och säkerhetsföreskrifterna.                     |
|  | Bär skyddskläder och -skor.                                                                    |
|  | Ivågkastade föremål kan rikoschettera och orsaka person- eller egendomsskador.                 |
|  | Håll alla åskådare, speciellt barn, och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet. |
|  | Rör inte vid ventilationsöppningarna.                                                          |
|  | Använd inte detta verktyg då det regnar och lämna det inte ute i regnet.                       |

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL               | BETYDELSE                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARA:</b>         | Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada. |
|  | <b>VARNING:</b>      | Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.  |
|  | <b>FÖRSIKTIGHET:</b> | Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.  |
|                                                                                    | <b>FÖRSIKTIGHET:</b> | (Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.                                   |



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

| PRODUKTDATA                  |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Motor                        | 24 Volt DC          |
| Luftens hastighet            | 176 km/h - 226 km/h |
| Vikt (batteri ej inkluderad) | 1.5 kg              |
| Batteripack utan batteri     | 29697 / 29707       |
| Laddare                      | 29687 / 29437       |

## TEKNISKA DATA

1. Handtag
2. Avtryckare för variabel hastighet
3. batteri (ej inkluderad)
4. Låsknapp för batteri
5. Låsknapp för rör
6. Utblåset på lövblåsens kåpa
7. Blåsrör
8. Munstyckslås
9. Blåsrörets utblås
10. Högastighetsmunstycke

## LÄR KÄNNA DIN LÖVBLÅS (Fig. 1)

Kom ihåg att läsa och tänka igenom föreskrifterna för användning av lövblåsen och att planera arbetet som du vill utföra. Innan du använder ditt verktyg bör du bekanta dig med alla dess funktioner och speciella detaljer i fråga om säkerhet.

## BLÅSRÖR

Blåsröret monteras på munstycket för luftutblåsning utan verktyg.

## MONTERING

## ⚠ VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget innan du monterar tillbehör. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

## MONTERING AV BLÅSRÖRET (Fig. 2)

- Med logotypen riktad uppåt, skjut blåsröret över utblåset på lövblåsens kåpa samtidigt som du trycker ned på rörets lås.
- Skjut blåsröret över kåpans utblås tills röret klickar fast i öppningarna i blåsröret.
- Använd högastighetsmunstycket, genom att montera det på blåsrörets utblås, vid rensning av blöta löv eller tungt skräp. Kontrollera att munstycket knäpper fast över munstyckslåset så att det sitter fast ordentligt.

## ANVÄNDNING

## ⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

## ANVÄNDNING

Använd blåsen för följande arbeten:

- Rengöra hårda ytor som t. ex. garageinfarter eller trottoarer.
- Använd för att hålla uppfarter, garage och altaner fria från löv, granbarr och annat mindre skräp.

## ⚠ VARNING

Inte avsedd för annan användning.

**Se bruksanvisningen till ditt batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.**

**NOTERA:** För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

## ILÄGGNING AV BATTERIET (Fig. 3)

- Placera batteripacket i lövblåsen. Rikta in de upphöjda delarna av batteripacket med spåren i lövblåsens batteriport.
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet är rätt isatt, innan du börjar använda verktyget.

## ⚠ PÅMINNELSE

När du för in batteriet i blåsen skall du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av verktyget och att spärrsystemet fungerar korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### UTTAGNING AV BATTERIET (Fig. 3)

- Tryck på-knappen (punkt 2) att stoppa fläkten.
- Tryck och håll in knappen i botten av batteriets pack.
- Ta bort batteriet från fläkten.

### IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV LÖVBLÄSEN (Fig. 4)

- Så här startar fläkten, tryck 2 snabbknapp (punkt 2) för låg eller hög hastighet.
- För att stoppa fläkten genom att trycka på off-knappen.

#### ⚠ VARNING

Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Det är därför nödvändigt att sätta strömbrytaren i stoppläge (O) då du inte använder verktyget eller då du transporterar det.

### ANVÄNDNING AV LÖVBLÄSEN (Fig. 5)

- För att undvika att sprida ut avfall kan du rikta lövbläsen rör mot de yttre kanterna av en avfallshög. Blås aldrig direkt mot mitten av en avfallshög.
- Använd inte flera apparater på samma gång, för att begränsa ljudvolymen.
- Ta vid behov loss avfallet från marken med en kratta eller en kvast innan du använder lövbläsen. Om området är mycket dammigt, fukta det en aning i förväg, om det är möjligt.
- Om du använder lövbläsen i stället för en vattenstråle för att rengöra takrännor, stenmurar, terrasser, portgångar och gräsmattor, kan du spara på vatten.
- Kontrollera att det inte finns barn, djur, öppna fönster eller nyttvättade bilar i området där du ämnar använda lövbläsen.
- RENGÖR området efter att du använt lövbläsen. Kasta bort avfallet på lämpligt sätt.

### UNDERHÅLL

#### ⚠ VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

#### ⚠ VARNING

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försämma eller förstöra plasten.

#### ⚠ VARNING

Försök inte ändra verktyget eller montera tillbehör vars användning inte rekommenderas med den. Dylig ombyggnad eller dylika ändringar anses som felaktig användning och kan leda till farliga situationer som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

#### ⚠ VARNING

Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

### FÖRVARING AV LÖVBLÄSEN

Rengör omsorgsfullt lövbläsen innan du ställer undan den. Förvara den på en torr, väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn. Förvara det inte i närheten av korrosiva ämnen som kemikalier avsedda för trädgårdsskötsel eller salter mot frost.

- "Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd."
- Ställ aldrig undan ett urladdat batteri. Efter användningen bör du vänta tills batteriet avkylts och ladda om det omedelbart.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder verktyget under längre perioder, ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

### BORTSKAFFNING

Kasta inte bort elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfall. Lämna tillbaka dem på ett återvinningsscenter. Kontakta myndigheterna eller återförsäljaren för att ta reda på lämplig återvinningssmetod.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Havestøvsugeren er fremstillet i henhold til høje standarder hvad angår pålidelighed, nem betjening og brugersikkerhed. Hvis du vedligeholder den, vil den give dig mange gode års kraftfuld og problemfri ydelse. Tak, fordi du har købt et produkt.

### SIKKERHEDSREGLER

#### ⚠ ADVARSEL

Ved anvendelse af batteridrevne værktøjer og redskaber skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid overholdes for at formindske risikoen for brand, personskader og udsivning af batterievæske.

- Rør ikke ved ventilatoren, når dette produkt anvendes.
- Hold maskinens greb rene og tørre.

### OPLÆRING

- Læs vejledningerne grundigt. Gør dig fortrolig med kontrollerne og brugen af apparatet.
- Lad aldrig børn bruge apparatet.
- Lad aldrig personer som ikke er bekendt med disse vejledninger bruge apparatet. Lokale love kan begrænse brugerens alder.
- Brug aldrig apparatet når personer, især børn, eller kæledyr er i nærheden.
- Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre personer eller deres ejendom.

### FORBEREDELSE

- Når apparatet betjenes, skal man altid bære solidt fodtøj og lange bukser.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive trukket ind i luftindgangen. Langt hår skal holdes på afstand af luftindgangene.
- Bær beskyttelsesbriller når du bruger apparatet.
- Det anbefales at bruge ansigtsmaske for at forebygge støv irritation.

### DRIFT

- Brug kun apparatet i dagslys eller under en god kunstig belysning.
- Gab ikke over for meget på en gang og hold balancen hele tiden.
- Sørg altid for at have fast fodfæste på skrænter.
- Gå, løb aldrig.
- Hold alle køleluftindtag fri for rester.
- Blæs aldrig rester i retningen af nærværende personer.

### VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Hold alle møtrikker, bolte og skruer spændte, for at sikre at maskinen har sikre arbejdsforhold.
- Udskift slidte eller beskadigede dele.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- Produktet skal altid opbevares på et tørt sted.

#### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning skal der altid anvendes originale reservedele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinens drift blive forringet, og man kan komme til skade. Desuden bortfalder garantien.

Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både for elektriske værktøjer og redskaber, som tilsluttes lysnettet, og batteridrevne værktøjer eller redskaber.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet. Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv. Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer. De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- Elværktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom. Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektriske redskaber eller værktøjer. Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- Undgå utilsigtet igangsættelse. Se efter, som startstopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt og/eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på startstopknappen eller tilsluttes strømkilden, hvis startstopknappen er på "start".
- Tag spændnøglerne ud, inden redskabet sættes i gang. Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- Stræk ikke armen for langt ud. Stå med vægten fordelt på begge ben. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker. Hold hår, tøj og hænder væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.

### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- Pres ikke redskabet eller værktøjet. Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven. Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke det elektriske redskab, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen. Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- Opbevar elektriske redskaber utilgængeligt for børn. Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- Vedligehold værktøj og redskaber omhyggeligt. Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på redskabets eller værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe. Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.

- Overhold disse sikkerhedsregler ved brug af redskabet eller værktøjet, tilbehøret, indsatserne m.v., og tag hensyn til redskabets eller værktøjets særlige egenskaber, arbejdsomgivelserne og den pågældende opgave. For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader. En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes med en anden type batteri.
- Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj. Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne. Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud på grund af forkert anvendelse. Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele. Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG. SLÅ JÆVNLT OP I VEDLEDNINGEN, OG FORKLAR ANDRE EVENTUELLE BRUGERE REGLERNE. HVIS REDSKABET LÅNES UD, SKAL DENNE BRUGERVEJLEDNING FØLGE MED.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****SYMBOLER**

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med denne maskine. Studer dem og vær klar over deres betydning. Med korrekt forståelse af disse symboler betjener du maskinen bedre og sikrere.

| SYMBOL                                                                           | BETEKENIS/UTLEG                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Forholdsregler der involvere din sikkerhed                                            |
|  | Læs brugervejledningen igennem, og følg advarselsanvisningerne og sikkerhedsreglerne. |
|  | Bær beskyttelsestøj og støvler.                                                       |
|  | Udslyngede objekter kan rikoettere og medføre person- eller tingsskader.              |
|  | Alle tilskuere, især børn og dyr, skal være mindst 15 m fra arbejdsområdet.           |
|  | Rør ikke ved ventilationsåbningerne.                                                  |
|  | Anvend ikke denne maskine i regnvejr, og lad den ikke ligge udendørs, når det regner. |

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL            | BETYDNING                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE:</b>      | Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade. |
|  | <b>ADVARSEL:</b>  | Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.  |
|  | <b>FORSIGTIG:</b> | Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.    |
|                                                                                    | <b>FORSIGTIG:</b> | (Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.                        |

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****PRODUKTSPECIFIKATIONER**

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Motor                         | 24 Volt DC          |
| Lufthastighed                 | 176 km/h - 226 km/h |
| Vægt (batteri medfølger ikke) | 1.5 kg              |
| Batteri uden battericelle     | 29697 / 29707       |
| Oplader                       | 29687 / 29437       |

**SPECIFIKATIONER**

1. Håndtag
2. Udløser med variabel hastighed
3. batteri (medfølger ikke)
4. Knap til batteri-låsemekanisme
5. Slange-låsemekanisme
6. Blæsehusets udgang
7. Blæseslange
8. Dysetap
9. Blæseslangens udgang
10. Højhastighedsdyse

**LÆR AT BRUGE BLÆSEREN RIGTIGT (FIG. 1)**

Læs vejledningen igennem, og vær sikker på at have forstået reglerne for brug af blæsemaskinen. Forbered og planlæg også det arbejde, der skal udføres. Inden redskabet tages i brug, er det vigtigt at sætte sig ind i virkemåden og de sikkerhedsmæssige specifikationer.

**BLÆSERØR**

Blæserøret monteres på blæserens luftafgangsstuds uden brug af værktøj.

**MONTERING****⚠ ADVARSEL**

Tag altid batteriet af redskabet eller værktøjet inden montering af tilbehør. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

**MONTERING AF BLÆSERØR (Fig. 2)**

- Med logoet opad skubbes blæseslangen ind over blæsehusets udgang, samtidigt med at slangens låsemekanisme presses ind.
- Skub blæseslangen ind over husets udgang, indtil slangens låsemekanisme låser sig fast i åbningen i blæseslangen.
- Man fjerner vådt løv og tungere affaldsstykker ved at montere højhastighedsdysen på blæseslangens udgang. Kontrollér, at dysen griber ind i dysetappen og dermed sidder ordentligt fast.

**ANVENDELSE****⚠ ADVARSEL**

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med redskabet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdels af et sekund for at komme alvorligt til skade.

**TILSIGTET BRUG**

Blæsemaskinen kan anvendes til nedenstående formål:

- Rense hårde flader som garagetilførsler eller fortove.
- Holder indkørsler, garager og verandaer fri for løv, fyrretræsnaile og andet småt affald.

**⚠ ADVARSEL**

Ikke beregnet til andet brug.

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til batteriet og opladermodellen.

**BEMÆRK:** For at undgå alvorlige personskader skal man altid fjerne batteriet og undgå at røre ved spærreknappen, når værktøjet bæres eller transporteres.

**PÅSÆTNING AF BATTERI (FIG. 3)**

- Indsæt batteriet i blæseren. Sørg for, at kilen på batteriet går ind i kilesporet i blæserens batteri-indgang.
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden redskabet tages i brug.

**⚠ PAS PÅ**

Når batteriet sættes på blæseren kontrolleres, at batteriets ribber er rettet rigtigt ind efter rillerne inde i redskabet, og at låsetappene går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt på, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### AFTAGNING AF BATTERI (FIG. 3)

- Tryk på sluk knappen (punkt 2) for at stoppe blæseren.
- Tryk og hold knappen i bunden af batteriet pack.
- Fjern batteriet fra blæseren.

### START / STOP AF BLÆSEMASKINE (FIG. 4)

- For at starte blæseren ved at trykke på 2 hastigheder knappen (punkt 2) for lav eller høj hastighed.
- For at stoppe blæseren ved at trykke på sluk-knappen.

#### ⚠ ADVARSEL

Glem ikke, at batteridrevne redskaber altid er driftsklare. Husk derfor altid at sætte start-stopknappen på STOP (O), når redskabet ikke er i brug, eller når det skal transporteres.

### ANVENDELSE AF BLÆSER (Fig. 5)

- For ikke at sprede affaldet skal blæserøret rettes mod affaldsbunkens yderkanter. Blæs aldrig direkte midt i en affaldsbunke.
- Undgå at anvende flere maskiner samtidig for at begrænse støjniveauet.
- Gør om nødvendigt affaldet løs fra jorden eller gulvet med en rive eller en kost, inden blæseren startes. Fugt om muligt først området lidt, hvis det er meget støvet.
- Brug blæseren i stedet for vandspuling til at rense tagrender, halvmure, terrasser, grillriste, gårde og plæner for at spare på vandet.
- Se efter, at der ikke er børn, dyr, åbne vinduer eller nyvaskede biler i det område, hvor blæseren skal bruges.
- GØR området RENT efter brug af blæseren. Bortskaf affaldet efter forskrifterne.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

#### ⚠ ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleums-baserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

#### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at ombygge redskabet eller montere tilbehør, som ikke anbefales til denne maskine. Sådanne ombygninger eller ændringer betragtes som misbrug og kan være årsag til, at der opstår farlige situationer med deraf følgende alvorlige ulykker.

#### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra redskabet inden rensning eller vedligeholdelse.

### OPBEVARING AF BLÆSER

Rens blæseren omhyggeligt, før den stilles væk. Opbevar blæseren et tørt sted med god udluftning og utilgængeligt for børn. Opbevar den ikke i nærheden af ætsende stoffer som havekemikalier eller optøningssalt.

- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Læg aldrig et afladet batteri væk. Efter brug af redskabet skal batteriet køle af og straks lades op.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis redskabet ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

### SKROTNING

Elektriske værktøjer og redskaber må ikke smides væk med almindeligt husholdningsaffald. Aflever dem på en genvindingsanstalt. Spørg myndig-hederne eller forhandleren om forholdsregler for genvinding.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Din løvblåser er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og høy sikkerhet. Når den behandles på korrekt måte vil den gi deg mange års robuste, problemfrie ytelser.

Takk for at du kjøpte et produkt.

### SIKKERHETSFORSKRIFTER

#### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker oppladbare elektroverktøy, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere faren for brann, kroppsskader og lekkasje av batterivæske.

- Ikke berør viften når du bruker dette utstyret.
- Hold apparatets håndtak rene og tørre.

### OPPLÆRING

- Les anvisningene nøye. Gjør deg kjent med betjeningen og riktig bruk av enheten.
- Du må aldri la barn bruke maskinen.
- Du må aldri la personer som ikke er kjent med disse anvisningene bruke maskinen. Lokalt regelverk kan muligens begrense alderen på brukeren.
- Du må aldri bruke denne maskinen hvis personer - spesielt barn - eller kjæledyr, er i nærheten.
- Brukeren kan bli gjort ansvarlig for uhell eller farlige situasjoner som kan oppstå for andre personer på din egen eiendom.

### FORBEREDELSE

- Når du bruker maskinen, husk alltid å bruke godt fotføy og langbukse.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli sugd inn i luftinntaket. Hold langt håre vekke fra luftinntakene.
- Bruk vernebriller når du betjener maskinen.
- Bruk av luftmaske er anbefalt for å hindre støvrritasjon.

### BRUK

- Bruk maskinen kun i dagslys eller med godt kunstig lys.
- Ikke len deg for langt forover eller tid sidene og hold balansen til enhver tid.
- Vær alltid trygg på at du har godt fotfeste i skråninger.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Hold alle luftkjøleinntakene fri for smuss.
- Avfall må aldri blåses i retning av personer.

### VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- Hold alle muttere, bolter og skruer godt skrudd til og påse at maskinen er i trygg stand for å bli brukt.
- Kontroller for slitte og ødelagte deler.
- Bruk bare originale reservedeler og tilbehør.
- Oppbevar verktøyet kun på et tørt sted.

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis du skifter deler, må du kun bruke originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det svekke apparatets drift og forårsake kroppsskader. Dessuten blir garantien din ugyldig.

Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektriske verktøy som koples til strømmettet og oppladbare elektriske verktøy.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Ulykker kan lett oppstå på rotete og mørke områder.
- Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy. De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær alltid oppmerksom. Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdal av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- Bruk et verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Unngå utilsiktet start. Påse at strømbryteren står på "av" før du koplek verktøyet til en stikkontakt og/eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet. For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på strømbryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømmettet hvis strømbryteren står på "på".
- Ta ut skrunøkklene før du starter verktøyet. Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Strekk ikke armen for langt. Stå støtt på bena. Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren. Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- Hold verktøyene dine rene og skarpe. Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet kan ikke så lett låses fast og er lettere å kontrollere.
- Overhold disse sikkerhetsforskriftene når du bruker verktøyet, tilbehørene, bitsene, osv. og ta hensyn til verktøyet sine særegenheter, til arbeidsområdet og

arbeidsoppgaven. For å unngå farlige situasjoner, bruk elektroverktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for.

### SPESEILLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR VERKTØY UTEN LEDNING

- Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten. Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy. Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre. Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskade eller brann.
- Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskade.

### VEDLIKEHOLD

- Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

TA VARE PÅ DISSE FRSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

| SYMBOL                                                                           | BRUKSOMRÅDE/FORKLARING                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet                                                      |
|  | Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.                                      |
|  | Bruk beskyttelsesklær og støvler.                                                                       |
|  | Frigjorte objekter kan rikosjere og medføre personskade eller tingskade.                                |
|  | Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes. |
|  | Ikke dekk til luftespaltene.                                                                            |
|  | Bruk ikke dette verktøyet ute i regnvær og la det ikke ligge ute hvis det regner.                       |

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

| SYMBOL                                                                             | SIGNAL           | BETYDNING                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE:</b>     | Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død. |
|  | <b>ADVARSEL:</b> | Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.  |
|  | <b>ADVARSEL:</b> | Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.    |
|                                                                                    | <b>ADVARSEL:</b> | (Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.                             |

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### PRODUKTEGENSKAPER

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Motor                         | 24 Volt DC          |
| Lufthastighet                 | 176 km/h - 226 km/h |
| Vekt (batteri ikke inkludert) | 1.5 kg              |
| Batteripakke uten batteri     | 29697 / 29707       |
| Lader                         | 29687 / 29437       |

### KARAKTERISTIKKER

1. Håndtak
2. Variabel hastighetsbryter
3. Batteri (ikke inkludert)
4. Batterihakeknapp
5. Rørhake
6. Viftehusutgang
7. Blåserør
8. Dyseklaff
9. Blåserørutgang
10. Høyhastighetsdyse

### BLI KJENT MED BLÅSEREN (FIG. 1)

Sørg for å lese nøye og forstå bruksforskriftene for blåseren din, og planlegg nøye det arbeidet du ønsker å utføre. Før du bruker verktøyet, må du bli kjent med alle dets funksjoner og sikkerhetskrav.

### BLÅSERØR

Blåserøret monteres på blåserens munnstykke uten noe verktøy.

### MONTERING

#### ⚠ ADVARSEL

Fjern alltid batteriet fra verktøyet når du monterer tilbehør. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

### MONTERING AV BLÅSERØRET (FIG. 2)

- Med logo-området opp, skyv blåserøret over uttaket på viftehuset samtidig som du trykker ned rørhaken.
- Skyv blåserøret over uttaket på huset inntil rørhaken låser på plass gjennom åpningen på blåserøret.
- For å fjerne vått løv eller tungt avfall, monter høyhastighetsdysen ved å koble den til uttaket for blåserøret. Påse at dysen smetter over og holdes på plass av dyseklaffen.

### BETJENING

#### ⚠ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

### TILTENKT BRUK

Bruk blåseren til følgende arbeidsoppgaver:

- Rengjøre harde overflater slik som garasjeinnganger eller fortau.
- For å holde oppkjørsler, garasjer og terrasser fri for blader, gran- og furunåler og annet avfall.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke tiltenkt for andres bruk.

**For fullstendige instruksjoner om lading, se brukermanualen for batteripakke og ladermodeller.**

**NB:** For å unngå alvorlig personskade fjern alltid batteripakken og hold hendene vekke fra låseknappen når verktøyet bæres eller transporteres.

### MONTERING AV BATTERIET (FIG. 3)

- Plasser batteripakken i blåseren. Tilpass den hevede ribben på batteripakken med sporet i blåserens batteriport.
- Påse at låseklaffene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.

#### ⚠ FORSIKTIGHETSREGL

Når du setter batteriet inn i blåseren, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### FJERNING AV BATTERIET (Fig. 3)

- Trykk på knappen (punkt 2) for å stoppe viften.
- Trykk og hold knappen på undersiden av batteriet pack.
- Ta ut batteriet fra viften.

### START / STOPP AV BLÅSEREN (FIG. 4)

- For å starte blåser, trykk 2 speed knapp (punkt 2) for lav eller høy hastighet.
- For å stoppe viften, trykke på knappen.

#### ⚠ ADVARSEL

Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Du skal derfor alltid stille strømbryteren på AV (O) når du ikke bruker verktøyet ditt og når du transporterer det.

### BRUK AV BLÅSEREN (FIG. 5)

- For ikke å få avfallet utover, rett blåserøret mot avfallshaugens ytre kanter. Blås aldri midt i en avfallshaug.
- For å begrense støyen, bruk helst ikke flere apparater samtidig.
- Ved behov, løsne avfallet fra underlaget ved hjelp av en rake eller en kost før du bruker blåseren. Hvis området er meget støvete, fukt det litt på forhånd hvis det er mulig.
- Det er mer økonomisk å bruke blåseren istedenfor en vannstråle for å rengjøre rennesteiner, småvegger, terrasser, rister, portinnganger og plener.
- Sjekk at det ikke finnes barn, dyr, åpne vinduer eller nyvaskede biler i området der du skal bruke blåseren.
- RENGJØR området etter at du har brukt blåseren. Kast avfallet på forsvarlig måte.

### VEDLIKEHOLD

#### ⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

#### ⚠ ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

#### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

### OPPBEVARING AV BLÅSEREN

Gjør blåseren godt ren før du rydder den bort. Rydd blåseren på et tørt og velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd det ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler.

- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Rydd aldri et utladet batteri. Etter at du har brukt verktøyet, må du vente til batteriet har kjølnet og lade det opp umiddelbart.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker verktøyet i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

### DISPONERING

Ikke kast elektroverktøy sammen med husholdningsavfall. Få dem resirkulert i en gjenvinningsstasjon. Ta kontakt med myndighetene eller forhandleren din for å få kjennskap til den relevante gjenvinningsprosedyren.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Puhallin on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-, käyttöstävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Kiitos, että hankit tuotteen.

### TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

#### **A VAROITUS**

Sähkökäyttöisiä työkaluja käytettäessä on ehdottomasti noudatettava perusvarotoimenpiteitä tulipalo-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien sekä akkuvuotojen välttämiseksi.

- Älä kosketa tuuletinta laitteen käytön aikana.
- Pidä laitteen kahvat puhtaina ja kuivina.

### KOULUTUS

- Lue ohjeet huolella. Opi käyttämään ohjaimia ja laitetta asianmukaisesti.
- Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta.
- Älä anna näitä ohjeita tuntemattomien käyttää laitetta. Paikalliset säädökset voivat rajoittaa käyttäjän iän.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Käyttäjä on vastuussa ihmisille tai omaisuudelle sattuvista onnettomuuksista ja vaaratilanteista.

### VALMISTELUT

- Käytä aina laitetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattaisivat ilmeityä ilmanottoon. Pidä pitkät hiukset kaukana ilmanotosta.
- Käytä suojalaseja.
- Vältä pölyn aiheuttamat vaivat käyttämällä kasvosuojainta.

### KÄYTTÖ

- Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä kurottele liian kauas. Säilytä aina tasapainosi.
- Seiso rinteissä aina tukevasti.
- Kävele, älä koskaan juokse.
- Pidä kaikki jäähdytysilman ottaukoit puhtaina.
- Älä koskaan puhalla roskia sivustakatsojien suuntaan.

### HUOLTO JA VARASTOINTI

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kireällä, jotta voit olla varma, että laite on työturvallinen.

- Vaihda kuluneet ja vahingoittuneet osat.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
- Varastoi laite ainoastaan kuivaan paikkaan.

#### **A VAROITUS**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Tämän ohjeen laiminlyönti voi vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan ja aiheuttaa ruumiinvammoja. Lisäksi se johtaa takuun peruuntumiseen.

Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu" termi tarkoittaa sekä verkkovirtaan kytkettäviä että johdottomia työkaluja.

### TYÖYMPÄRISTÖ

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.

### HENKILÖTURVALLISUUS

- Pysy valppaana. Katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Suojaa aina silmät. Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on "seis" asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan ja/tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytkä sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- Poista kiristysavaimet ennen, kuin käynnistät työkalun. Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Älä kirkota käsivartta liian kauas. Ota hyvä tuki jaloille. Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väljiin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja kädet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

### SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella. Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- Varastoi sähkötyökalut aina lasten ulottumattomiin. Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Pidä työkaluista hyvää huolta. Tarkista liikkuvien osien linjaus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Kiinni tarttuminen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- Noudata turvallisuusohjeita työkalun, lisävarusteiden, terien jne. käytön aikana ja huomioi työkalun, työympäristön ja toteutettavan työn erityisominaisuudet. Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.

### JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOISTURVAOHJEET

- Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla. Laturi on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntityypisen akun lataukseen.
- Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkentymisen. Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

### HUOLTO

- Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET. TUTKI NIITÄ SÄÄNNÖLLISESTI JA KÄYTÄ NIITÄ MUIDEN KÄYTTÄJIEN TIEDOTUKSEEN. MIKÄLI LAINAAT TÄMÄN TYÖKALUN, LAINAA MYÖS TÄMÄ KÄSIKIRJA.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

| SYMBOLI                                                                          | MERKITYS/SELITYS                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.                            |
|  | Lue käyttöohje ja noudata siinä olevia turvallisuusmääräyksiä ja varoituksia.            |
|  | Käytä suojavaatteita ja saappaita.                                                       |
|  | Heitetty esineet voivat kimmota ja aiheuttaa vamman tai vaurion.                         |
|  | Pidä kaikki sivustakatsojat, erityisesti lapset, vähintään 15 metrin päässä työalueesta. |
|  | Älä koske tuuletusaukkoihin                                                              |
|  | Älä käytä tätä työkalua sateessa äläkä jätä sitä sateeseen.                              |

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

| SYMBOLI                                                                            | MERKKI           | MERKITYS                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VAARA:</b>    | Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.    |
|  | <b>VAROITUS:</b> | Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.   |
|  | <b>VAROITUS:</b> | Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman. |
|                                                                                    | <b>VAROITUS:</b> | (Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.                    |

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

| TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Moottori                 | 24 Volt DC          |
| Ilman virtausnopeus      | 176 km/h - 226 km/h |
| Vekt (akku ei mukana)    | 1.5 kg              |
| Paristoton akku          | 29697 / 29707       |
| Oplader                  | 29687 / 29437       |

## TEKNISET TIEDOT

1. Kädensija
2. Nopeussäätöliipaisin
3. akku (ei mukana)
4. Akun salpapainike
5. Putken salpa
6. Puhallinkotelon ulostulo
7. Puhaltimen putki
8. Suuttimen kieleke
9. Puhaltimen putken ulostulo
10. Nopea suutin

## OPI TUNTEMAAN PUHALLIN (Kuva 1)

Puhaltimen turvallisen käytön takaamiseksi käsikirjassa olevat ohjeet on luettava ja ymmärrettävä hyvin ja työ on suunniteltava ennakolta. Perekdy työkalun toimintoihin ja turvallisuutta koskeviin erikoisuuksiin aina ennen sen käyttöä.

## PUHALLUSPUTKI

Puhallusputken asentamisessa puhallussuuttimelle ei tarvita mitään työkaluja.

## KOKOONPANO

## ⚠ VAROITUS

Irrota akku työkalusta aina ennen lisävarusteiden asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

## PUHALLUSPUTKEN ASENTAMINEN (KUVA 2)

- Työnnä puhaltimen putki puhaltimen kotelon ulostulon ympärille logo ylöspäin samalla, kun painat putken salpaa alas.
- Työnnä puhaltimen putkea kotelon ulostulon päälle siten, että putken salpa lukittuu paikoilleen puhaltimen putken reikään.
- Käytä märkien lehtien ja raskaiden roskien poistoon nopeaa suutinta kytkemällä se puhaltimen putken ulostuloon. Varmista, että suutin napsahtaa tukevasti suuttimen kielekkeen päälle.

## KÄYTTÖ

## ⚠ VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

## TARKOITETTU KÄYTTÖ

Käytä puhallinta seuraaviin tarkoituksiin:

- Kovien pintojen, kuten piha- ja jalkakäytävien puhdistus.
- Ajoteiden, autotalliin ja terassien pitäminen puhtaana lehdistä, neulasista ja muista pikkuroskista.

## ⚠ VAROITUS

Ei tarkoitettu muuhun käyttöön.

**Täydet latausohjeet on -akun ja -laturin käyttöohjeissa.**

**HUOM.** Irrota akku ja pidä kädet kaukana lukituspainikkeesta laitetta kantaessasi, jotta välttyisit vakavalta vammalta.

## AKUN ASENTAMINEN (KUVA 3)

- Aseta akku puhaltimeen. Kohdista akun harjanne puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakielekkeet asettuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni työkalussa ennen, kuin käytät sitä.

## ⚠ HUOMAUTUS

Kun asennat akkua puhaltimeen varmista, että akun kohoumat asettuvat oikein työkalussa oleville urille ja että lukintakielekkeet lukkiutuvat hyvin. Sisäiset komponentit voivat vioittua, mikäli akku on asennettu huonosti.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### AKUN IRROTTAMINEN (KUVA 3)

- Paina OFF-painiketta (kohta 2) pysäyttää puhaltimen.
- Pidä painiketta pohjassa akku pakkaus.
- Irrota akku puhallin.

### PUHALTIMEN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTAMINEN (KUVA 4)

- Voit käynnistää puhallin, paina 2 nopeuden painiketta (kohta 2) pieni tai suuri nopeus.
- Pysäytä puhallin painamalla off nappia.

#### VAROITUS

Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. Tästä syystä virrankatkaisin on ehdottomasti laitettava SEIS (O) asentoon, kun työkalua ei käytetä tai kun sitä kannetaan.

### PUHALTIMEN KÄYTTÖ (Kuva 5)

- Jätteiden levittämisen ehkäisemiseksi puhallusputki on kohdistettava jättekasan ulkoreunoille. Älä koskaan puhalla suoraan jättekasan keskelle.
- Melun rajoittamiseksi, vältä useiden laitteiden yhtäaikaista käyttöä.
- Irrota maahan tarttuneet jätteet tarvittaessa haravalla tai harjalla ennen puhaltimen käyttöä. Jos alue on erittäin pölyinen, kostuta sitä hieman aina silloin kun se on mahdollista.
- Säastät vettä, kun käytät vesisuihkun sijaan puhallinta räystäskourujen, muuriraitojen, terassien, grillien, ovikäytävien ja nurmikon puhdistukseen.
- Varmista, ettei työskentelyalueella ole lapsia, kotieläimiä, avoimia ikkunoita tai vasta pestyjä autoja.
- PUHDISTA alue, kun olet käyttänyt sillä puhallinta. Hävitä jätteet sopivalla tavalla.

### HUOLTO

#### VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia määrittäjiä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

#### VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohtannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin

#### VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei ole suositeltu sen kanssa käytettäväksi. Tämän tyyppiset muutokset ovat kohtuutonta käyttöä ja ne voivat johtaa vaaratilanteisiin aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja.

#### VAROITUS

Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, poista akku työkalusta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

### PUHALTIMEN SÄILYTYS

Puhdista puhallin aina huolellisesti ennen sen varastointia. Varastoi puhallin kuivaan, hyvin ilmastoituun tilaan, lasten ulottumattomiin. Älä koskaan varastoi sitä syövyttävien aineiden läheisyyteen, kuten kemialliset puutarhanhoitoaineet ja pakkasnesteen.

Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin

- huoneenlämpötilan ylittävä tai alittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä työkalua pitkään aikaan, lataa akku kerran kuukaudessa tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

### HÄVITYS

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin. Vie ne kierrätyskeskukseen. Kysy sopiva kierrätystapa viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A fűvógép a megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani. Köszönjük, hogy egy terméket vásárolt.

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély, az akkumulátorfolyadék-szivárgás, az áramütés és a más testi sérüléssel járó balesetek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy a vezeték nélküli elektromos szerszámok használata során a biztonsági előírásokat teljes mértékben betartsa.

- Ne érintse meg a ventilátort a készülék működése közben.
- Ügyeljen arra, hogy a szerszám fogantyúi mindig tiszták és szárazak legyenek.

### GYAKORLÁS

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a készülék kezelőszerveivel és helyes használatával.
- Soha ne hagyja, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Ne hagyja, hogy a kezelői kézikönyvben leírtakat nem ismerő felnőttek használják a készüléket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha emberek - különösen gyerekek - vagy állatok vannak a közelben.
- A kezelő vagy a felhasználó felelős más személyekben és értéktárgyaikban keletkező balesetekért vagy veszélyekért.

### ELŐKÉSZÜLET

- A készülék működtetése közben, mindig megfelelő lábbelivel és hosszú nadrágot viseljen.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek bekerülhetnek a légbemeneti nyílásba. Hosszú haját tartsa távol a légbemeneti nyílásoktól.
- Viseljen védőszemüveget a készülék használatakor.
- Pormaszk viselete javasolt a porirritáció elkerülése érdekében.

### HASZNÁLAT

- A készüléket csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett működtesse.
- Ne hajoljon ki túlságosan, mindig tartson megfelelő egyensúlyt.
- Mindig biztosan támaszkodjon meg a leejtőkn.
- Gyalogoljon, ne fusson.
- A hűtőlevegő bemeneteit tartsa lerakódástól mentesen.

- Soha ne fújja a lerakódást a közelben álló személyek irányába.

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa az összes csavaranyát, csavart és fejecsavart meghúzva, hogy a készülék biztonságos üzemű állapotban legyen.
- Cserélje ki az elhasználtodott és sérült alkatrészeket.
- Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket csak száraz helyen tárolja.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Ennek az előírásnak a be nem tartása akadályozhatja a készülék megfelelő működését és sérüléseket is okozhat. Ezen túl ez érvényteleníti a garanciát, annak elvesztésével jár.

Az alábbi biztonsági előírásokban az "elektromos szerszám" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható normál kivitelezésű, mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

### MUNKATERÜLET

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos gépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan járjon el. Figyeljen oda jól, hogy mit csinál, cselekedjen körültekintően, dolgozzon ésszerűen és hallgasson a józan ítélőképességére, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne fedje, hogy egy pillanatra figyelmen kívül hagyja a súlyos megsérülést is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Viseljen védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló "ki" állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja és/vagy akkumulátort helyez bele, hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa a vezetékét, ha a kapcsoló "be" állásban van.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- Ne nyújtsa túl messze a karját. Álljon fél-terpesz állásban stabilan. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- Viseljen a munkának megfelelő öltözeteket. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kezét a mozgó részekeségektől. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekapathatják.

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága nagyobb, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék beindítását illetve leállítását. Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be- és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze a szerszám felszerelését és minden egyéb

körülményt, ami befolyásolhatja a működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos balesetnek a nem megfelelő karbantartás az oka.

- Ügyeljen arra, hogy a szerszámokat tisztán és élesen tartsa. Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon/ megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- Tartsa be a jelen biztonsági előírásokat a szerszám, a tartozékok, a szerszámfejek stb. használata során az adott szerszám, a munkaterület és az elvégzendő munkafolyamat sajátosságainak figyelembevételével. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre tervezték / fejlesztették.

### A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsa a szerszám akkumulátorát. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait. Az akkumulátor csatlakozó sarkainak rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd. Amennyiben ez mégis megtörténik, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

### KARBANTARTÁS

- A javítási munkálatokat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ. Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT. RENDSZERESEN LAPOZZA FEL A KÉZIKÖNYVET ÉS MAGYARÁZZA EL AZ ELŐÍRÁSOKAT A SZERSZÁM MINDEN HASZNÁLÓJÁNAK. HA KÖLCSÖNADJA EZT A SZERSZÁMOT, NE FELEDJE MELLÉKELNI HOZZÁ A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT SEM.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

## SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

| SZIMBÓLUM | MEGNEVEZÉS/RÉSZLETEZÉS                                                                                             |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Óvintézkedések a biztonsága érdekében.                                                                             |
|           | Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.                          |
|           | Viseljen védőruhá és védőlábbelit.                                                                                 |
|           | A gép által kivetett tárgyak gellert kaphatnak ami személyi sérülést vagy a tulajdon károsodását okozhatja.        |
|           | Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a munkaterülettől. |
|           | Nedotýkejte se větracích otvorů.                                                                                   |
|           | Nepoužívejte v dešti a nenechávejte venku, pokud prší.                                                             |

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

| SZIMBÓLUM | JELZÉS                 | JELENTÉS                                                                                                                    |
|-----------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>VESZÉLY:</b>        | Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.                  |
|           | <b>FIGYELEM:</b>       | Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet. |
|           | <b>FIGYELMEZTETÉS:</b> | Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.          |
|           | <b>FIGYELMEZTETÉS:</b> | (Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.                       |

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Motor                                 | 24 Volt DC          |
| Légsebesség                           | 176 km/h - 226 km/h |
| Súly (akkumulátor nincs a készletben) | 1.5 kg              |
| Akkumulátor, cellák nélkül            | 29697 / 29707       |
| Töltő                                 | 29687 / 29437       |

### JELLEMZŐK

1. Fogantyú
2. Fordulatszám-szabályozós kioldó
3. akkumulátor (nincs a készletben)
4. Akkumulátor reteszelő gomb
5. Csőretesz
6. Fűvógép burkolatának kimenete
7. Fűvógép csőve
8. Fűvófej füle
9. Fűvógép csővének kimenete
10. Nagyfordulatú fűvófej

### ISMERJE MEG, TANULMÁNYOZZA A LOMBFÚVÓ MŰKÖDÉSÉT (1. ábra)

Kérjük, figyelmesen olvassa el és értse meg a lombfűvő kézikönyvének minden utasítását, valamint gondosan készüljön fel a végrehajtandó munkára. A szerszám használatbavétele előtt ismerkedjen meg a szerszám összes alkalmazási lehetőségével és a biztonsággal kapcsolatos jellemzőkkel / sajátosságokkal.

### FÚVÓCSŐ

A fűvócsövet szerszám segítségével nélkül lehet a lombfűvó levegő kimeneti csatlakozására helyezni.

### ÖSSZESZERELÉS

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, ha tartozékokat helyez fel rá. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

### A FÚVÓCSŐ FELHELYEZÉSE (2. ábra).

- Csúsztassa rá a fűvógép csövét a fűvógép burkolatán

lévő kimenetre úgy, hogy a logó területe felfelé nézzen, de közben nyomja le a csőreteszt.

- Csúsztassa rá a fűvógép csövét a burkolat kimenetére, amíg a csőretesz a helyére nem rögzül a fűvógép csővének nyílásán át.
- Nedves levelek vagy nehéz hulladékok tisztításához szerelje fel a nagyfordulatú fűvófejet a fűvógép csőkimenetére. Ellenőrizze, hogy a fűvófej ráakadt a földre, és biztosan rögzítve van.

### HASZNÁLAT

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A szerszám kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A következő alkalmazásokra használhatja a lombfűvó gépet:

- az olyan, szilárd felületű kültéri burkolatok tisztítása, mint pl. garázsbejáró, járda,
- Feljárók, garázsok és behajtók megtisztítása a levelektől, tűlevelektől és más kisméretű hulladékoktól.

#### ▲ FIGYELEM!

Más célra nem használható.

**A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a akkumulátorok és töltők Használati utasításában olvashatja el.**

**MEGJEGYZÉS:** A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a szerszám szállítása közben mindig vegye ki az akkumulátort és tartsa távol kezzeit a reteszelő gombtól.

### AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE (3. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort a fűvógépbe. Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordát igazítsa a fűvógép akkumulátornyílásában található vágatokba.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

#### ▲ FIGYELEMFELHÍVÁS

Amikor a gépbe illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a szerszám belsejében lévő vágatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatrészeket.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE (3. ábra)

- Nyomja meg a kikapcsolás gomb (2. pont), hogy állítsa le a ventilátor.
- Tartsa lenyomva a gombot, alján az akkumulátor csomagolásban.
- Vegye akkumulátort a ventilátor.

### A LOMBFÚVÓ BEINDÍTÁSA / LEÁLLÍTÁSA (4. ábra)

- elindításához ventilátor, nyomja meg a 2 sebesség gombot (2. pont) a alacsony vagy magas fordulatszám.
- leállításához ventilátor, nyomja meg a kikapcsoló gomb.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Ebből kifolyólag a kapcsolót feltétlenül KI (O) állásba kell helyezni, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

### A LOMBFÚVÓ HASZNÁLATA (5. ábra)

- Ahhoz hogy ne szóródjon szét a hulladék, irányítsa a fúvócsövet a halom külső széle felé. Soha ne fújjon közvetlenül a halomban álló avar / hulladék középebe.
- A hangerő csökkentése érdekében ne használjon több szerszámot egyszerre.
- Szükség esetén a lombfúvó gép használata előtt lazítsa fel a talajra tapadt hulladékok egy gereblye vagy seprő segítségével. Ha a munkaterület nagyon poros, nedvesítse be előzetesen egy kicsit, ha lehetséges.
- A lombfúvót magasnyomású mosó vízsugara helyett lehet használni csatornák, gödrök, teraszok, grillisütőhelyek, kapualjak és füves területek tisztítására, ezáltal takarékoskodhat is a vízzel.
- Ellenőrizze, hogy ne legyenek gyerekek, állatok, kinyitott ablakok, frissen mosott gépkocsik stb. azon a

### KARBANTARTÁS

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült elemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbáljon a szerszámon módosítást / átalakítást végrehajtani, és ne használjon olyan tartozékokat, melyek használatát a gyártó nem javasolja előírászerűen. Az ilyen átalakítások és módosítások végrehajtása helytelen, nem rendeltetésszerű használatnak minősül, veszélyes helyzeteket idézhet elő és súlyos testi sérülésekkel járó balesetet vonhat maga után.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.

### A LOMBFÚVÓ TÁROLÁSA

Gondosan tisztítsa meg a lombfúvót, mielőtt elrakná. A lombfúvó gépet egy száraz, jól szellőző, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. a kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.

- Az akkumulátort hűvös helyen tárolja és töltsse. A normál szobahőmérsékletnél alacsonyabb és magasabb hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Soha ne rakja el az akkumulátort lemerült állapotban. A szerszám használatát után várja meg, hogy az akkumulátor lehűljön, és azonnal töltsse fel.
- Minden akkumulátor vesztí töltsi kapacitásából az idő előrehaladtával. Minél magasabb a hőmérséklet, az akkumulátor annál gyorsabban vesztí töltsi kapacitásából. Ha hosszabb ideig nem használja a szerszámot, töltsse fel az akkumulátort havonta - kéthavonta. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

### ELHELYEZÉS A HULLADÉKBAN

Ne dobja a háztartási szemétkébe az elhasznált elektromos szerszámokat. Segítse elő az újrahasznosítást azzal, hogy egy hulladékkezelő létesítménybe viszi. Forduljon az illetékes hatóságokhoz vagy a viszonteladóhoz a megfelelő újrahasznosítási / újrafelhasználási eljárással kapcsolatos tájékoztatásért.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš fukar byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o ni budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

Děkujeme vám za nákup výrobku společnosti.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

Při používání akumulátorového elektronářadí je nutné dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby nemohlo dojít k požáru, úrazu nebo vytečení elektrolytu z akumulátorové baterie.

- Nedotýkejte se ventilátoru během funkce přístroje.
- Rukojeť nářadí musí zůstat čistá a suchá.

### VÝUKA

- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte s ovládáním a řádným používáním přístroje.
- Nikdy nenechávejte děti používat přístroj.
- Nenechte osoby neseznámené s tímto návodem pracovat na tomto zařízení. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Nikdy nepracujte s přístrojem, když jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata.
- Uživatel nebo obsluha je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.

### PŘÍPRAVA

- Když s přístrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do nasávání vzduchu. Udržujte dlouhé vlasy mimo nasávání vzduchu.
- Noste během práce ochranné brýle.
- Abyste zabránili vdechování prachu, je doporučeno nošení respirátoru.

### OBSLUHA

- Přístroj používejte pouze ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.
- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu, nepřeceňujte se.
- Vždy na svazích zabezpečte své pevné postavení.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Udržujte všechny otvory pro chlazení vzduchem prosté smetí.
- Nikdy nefoukejte smetí ve směru přihlížejících.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Udržujte všechny šrouby, matice a čepy utažené, abyste zajistili, že přístroj bude v bezpečném provozním stavu.
- Opotřebované a vadné díly vyměňte.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
- Stroj se musí skladovat na suchém místě.

#### UPOZORNĚNÍ

Při výměně jakýchkoliv prvků nářadí používejte pouze originální díly. Porušení tohoto pokynu může narušit řádný provoz nářadí a být příčinou úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

Termíny "elektronářadí" nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím se tvoří jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí, a domácích zvířat. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní. Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chráňte své oči. V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, příbhu a chrániče sluchu. Snížíte tak riziko tělesného úrazu.
- Vyvarujte se nechtěnému rozběhu nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí - do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru - a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spouštěč nářadí ve vypnuté poloze. Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nedržte prst na spouštěči nářadí a nepřepínajte vypínač do polohy "zapnuto".
- Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče. Uťahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- Paži při práci nenatahujte příliš daleko. Stůjte pevně oběma nohama na zemi. Stabilní pracovní poloha umožní lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
- Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a ruce ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se prvků nářadí.

### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem. Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- Nářadí uskladněte mimo dosah dětí. Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- Nářadí udržujte v pořádku a čistotě. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- Nářadí udržujte čisté a naostřené. Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- Při práci s nářadím, příslušenstvím a nástavci dodržujte bezpečnostní pokyny, způsob práce

přizpůsobte specifickým vlastnostem nářadí, pracovním podmínkám a charakteru prováděné práce. Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem. Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem. Používání jiného typu baterií nebo akumulátorů může způsobit požár.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte. Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

### ÚDRŽBA

- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný opravář za pomoci originálních náhradních dílů. Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE. PRAVIDELNĚ DO NICH NAHLÍŽEJTE A INFORMUJTE PŘÍPADNĚ DALŠÍ UŽIVATELE NÁŘADÍ. PŘI ZAPŮJČENÍ NÁŘADÍ JE NUTNÉ PŮJČIT I TENTO NÁVOD.**



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

| SYMBOL                                                                           | POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Opatření, která zajišťují Vaši bezpečnost.                                                                |
|  | Прочтите настоящее руководство, соблюдайте предупреждения и правила техники безопасности.                 |
|  | Používejte ochranné oděvy a brýle.                                                                        |
|  | Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku.                     |
|  | Všechny přihlízející, obzvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti. |
|  | Не дотрагивайтесь до вентиляционных жалюзи.                                                               |
|  | Не работайте под дождем и не оставляйте инструмент под дождем.                                            |

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

| SYMBOL                                                                             | SIGNÁL            | VÝZNAM                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEBEZPEČÍ:</b> | Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění. |
|  | <b>VAROVÁNÍ:</b>  | Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.    |
|  | <b>POZOR:</b>     | Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředěje, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.     |
|                                                                                    | <b>POZOR:</b>     | (Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.                 |

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Motor                          | 24 Volt DC          |
| Průtok vzduchu v trubce        | 176 km/h - 226 km/h |
| Hmotnost (baterie nepřibaleno) | 1.5 kg              |
| Akumulátor bez baterie         | 29697 / 29707       |
| Nabíječka                      | 29687 / 29437       |

### TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Rukojeť
2. Spoušť proměnné rychlosti
3. baterie (nepřibaleno)
4. Západkové tlačítko baterie
5. Trubková západka
6. Výstup pouzdra fukaru
7. Trubka fukaru
8. Jazyk trysky
9. Výstupní trubka fukaru
10. Vysokorychlostní tryska

### SEZNAMTE SE S JEDNOTLIVÝMI DÍLY FOUKAČE (obr. 1)

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací uvedených v tomto návodu a správný odhad plánované práce. Než začnete nářadí používat, seznamte se s jeho provozem a bezpečnostními pokyny, které je nutné při práci dodržovat.

### TRUBKA FOUKAČE

Trubku foukače lze nasadit na foukač bez použití nástrojů.

### MONTÁŽ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Před montáží dílů vždy vyndejte akumulátor. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění nářadí a způsobit vážné zranění.

### MONTÁŽ TRUBKY (obr. 2)

- Trubicí s logem nahoru nasuňte na výstup na krytu fukaru, tlačte na trubkovou západku.
- Posunujte trubku fukaru přes výstup krytu, až se západky zamknou do otvoru v trubce fukaru.
- Pro čištění mokrého listí či těžšího smetí nainstalujte vysokorychlostní trysku připojením k výstupní trubce fukaru. Ujistěte se, že se tryska zachytí na jazyku trysky na svém místě.

### POUŽÍVÁNÍ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s nářadím, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Foukač lze používat k následujícím účelům:

- Čištění pevných povrchů, jako např. příjezdových cest a chodníků.
- Uchovávání palub, garáží a příjezdových cest bez listí, malého smetí a jehličí.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nevhodné pro jiné používání.

**Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro váš akumulátor a modely nabíječek.**

**POZNÁMKA:** Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte akumulátor z výrobku a nesahejte na zamykací tlačítko, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (OBR. 3)

- Vložte do nástroje akumulátorový modul. Srovnajte vystouplý pásek na akumulátorovém modulu s drážkou v otvoru pro akumulátorový modul.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních jazyčků (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do foukače: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř foukače a blokační jazyčky musí být na správném místě. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní díly foukače.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (obr. 3)

- Stiskněte tlačítko OFF (bod 2) k zastavení ventilátoru.
- Stiskněte a podržte tlačítko na spodní straně baterie balení.
- Vyměňte baterie z dmychadla.

### ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ FOUKAČE (obr. 4)

- Chcete-li spustit ventilátor, stiskněte tlačítko 2 rychlosti (bod 2) pro nízké nebo vysoké rychlosti.
- Pro zastavení ventilátoru, stiskněte tlačítko OFF.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Proto je nutné vždy přepnout spínač do VYPNUTÉ polohy (O), pokud nářadí nepoužíváte nebo ho přenášíte.

### POUŽÍVÁNÍ FOUKAČE (obr. 5)

- Aby nedošlo k rozfoukání odpadu, směrujte trubku foukače k vnějšímu okraji hromady. Nikdy nefoukejte přímo doprostřed hromady shrabaného listí nebo jiného zahradního odpadu.
- Abyste omezili celkovou hlučnost, nikdy nepoužívejte několik přístrojů současně.
- V případě potřeby nadzdvihněte slehlý zahradní odpad od země hráběmi nebo koštětem, než začnete používat foukač. Pokud se při práci práší, můžete odpad trochu navlhčit, pokud to je možné.
- Foukač můžete použít k čištění okapů, stěn, roštů, teras, verand a k údržbě zahrady místo proudu vody. Snížíte si tím spotřebu vody.
- Než začnete foukač používat, ujistěte se, že v okolí nejsou děti, zvířata, otevřená okna nebo umytá vozidla.
- VYČISTĚTE oblast po použití foukače. Listí a jiný zahradní odpad náležitě zlikvidujte.

#### ÚDRŽBA

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit výrobek, ale způsobit i vážné zranění.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzinem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Na stroji neprovádějte žádné úpravy a používejte pouze doporučené příslušenství. Nepovolené úpravy nářadí či změny v používání příslušenství mohou vytvořit nebezpečné situace, které mohou vést k velmi závažnému zranění.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte akumulátor.

### SKLADOVÁNÍ FOUKAČE

Před uložením vždy foukač pečlivě vyčistěte. Foukač vždy uložte na suché, dobře větrané místo, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.

- Akumulátor skladujte a nabíjejte na chladném místě. Teploty nižší nebo naopak nižší než pokojová teplota snižují životnost baterií.
- Nikdy neukládejte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou kapacitu. Pokud nepoužíváte nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

### LIKVIDACE

Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu. Předejte ho k recyklaci do některé ze speciálních sběrů. Na vhodnou recyklaci se informujte u kompetentních úřadů nebo přímo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Этот воздуходув сконструирован и изготовлен по высочайшим стандартам компании и обеспечивает надежную работу, простоту в обращении и безопасность для пользователя. При должном уходе устройство годами будет работать стабильно и безотказно. Благодарим Вас за приобретение продукции компании.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе с аккумуляторными инструментами, во избежание пожара, травм и утечки электролита из аккумулятора, необходимо соблюдать основные правила техники безопасности.

- Не прикасайтесь к вентилятору во время работы аппарата.
- Следите за чистотой и сухостью ручек инструмента

#### **ОБУЧЕНИЕ**

- Внимательно прочтите инструкции. Освойте органы управления и научитесь правильно пользоваться устройством.
- Никогда не разрешайте детям пользоваться устройством.
- Никогда не разрешайте лицам, не ознакомившимся с данными инструкциями, пользоваться устройством. Возраст пользователя может быть ограничен местными нормативными актами.
- Никогда не работайте с устройством, если рядом находятся посторонние лица (особенно дети) или домашние животные.
- Рабочий или пользователь ответственные за несчастные случаи или непредвиденные обстоятельства, которые могут произойти с другими людьми или с их имуществом.

#### **ПОДГОТОВКА**

- При работе с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Не надевайте свободную одежду и украшения, которые могут попасть в воздухозаборник. Не допускайте приближения длинных волос к отверстиям воздухозаборника.
- Во время работы надевайте защитные очки
- Во избежание раздражения, вызываемого пылью, рекомендуются надевать на лицо защитную маску.

#### **РАБОТА**

- Работайте с устройством только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- При работе всегда принимайте устойчивое положение, не прилагайте чрезмерных усилий.

- На наклонных поверхностях обеспечьте прочную и устойчивую опору.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные входные отверстия были свободны от мусора.
- Никогда не сдувайте мусор в сторону окружающих.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были прочно закреплены и соответствовали условиям безопасной работы.
- Заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Используйте запасные части и принадлежности только от компании-производителя.
- Храните устройство только в сухом месте.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае замены деталей пользуйтесь только марочными запчастями. Несоблюдение этой инструкции может повредить инструмент и вызвать травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

Термин "электроинструмент" в данном описании относится к инструментам с питанием от сети (проводные) и от аккумуляторных батарей (беспроводные).

#### **БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ**

- Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загроможденная или плохо освещенная рабочая зона приводит к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В таких устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к утрате контроля.

#### **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

- Избегайте контакта с поверхностями заземленных предметов, например трубопроводов, радиаторов, кухонных плит и холодильных установок. Если тело человека заземлено, повышается опасность поражения электрическим током.
- Силовые инструменты не должны находиться под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь инструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.

#### **ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Соблюдайте осторожность, следите за своими

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости, а также после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Небольшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения. Средства защиты, такие как пылезаститная маска, нескользкая защитная обувь, шлем-каска или средства защита органов слуха, используемые надлежащим образом, снижают риск получения травмы.
- Не допускайте случайного запуска. Убедитесь в том, что переключатель находится в позиции «выкл.», перед подключением к источнику питания или установкой аккумулятора блока, подъемом или перемещением инструмента. Удержание пальцев на переключателе электроинструмента при его перемещении, а также подключение к источнику питания при положении переключателя в позиции «вкл.» приводит к несчастным случаям.
- Удалите ключи для настройки и регулировки перед включением электроинструмента. Ключи для настройки и регулировки, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к получению травмы.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь всегда сохранять устойчивое положение и подыскивать твердую опору. Это позволяет лучше управлять функциями электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, предметов одежды и перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Используйте допустимые инструменты для своих целей. Допустимый инструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, быстрее и надежнее.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любое устройство с электропитанием, которое не может управляться выключателем, представляет опасность и должно быть отмонтировано.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не обученными работе с подобными устройствами, может стать причиной создания опасных ситуаций.

- Поддерживайте инструмент в хорошем состоянии. Осматривайте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или любых условий, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении электроинструмента следует провести ремонтные работы перед его дальнейшим использованием. Большое количество несчастных случаев вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием электроинструмента.
- Содержите режущие инструменты в чистом виде и вовремя производите их заточку. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и упрощается контроль над ними.
- Используйте инструмент, а также принадлежности, резцы и т.п. в соответствии с данной инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Заряжайте аккумулятор только в зарядном устройстве, рекомендованном изготовителем. Зарядное устройство для одних аккумуляторов может вызвать пожар при использовании с другим типом аккумуляторов.
- Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе. Использование других аккумуляторов может вызвать пожар.
- В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки. В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

**ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПРОСМАТРИВАЙТЕ ИХ И ОБЪЯСНЯЙТЕ ДРУГИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ. ОДАЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

# Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

| ЗНАК                                                                             | ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Предосторожности, которые обеспечивают вашу безопасность.                                                         |
|  | Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.                               |
|  | Надевайте защитную одежду и обувь.                                                                                |
|  | Отбрасываемые предметы могут отскакивать рикошетом и приводить к получению травмы или причинению вреда имуществу. |
|  | Не подпускайте посторонних, особенно детей и домашних животных, менее чем на 15 метров к месту проведения работ.  |
|  | Nu atingeți găurile de aerisire.                                                                                  |
|  | Țineți vizitatorii la distanță de zona de lucru.                                                                  |

Следующие предупреждающие знаки и формулировки предназначены для обозначения уровня опасности, возникающей при работе с данным устройством.

| ЗНАК                                                                               | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ    | ЗНАЧЕНИЕ                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ! | Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжелое телесное повреждение.   |
|  | ОПАСНО!           | Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжелое телесное повреждение. |
|  | ОСТОРОЖНО!        | Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.         |
|                                                                                    | ВНИМАНИЕ!         | Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.                                 |

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
| Мотор                                  | 24 Volt DC          |
| Скорость воздуха                       | 176 km/h - 226 km/h |
| Вес (Аккумулятор в комплект не входит) | 1.5 kg              |
| Аккумуляторный блок без батареи        | 29697 / 29707       |
| Зарядное устройство                    | 29687 / 29437       |

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Рукоятка
2. Курок переключателя скорости
3. Аккумулятор (в комплект не входит)
4. Кнопка защелки батареи
5. Защелка трубки
6. Выпускное отверстие воздушной трубки
7. Трубка выдувания
8. Защелка насадки
9. Выпускное отверстие трубки выдувания
10. Насадка для повышения скорости исходящего воздуха

### ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВОЗДУХОДУВКОЙ (Рис. 1)

Внимательно прочтите и поймите правила техники безопасности, рассчитывайте предстоящую работу. Прежде чем пользоваться инструментом, ознакомьтесь со всеми его возможностями и особенностями техники безопасности.

### ТРУБКА ВОЗДУХОДУВКИ

Трубка надевается на сопло выхода воздуха без помощи инструментов.

### СБОРКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом сборки всегда снимайте с инструмента аккумулятор. Несоблюдение этой инструкции может вызвать случайный запуск инструмента и тяжелые травмы.

### УСТАНОВКА ТРУБКИ ВОЗДУХОДУВКИ (Рис. 2)

- Надвигайте трубку выдувания на выпускное отверстие воздушной трубки до тех пор, пока защелка трубки не будет зафиксирована в отверстии на трубке.
- Для уборки влажных листьев или крупного мусора установите насадку для повышения скорости исходящего воздуха, соединив ее с выпускным отверстием трубки выдувания. Убедитесь в том, что насадка совмещена с защелкой и надежно зафиксирована.
- Поддержание в чистоте подъездных дорожек, гаражей и террас, очистка их от листьев, хвои и мелкого мусора.

### РАБОТА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

### ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь воздушной тружкой для следующих работ:

- Уборка твердых поверхностей, таких как подъездов к гаражу и тротуаров.
- Поддержание в чистоте подъездных дорожек, гаражей и террас, очистка их от листьев, хвои и мелкого мусора.



Не предназначено для использования посторонними.

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 3)

- Установите аккумуляторный блок на воздушную трубку. Совместите выступающую контактную колодку аккумуляторного блока с выемками в батарейном отсеке.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплён.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри инструмента и чтобы его застёжки надёжно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (Рис. 3)

- Нажмите кнопку выключения (пункт 2), чтобы остановить вентилятор.
- Нажмите и удерживайте кнопку в нижней части батареи пакет.
- Снимите батарейный блок с вентилятором.

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ВОЗДУХОДУВКИ (Рис. 4)

- Для запуска вентилятора, нажмите кнопку 2 скорости (пункт 2) для низкой или высокой скорости.
- Для остановки вентилятора, нажмите кнопки выключения.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. Поэтому при переносе и в нерабочее время выключатель следует ставить в положение ВЫКЛ (О).

### РАБОТА ВОЗДУХОДУВКОЙ (Рис. 5)

- Чтобы мусор не разносило, направляйте трубку воздуходувки на внешние края кучи мусора. Никогда не направляйте трубку воздуходувки в центр кучи мусора.
- Чтобы ограничить шум, не используйте несколькими инструментами одновременно.
- Перед работой соскребайте мусор скребком или метлой. Если рабочая зона очень пыльная, при возможности слегка оросите ее перед работой.
- Чтобы сэкономить воду, воздуходувкой можно пользоваться для чистки стоков, стен, террас, ворот и газонов.
- Проверьте, чтобы в рабочей зоне не было детей, животных, открытых окон и недавно вымытых автомобилей.
- После работы ОЧИСТИТЕ рабочую зону. Выбрасывайте мусор в специально отведенные места.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмассовые детали никогда не должны соприкасаться с тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять инструмент или приспособлять к нему аксессуары, не рекомендованные изготовителем. Подобные модификации и преобразования представляют собой неправильное использование инструмента и могут создать опасные ситуации, ведущие к тяжелым травмам.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

## ХРАНЕНИЕ ВОЗДУХОДУВКИ

Перед укладкой на хранение тщательно очистите воздуходувку. Держите инструмент в сухом, проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите инструмент рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.

## ОБРАЩЕНИЕ С ОТХОДАМИ

Не выбрасывайте электрический инструмент вместе с хозяйственными отходами! Сдавайте его в специальные центры по переработке. Ознакомьтесь с процедурами сдачи на переработку у местных властей или у дилера.





## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Aspiratorul a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde privind fiabilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este întreținut corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

#### AVERTISMENT

În timpul utilizării aparatelor electrice, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscurile de incendii, electrocutare și de răni corporale.

- Nu atingeți ventilatorul atunci când operați unitatea.
- Păstrați curate și uscate mânerul aparatului.

### INSTRUIREA

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți în niciun caz persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Există posibilitatea ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Nu operați niciodată aparatul în timp ce persoane, în special copii, sau animale se află în preajmă.
- Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse alte persoane sau bunurile acestora.

### PREGĂTIREA

- Nî în timpul operării aparatului, purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni nyhri.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi atrase în admisia de aer. Țineți părul lung la distanță de admisile de aer.
- Purtați ochelari de protecție în timpul operării.
- Se recomandă purtarea unei măști de față pentru a preveni iritațiile provocate de praf.

### OPERAREA

- Operați aparatul doar la lumina zilei sau în prezența unei lumini artificiale suficiente.
- Nu vă întindeți excesiv și mențineți-vă echilibrul tot timpul.
- Asigurați-vă echilibrul și stabilitatea pe pante.
- Mergeți. Nu alergați niciodată.
- Păstrați toate admisile de aer de răcire curate.
- Nu suflați niciodată reziduuri înspire pe dimprejur.

### ÎNȚEȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Mențineți toate piulițele, bolțurile și suruburile strânse bine, pentru a vă asigura că aparatul este într-o stare de funcționare sigură.
- Înlocuiți piesele uzate sau avariate.
- Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.
- Depozitați aplicația numai într-un loc uscat.

#### AVERTISMENT

În cazul înlocuirii pieselor, nu utilizați decât piese de schimb originale. Nerespectarea acestei măsuri poate afecta buna funcționare a aparatului și poate provoca răni. În plus, acest lucru ar anula garanția aparatului.

Termenul "mașină electrică" utilizat în măsurile de siguranță de mai jos se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.

### MEDIUL DE LUCRU

- Aveți grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat. Spațiile înghesuite și întunecate sunt propice accidentelor.
- Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Scântele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și pot provoca o explozie.
- Țineți copii, vizitatorii și animalele domestice la distanță de locul de muncă atunci când folosiți o mașină electrică. Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Evitați contactul părților corpului cu suprafețe împământate sau legate la masă, precum conducte, radiatoare, lanțuri sau frigider. În cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu obiecte legate la masă sau împământate, acest lucru sporește riscul electrocutării.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa care pătrunde în sula electrică sporește riscul electrocutării.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Fiți vigilenți. Priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- Purtați un echipament de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii. În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

protecții auditive pentru a evita riscurile de răniri corporale grave.

- Evitați orice pornire involuntară. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția "oprit" înainte de a introduce aparatul dumneavoastră în priză și/sau de a introduce bateria, precum și când apucați sau transportați aparatul. Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză dacă întrerupătorul este în poziția "pornit".
- Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina. O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răniri corporale grave.
- Nu întindeți brațul prea departe. Sprijiniți-vă bine pe picioare. O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine aparatul în cazul unor evenimente neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă să vă țineți la distanță de piesele mobile părul, îmbrăcămintea și mâinile. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.

### UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- Nu forțați aparatul. Utilizați aparate adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți. Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- Nu utilizați o mașină electrică dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia. O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina. Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- Întrețineți cu grijă mașinile. Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați dacă nicio piesă nu este spartă. Controlați montarea și toate celelalte elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- Păstrați-vă sculele curate și bine ascuțite. O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- Respectați aceste măsuri de siguranță atunci când folosiți mașina, accesoriile, vârfurile, etc. și țineți cont de caracteristicile specifice mașinii dumneavoastră, de spațiul de lucru și de operațiunile de efectuat. Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE APARATELOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- Nu încărcăți bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător. Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- Pentru un aparat fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific. Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, suruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

### ÎNȚEȚINEREA

- Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. CONSULTAȚI-LE REGULAT ȘI EXPLICAȚI-LE ORICĂREI PERSOANE CARE AR PUTEA UTILIZA ACEST APARAT. DACĂ ÎMPRUMUTAȚI APARATUL CUIVA, ÎMPRUMUTAȚI-I ȘI ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați aparatul mai bine și în siguranță.

| SIMBOL                                                                           | DESCRIERE/EXPLICAȚIE                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Precauții ce implică siguranța dvs.                                                                                     |
|  | Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.                                     |
|  | Purtați vestimentaie în minte de protecție.                                                                             |
|  | Obiectele aruncate pot răni, acesta poate conduce la rănirea persoanelor sau daune materiale.                           |
|  | Țineți toți spectatorii, în special copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m de zona de operare. |
|  | Nu atingeți găurile de aerisire.                                                                                        |
|  | Țineți vizitatorii la distanță de zona de lucru.                                                                        |

Următoarele cuvinte de semnalizare și sensuri au scopul de a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

| SIMBOL                                                                             | SEMNAL              | SENS                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PERICOL:</b>     | Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.     |
|  | <b>AVERTISMENT:</b> | Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.   |
|  | <b>PRECAUȚIE:</b>   | Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată. |
|                                                                                    | <b>PRECAUȚIE:</b>   | (Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.               |

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### CARACTERISTICILE PRODUSULUI

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Motor                                 | 24 Volt DC          |
| Viteza aerului                        | 176 km/h - 226 km/h |
| Greutate (Acumulator nu este inclus)  | 1.5 kg              |
| Setul de acumulatorul fără acumulator | 29697 / 29707       |
| Încărcător                            | 29687 / 29437       |

### CARACTERISTICI

1. Mâner
2. Declanșator de viteză variabilă
3. Acumulator (nu este inclus)
4. Buton element de blocare acumulator
5. Element de blocare tub
6. Orificiul carcasei suflantei
7. Tubul suflantei
8. Aripioară duză
9. Orificiu tub suflantă
10. Duză viteze mari

### ÎNVĂȚAȚI SĂ VĂ CUNOAȘTEȚI SUFLĂTORUL (Fig. 1)

Aveți grijă să citiți și să înțelegeți bine instrucțiunile de utilizare ale suflătorului și să vă planificați lucrul pe care doriți să îl efectuați. Înainte de a folosi aparatul, familiarizați-vă cu toate funcționalitățile și specificațiile acestuia cu privire la siguranță.

### TUB DE SUFLARE

Tubul de suflare se montează pe duza de ieșire a aerului din suflător fără a fi nevoie de unelte.

### MONTARE

#### ⚠ AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna bateria din aparat atunci când montați accesorii. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

### MONTAREA TUBULUI DE SUFLARE (Fig. 2)

- Cu partea cu logo orientată în sus, glisați tubul suflantei peste orificiul carcasei suflantei în timp ce apăsați în jos pe elementul de blocare al tubului.
- Glisați tubul suflantei peste orificiul carcasei până când elementul de blocare al tubului se blochează prin orificiul din tubul suflantei.
- Pentru curățarea frunzelor umede sau a reziduurilor mai grele, instalați duza cu viteză mare prin conectarea la orificiul tubului suflantei. Asigurați-vă că duza se închetează peste aripioara duzei pentru a o fixa în poziție.

### UTILIZARE

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Utilizați suflătorul pentru aplicațiile următoare:

- Curățarea suprafețelor dure cum ar fi aleile garajelor sau trotuarele.
- Pentru păstrarea aleilor, garajelor și platformelor fără frunze, ace de conifere și alte reziduuri mici.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu este destinată altor utilizări.

**Pentru instrucțiuni privind încărcarea completă, consultați Manualele de utilizare ale modelelor de încărcător și ale acumulatorilor.**

**NOTĂ:** Pentru a evita răni grave, scoate întotdeauna acumulatorul și ținetei-vă mâinile la distanță de butonul de blocare atunci când cărați sau transportați unealta.

### INSTALAREA BATERIEI (Fig. 3)

- Plasați acumulatorul în suflantă. Aliniați nervura ridicată de pe acumulator cu canalul din portul acumulatorului.
- Asigurați-vă că limbile de blocare situate pe părțile laterale ale bateriei sunt prinse corect și că bateria este bine fixată înainte de a utiliza aparatul.

#### ⚠ ATENȚIE

Când introduceți bateria în suflător, asigurați-vă că nervurile bateriei sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul aparatului și că limbile de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale aparatului.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### DEMONTAREA BATERIEI (Fig. 3)

- Apăsăți butonul de off (poziția 2) pentru a opri ventilatorul.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul din partea de jos a bateriei ambalaj.
- Scoateți acumulatorul din suflante.

### PORNIREA ȘI OPRIREA SUFLĂTORULUI (Fig. 4)

- Pentru a porni ventilatorul, apăsați butonul 2 de viteză (poziția 2) pentru scăzută sau de mare viteză.
- Pentru a opri suflante, apăsați butonul de off.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu uitați că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcționare. Este deci indispensabil să așezați întrerupătorul în poziția OPRIT (O) atunci când nu utilizați aparatul sau când îl transportați.

### UTILIZAREA SUFLĂTORULUI (Fig. 5)

- Pentru a evita dispersarea reziduurilor, orientați tubul suflătorului către marginile exterioare ale unei grămezi de reziduuri. Nu suflați niciodată direct în centrul unei grămezi de reziduuri.
- Pentru a limita volumul sonor, evitați să utilizați mai multe aparate în același timp.
- Dacă este necesar, desprindeți reziduurile de pe sol cu ajutorul unei greble sau al unei mășini înainte de a utiliza suflătorul. Dacă zona are mult praf, umeziți-o ușor în prealabil dacă este posibil.
- Utilizarea suflătorului în locul unui jet de apă pentru a curăța șanțurile, plasele, terasele, grătarele, verandele și peluzele vă permite să economisiți apa.
- Verificați să nu fie copii, animale, ferestre deschise sau mașini proaspăt spălate în zona în care veți utiliza suflătorul.
- CURĂȚAȚI zona după ce ați utilizat suflătorul. Aruncați reziduurile în maniera adecvată.

### ÎNTREȚINERE

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin

utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful, urmele de ulei și de vaselină etc.

#### ⚠ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați aparatul sau să-i adăugați accesorii a căror utilizare nu este recomandată. Astfel de transformări sau modificări reprezintă o utilizare abuzivă și sunt susceptibile să creeze situații periculoase care pot provoca răni corporale grave.

#### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita răni grave, scoateți întotdeauna bateria din aparat când îl curățați sau când efectuați orice operație de întreținere.

### DEPOZITAREA SUFLĂTORULUI

Curățați suflătorul cu grijă înainte de a-l depozita. Păstrați aparatul într-un loc uscat, bine aerisit, unde nu au acces copii. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.

- Păstrați și încărcați bateria într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura ambiantă normală reduc durata de viață a bateriei.
- Nu depozitați niciodată o baterie descărcată. După utilizarea aparatului, așteptați ca bateria să se răcească și încărcați-o imediat.
- Toate bateriile își pierd în timp din capacitatea de încărcare. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât bateria își pierde mai repede din capacitate. Dacă nu utilizați aparatul dumneavoastră pentru o perioadă mai lungă, încărcați bateria o dată pe lună sau o dată la două luni. Acest lucru va prelungi viața bateriei.

### CASAREA ȘI ARUNCAREA

Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoii menajer. Reciclați-le în centrele de reciclare. Contactați autoritățile sau distribuitorul dumneavoastră pentru a afla procedura de reciclare adecvată.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Dmuchawa została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, dmuchawa będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Dziękujemy za zakup produktu firmy.

### WYMAGANIA BHP

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, urazów cielesnych, czy wycieku płynu z akumulatora, przy używaniu elektronarzędzi akumulatorowych należy koniecznie przestrzegać podstawowych wymagań BHP.

- Nie dotykać wentylatora podczas pracy urządzenia.
- Dopilnujcie, by uchwyt narzędzia były zawsze czyste i suche.

### TRAINING

- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowania i właściwym sposobem obsługi urządzenia.
- Nie wolno dopuszczać dzieci do obsługi tego urządzenia.
- Nie wolno zezwalać osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem na obsługę tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- Nie wolno używać tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci.
- Operator lub użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.

### PRYGOTOWANIE

- Podczas pracy należy zawsze zakładać odpowiednie obuwie ochronne i długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte do wlotu powietrza. Trzymać długie włosy z dala od wlotów powietrza.
- Podczas pracy zakładać okulary ochronne.
- Zaleca się stosować maskę na twarz, aby zapobiec podrażnieniu kurzem.

### OBŚLUGA

- Prace należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie sięgać zbyt daleko, utrzymywać równowagę.
- Na zboczach należy zawsze stać w sposób pewny.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Wszelkie otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.

- Nie wolno kierować wydmuchiwanymi odpadków w kierunku osób postronnych.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Wszystkie nakrętki, wkręty i śruby muszą być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
- Wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

W wypadku wymiany używajcie jedynie oryginalnych części zamiennych. Nie zastosowanie się do tego wymogu może przeszkodzić w dobrym działaniu narzędzia i spowodować zranienie. Ponadto, spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

Wyrażenie "elektronarzędzie" używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia, które się podłącza do sieci jak i narzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

### OTOCZENIE ROBOCZE

- Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona. Miejsca nieuporządkowane i źle oświetlone sprzyjają wypadkom.
- Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych. Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne, dotyczy to również zwierząt. Mogłyby one odrwać waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze). Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieguna zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowajcie czujność. Podczas użytkowania elektronarzędzia, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

- Noście wyposażenie ochronne. Należy zawsze chronić oczy. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- Unikajcie przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka i/ lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie czy przenosicie narzędzie. Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajciego, kiedy włącznik jest w pozycji "włączone".
- Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia. Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. Opierajcie się dobrze na waszych nogach. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem.
- Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążajcie narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie. Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- Przechowujcie wasze elektronarzędzie poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwujcie starannie wasze narzędzia. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy

zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.

- Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste. Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- Przestrzegajcie niniejszych wymogów bezpieczeństwa, kiedy używacie tego narzędzia, akcesoriów, końcówek itd. biorąc pod uwagę specyfikę waszego urządzenia, przestrzeni roboczej i prac do wykonania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.

### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

### KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZAGŁĄDAJCIE DO NIEJ REGULARNIE I WYJAŚNIJCIE JĄ WSZELKIIM OSOBOM MOGĄCYM UŻYWAĆ WASZE NARZĘDZIE. JEŻELI POŻYCZACIE KOMUŚ TEGO NARZĘDZIA, POŻYCZCIE RÓWNIEŻ TEN PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****SYMBOLE**

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

| SYMBOL                                                                           | ZNACZENIE/OBJAŚNIENIE                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.                                                                     |
|  | Preberite priročnik za uporabo in upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.                             |
|  | Zakładać odzież ochronną i odpowiednie obuwie.                                                                 |
|  | Odrzucone przedmioty mogą uderzyć rykoszetem, co grozi zranieniem i stratami materialnymi.                     |
|  | Trzymać osoby postronne a szczególnie dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy. |
|  | Ne dotikajte se ventilatorja.                                                                                  |
|  | Opazovalcev ne pustite blizu.                                                                                  |

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

| SYMBOL                                                                             | HASŁO                     | ZNACZENIE                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b> | Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.             |
|  | <b>OSTRZEŻENIE:</b>       | Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.          |
|  | <b>PRZESTROGA:</b>        | Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia. |
|                                                                                    | <b>PRZESTROGA:</b>        | (bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.                                             |



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Silnik                                  | 24 Volt DC          |
| Prędkość powietrza                      | 176 km/h - 226 km/h |
| Waga (Akumulator nie dołączono zestawu) | 1.5 kg              |
| Akumulator                              | 29697 / 29707       |
| Ładowarka                               | 29687 / 29437       |

### CHARAKTERYSTYKA

1. Rękojeść
2. Przycisk regulacji prędkości
3. Akumulator (nie dołączono do zestawu)
4. Przycisk zatrzasku akumulatora
5. Zatrask rury
6. Wylot w korpusie obudowy
7. Rura dmuchawy
8. Wypust dyszy
9. Wylot rury dmuchawy
10. Dysza dużej prędkości

### ZAPOZNAJCIE SIĘ Z WASZĄ DMUCHAWĄ (Rys. 1)

Prosimy o przeczytanie ze zrozumieniem wszystkich zaleceń instrukcji dmuchawy i dobrze przewidzieć prace, które zamierzacie wykonać. Przed użyciem waszego narzędzia należy zapoznać się z wszelkimi funkcjami oraz ich specyfiką w zakresie bezpieczeństwa.

### RURKA DMUCHAWY

Rurka dmuchawy montowana jest na dyszy wylotu powietrza bez potrzeby użycia narzędzi.

### MONTAŻ

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu akcesoriów, należy zawsze wyjąć akumulator z narzędzia. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

### MONTAŻ RURKI DMUCHAWY (Rys. 2)

- Wsunąć rurę dmuchawy w wylot w korpusie dmuchawy naciskając zatrask rury, znak graficzny powinien być skierowany do góry.

- Wsunąć rurę dmuchawy w wylot w korpusie tak, aby zatrask rury trafił na swoim miejscu przez otwór w rurze dmuchawy
- Do czyszczenia wilgotnych liści lub cięższych odpadków zainstalować dyszę wysokiej prędkości podłączając ją do wylotu rury dmuchawy. Upewnić się, że dysza jest dobrze zamocowana w wypuscie.

### SPOSÓB UŻYCIA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

### PRZEZNACZENIE

Używajcie waszej dmuchawy zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Czyszczenie twardych powierzchni, jak wjazdy do garażu, chodniki.
- Utrzymywanie podjazdów, garażów, podestów w czystości od liści, igieł drzew i innych małych zanieczyszczeń.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

urządzenie nie jest przeznaczone do żadnego innego rodzaju użytkowania.

**Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.**

**UWAGA:** Aby uniknąć poważnego zranienia, należy wyjmować akumulator i trzymać ręce z dala od przycisku blokady podczas przenoszenia lub transportowania urządzenia.

### ZAINSTALOWANIE AKUMULATORA (Rys. 3)

- Umieścić akumulator w dmuchawie. Wyrównać wypust na akumulatorze z rowkami w gnieździe akumulatora.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że wypęty mocujące blokady znajdujące się na bokach akumulatora należycie wchodzić i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

#### ⚠ UWAGA

Podczas wkładania akumulatora do waszego narzędzia upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że wypęty mocujące blokady dobrze zaskakują. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### WYJMOVANIE AKUMULATORA (Rys. 3)

- Naciśnij przycisk zasilania (pkt 2), aby zatrzymać dmuchawy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na spodzie baterii opakowania.
- Wyjmij akumulator z dmuchawy.

### URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE DMUCHAWY (Rys. 4)

- Aby uruchomić dmuchawę, naciśnij przycisk 2 prędkości (pkt 2) dla niskiej lub wysokiej prędkości.
- Aby zatrzymać dmuchawę, naciśnij przycisk zasilania.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Stąd, należy koniecznie ustawić wyłącznik na pozycję WYŁĄCZENIE (O) kiedy nie używacie narzędzia, lub gdy je transportujecie.

### OBŚŁUGA DMUCHAWY (Rys. 5)

- Aby uniknąć rozrzucaenia śmieci, skierujcie dyszę dmuchawy w stronę zewnętrznego brzegu kupki śmieci. Nigdy nie dmuchajcie w środek kupki śmieci.
- Aby zmniejszyć hałas, unikajcie używania kilku narzędzi naraz.
- Przed użyciem dmuchawy odklejcie śmieci od ziemi przy pomocy grabek lub miotły. Jeżeli strefa jest bardzo zakurzona, uprzednio, jeżeli to możliwe, nawilgotnijcie ją lekko.
- Użycie dmuchawy zamiast strumienia wody do czyszczenia rynien, murków, tarasów, bram i trawników pozwala zaoszczędzić na zużyciu wody.
- Sprawdźcie czy w strefie, w której zamierza użyć zdmuchiwacza nie ma dzieci, zwierząt domowych, otwartych okien, świeżo umytych samochodów.
- WYCYSCIE strefę po użyciu waszego zdmuchiwacza. Wyrzucajcie śmieci w odpowiedni sposób.

### KONSERWACJA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikającymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie próbujcie modyfikować waszego narzędzia czy też dorzucać akcesoriów, których użycie nie jest zalecane. Takie przekształcenia czy modyfikacje kwalifikuje się do błędnego użycia i mogą one pociągać za sobą niebezpieczne sytuacje grożące poważnymi obrażeniami ciała.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

### PRZECHOWYWANIE DMUCHAWY

Wyczyśćcie starannie waszą dmuchawę zanim ją schowacie. Przechowujcie waszą dmuchawę w suchym, dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie go w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.

- Przechowujcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwłość akumulatora.
- Nigdy nie przechowywać rozładowanego akumulatora. Po użyciu narzędzia, zaczekajcie aż akumulator się ochłodzi i natychmiast potem naładujcie go ponownie.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszego narzędzia przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwłość waszego akumulatora.

### WYRZUCANIE NA ŚMIECI

Nie wyrzucajcie waszych narzędzi elektrycznych razem z odpadkami gospodarstwa domowego. Oddajcie je do recyklingu do ośrodków utylizacji. Skontaktujcie się z władzami lub dystrybutorem, by zapoznać się z odpowiednią procedurą utylizacji.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš puhalnik je bil načrtovan in izdelan skladno s visokimi standardi za zanesljivost, enostavno uporabo in varnost za upravljalca. Ob ustrezni negi vam zagotavljamo dolgoletno neprekinjeno delovanje.

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka.

### NAVODILA ZA VARNO UPORABO

#### **⚠ OPOZORILO**

Ko uporabljate naprave z baterijami, vedno upo tevarite naslednje osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate verjetnost po ara, iztekanja baterij in telesnih po kodb.

- Med uporabo enote se ne dotikajte ventilatorja.
- ročaji naj bodo vedno suhi in čist.

#### USPOSABLJANJE

- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe, ki s to napravo niso seznanjene. Krajevni predpisi lahko omejujejo starostno mejo upravljalcev.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v bližini ljudje, še posebej, če so blizu otroci ali domače živali.
- Uporabnik ali upravljalcev je odgovoren za vse nesreče ali nevarnosti, ki bi lahko vplivale na njihovo varnost in varnost njihovega premoženja.

#### PRIPRAVA

- Med rokovanjem z napravo vedno nosite ustrezen obutev in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki se lahko ujamejo v vhodni zračnik. Pazite, da v bližino vhodnih zračnikov ne pridejo dolgi lasje.
- Med uporabo naprave nosite zaščitna očala.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko in s tem preprečite draženje zaradi prahu.

#### UPORABA STROJA

- Napravo uporabljajte le podnevi in pri dobri okoljski svetlobi.
- Naprave ne uporabljajte na nedosegljivih predelih, ohranjajte ustrezno stabilnost in ravnotežje.
- Pri uporabi naprave na klančini vedno stojte trdno.
- Vedno hodite, nikoli ne tečite.
- Poskrbite, da bodo odprtine za zračenje čiste.
- Nikoli ne pihajte odpadkov proti ljudem.

#### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Poskrbite, da bodo vse matice in vijaki priviti, saj boste le tako zagotovili varnost naprave.
- Obrabljene in poškodovane dele redno menjajte.
- Uporabljajte le originalne rezervne in nadomestne dele.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu.

#### **⚠ OPOZORILO**

Uporabljajte le rezervne dele proizvajalca. V nasprotnem primeru ima to lahko za posledico slabo u inkovitost orodja, telesno po kodb in razveljavitev garancije.

Izraz "električna naprava" v opozorilih se nanaša na (ozičeno) napravo na omrežno napajanje ali na (brezžično) napravo na baterijsko napajanje.

#### DELOVNO OBMOČJE

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Založena in temna območja kar kličejo nesrečo.
- Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu. Iskre, ki jih povzročijo električna naprava, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci. Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

#### ELEKTRIČNA VARNOST

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

#### OSEBNA VARNOST

- Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z neдрsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali baterijski vložek, preden jo vzamete v roke ali prenašate. Prenasjanje električnih naprav s prstom na stikalu ali vključitev električnih naprav z vklopljenim stikalom kar kliče nesrečo.
- Preden napravo vklopite, odstranite ključ za pritrditev. Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.
- Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov naprave. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase

### UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNIH NAPRAV

- Električne naprave ne preobremenjujte. Za svoj namen uporabite pravo napravo. Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil. Električne naprave so v rokah neukih oseb nevarne.
- Skrbno vzdržujte svoje električne naprave. Preverite poravnavo ali zatikanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževane električne naprave.
- Rezila naj bodo vedno ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- Električne naprave, dodatni pribor, orodne vložke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električne naprave za opravila, za katera naprava ni namenjena, je lahko nevarna.

### UPORABA IN NEGA BATERIJSKIH ORODIJ

- Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči poškodbe in ga uporabljamo za drugo vrsto.
- Brez in na električna orodja uporabljajte samo s to no dolo enimi baterijskimi vložki. Uporaba druga nih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in poškodbe.
- Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključ, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola. Kratek stik polov baterijskega vložka lahko povzroči opekline ali poškodbe.

- Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s isto vodo. Če pride tekočina v stik z oči, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

### SERVISIRANJE

- Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen servis z originalnimi nadomestnimi deli. To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.

SHRANITE NAVODILA. POGOSTO JIH PREGLEDUJTE TER JIH UPORABLJAJTE ZA DAJANJE NAVODIL MOREBITNIM DRUGIM UPORABNIKOM NAPRAVE. E NAPRAVO KOMU POSODITE, MU POSODITE TUDI TA NAVODILA.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.

| SIMBOL                                                                           | POMEN/RAZLAGA                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ukrepi, ki vključujejo vašo varnost.                                                               |
|  | Prečitajte korisnički priručnik i poštuajte upozorenja i sigurnosna pravila.                       |
|  | Nosite zaščitna oblačila in obutev.                                                                |
|  | Izvrženi predmeti se lahko odbijajo in povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.           |
|  | Pazite, da so vsi prisotni, še posebej otroci in hišni ljubljenci, vsaj 15 m od delovnega območja. |
|  | Ne dirajte otvora za ventilacijo.                                                                  |
|  | Držite posetitelje na udaljenosti od zone rada.                                                    |

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopnje tveganja pri uporabi izdelka.

| SIMBOL                                                                             | SIGNAL            | POMEN                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEVARNOST:</b> | Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.      |
|  | <b>OPOZORILO:</b> | Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe.     |
|  | <b>POZOR:</b>     | Prikazuje nenadno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete povzroči lahko ali srednje hudo poškodbo. |
|                                                                                    | <b>POZOR:</b>     | (Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.                      |

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

## TEHNI NI PODATKI IZDELKA

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Motor                          | 24 Volt DC          |
| Hitrost zraka                  | 176 km/h - 226 km/h |
| Te a (akumulator ni priložena) | 1.5 kg              |
| Sklop baterije brez baterije   | 29697 / 29707       |
| Polnilnik                      | 29687 / 29437       |

## POSEBNOSTI

1. Ročaj
2. Gumb za prilagajanje hitrosti
3. akumulator (ni priložena baterije)
4. Gumb zapaha za baterijo
5. Zapah za cev
6. Odprtina ohišja puhalnika
7. Cev puhalnika
8. Jeziček šoba
9. Odprtina cevi puhalnika
10. Visokohitrostna šoba

## SPOZNAJTE SVOJ PUHALNIK (SL. 1)

Za varno uporabo tega orodja natan no preberite informacije o puhalniku v tem priro niku in se seznani te z delom, ki se ga nameravate lotiti. Pred uporabo tega orodja, se spoznajte z vsemi njegovimi delovnimi zna ilnostmi in varnostnimi zahtevami.

## PUHALNA CEV

Puhalno cev lahko montirate na puhalnik brez uporabe orodja.

## MONTAKA

**⚠ OPOZORILO**

Pred sestavljanjem delov vedno odstranite baterijo iz puhalnika, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzro ite resne telesne po kodbe.

## SESTAVLJANJE PUHALNE CEVI (SL. 2)

- Pritisnite zapah cevi in cev puhalnika potisnite na odprtino ohišja puhalnika, tako da je logotip zgoraj.
- Cev puhalnika potisnite prek odprtine, tako da se zapah zatakne v odprtini na cevi puhalnika.
- Za čiščenje mokrega listja ali težjih smeti namestite visokohitrostno šobo na cev puhalnika. Pazite, da se šoba zatakne pri jezičku in je čvrsto pritrjena.

## DELOVANJE

**⚠ OPOZORILO**

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja orodja nepazljivi. Spomnite se, da lahko e trenutek nepazljivosti povzro i resno po kodbo.

## NAMENSKA UPORABA

To orodje lahko uporabljate za naslednja opravila:

- i enje trdih povr in kot so dovozi in poti.
- Čiščenje listja, iglic in drugih lahkih smeti z dovozov, garaž in streh.

**⚠ OPOZORILO**

Ni namenjeno drugim vrstam uporabe.

**Za popolna navodila o polnjenju glejte Priročnik za upravljalca za svoje baterije in polnilnik baterij.**

**OPOMBA:** Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, vedno odstranite paket baterij in med nošenjem ali prevažanjem orodja roke držite proč od gumba za zaklep cevi.

## NAMESTITEV BATERIJE (SL. 3)

- Baterijo vstavite v puhalnik.
- Jeziček na bateriji poravnajte z utorom na priklopu za baterijo puhalnika.
- Pred uporabo se prepri ajte, da se zapaha na obeh straneh baterije zasko ita v kon ni polo aj in da je baterija trdno name ena na puhalniku.

**⚠ POZOR**

Ko vstavljate baterijo v puhalnik, se prepri ajte, da je dvignjeno vodilo na bateriji poravnano z zadnjo stranjo puhalnika in da se pravilno zasko i v kon ni polo aj. e baterijo vstavite narobe, lahko po kodujete notranje sestavne dele.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE (SL. 3)

- Pritisnite gumb za izklop (točka 2), da se ustavi ventilator.
- Pritisnite in držite gumb na dnu baterije paket.
- Odstranite akumulator iz puhalu.

### ZAGON / ZAUSTAVITEV PUHALNIKA (SL. 4)

- Če želite začeti puhalo, pritisnite gumb 2 hitrosti (točka 2) za nizke ali visoke hitrosti.
- Če želite ustaviti ventilator, pritisnite gumb za izklop.

#### ⚠ OPOZORILO

Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi, ali kadar ga prenašate, naj bo stikalo vedno v položu za izklop.

### UPORABA PUHALNIKA (SL. 5)

- Da preprečite raztresanje odpadkov, pihajte okrog zunanjih robov kupa smeti. Nikoli ne pihajte neposredno v sredino kupa.
- Za zmanjšanje nivoja hrupa omejite tevilo delov opreme, ki jih uporabljate isto asno.
- Uporabite grablje in metle za zrahljanje smeti pred odpihovanjem. V pravih pogojih rahlo ovlažite površino, da jo bo lažje odstraniti.
- Varujte se vode tako, da uporabite strojne puhalnike namesto cevi za mnoga dela na travnikih in vrtovih, vključno z območji kot so jarki, pregrade, ploče, ali, da niti, preddverja in gredice.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna ali sveče opreme avtomobile in varno odpihujte smeti.
- Po uporabi puhalnikov ali druge opreme PO ISTIŠTE za seboj! Smeti odstranite na primeren način.

### VZDRKEVANJE

#### ⚠ OPOZORILO

Ob servisiranju orodja uporabljajte samo identne nadomestne dele. Uporaba kakršnihkoli drugih delov je lahko nevarna ali lahko poškoduje izdelek.

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte isto krpo.

#### ⚠ OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd., nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Te snovi vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

#### ⚠ OPOZORILO

Ne poskušajte spreminjati tega orodja ali izdelovati pripomočkov, za katere ta naprava ni predvidena. Take spremembe so primerne za uporabo in lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.

#### ⚠ OPOZORILO

Pred inženjerskim ali vzdrževalnim delom odstranite baterijo iz orodja. Tako se boste izognili resnim telesnim poškodbam.

### SHRANJEVANJE PUHALNIKA

Temeljito očistite puhalnik, preden ga uskladišate. Puhalnik shranite v suh, dobro prezračen prostor, ki ni dostopen otrokom. Hranite ga prosto od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.

- Baterije skladiščite in polnite na hladnem mestu. Temperatura nad in pod normalno sobno temperaturo skrajšajo življenjsko dobo baterijskega vložka.
- Nikoli ne shranjujte baterij v praznem stanju. Počakajte, da se baterijski vložek ohladi in ga takoj napolnite.
- Vse baterije postopno izgubijo svojo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo svojo napolnjenost. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, ponovno napolnite baterije na približno vsaka dva meseca. Tako praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterijskega vložka.

### ODSTRANJEVANJE

Odpadnih električnih izdelkov ne smete zavre in skupaj z gospodinjskimi odpadki. Obstaja možnost, jih reciklirate. Pri krajevnih oblasteh ali pooblaščenem prodajalcu se pozanimajte ali obstaja možnost recikliranja.





## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaša puhalica je projektirana i proizvedena prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njoj brinete pružit će vam godine nesmetanog rada. Zahvaljujemo vam što ste kupili proizvod tvrtke.

### SIGURNOSNA PRAVILA

#### ⚠ UPOZORENJE

Pri uporabi električnih alata treba poštivati osnovne sigurnosne upute kako biste izbjegli opasnost od udara, tjelesnih ozljeda i curenja baterije.

- Ne dirajte ventilator dok jedinica radi.
- Pazite na to da ručke aparata budu čiste i suhe.

#### OBUKA

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti djeci da koriste uređaj.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog uređaja osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Lokalni zakoni mogu ograničiti starosnu dob operatora.
- Nikada ne radite s uređajem dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Operator ili korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti do kojih dođe prema drugim osobama ili njihovom vlasništvu.

#### PRIPREMA

- Tijekom rada s uređajem uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače.
- Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit koji može biti povučen u otvor za zrak. Držite dugu kosu dalje od ventilacijskih otvora.
- Tijekom rada nosite zaštitne naočale.
- Kako biste spriječili iritaciju od prašine preporučuje se da nosite masku za lice.

#### RAD

- Radite s uređajem samo po danjem svijetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Nemojte se naginjati preko prepreka i cijelo vrijeme održavajte ravnotežu.
- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama.
- Dodajte, nemojte trčati.
- Održavajte sve ulaze za zrak čistim od krhotina.
- Nikada ne otpuhujte krhotine u smjeru promatrača.

#### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Držite sve matice, svornjake i vijke pritegnutim kako biste osigurali da je uređaj u sigurnosnom uvjetu za rad.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove i dodatni pribor.
- Uređaj pohranite samo na suhom mjestu.

#### ⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene rabite samo originalne rezervne dijelove. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti loše funkcioniranje alata i ozljede. ©tovara, time se se u potpunosti poništiti vaša garancija.

Pojam "električni alat" koji se upotrebljava u Sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

#### RADNA OKOLINA

- Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena. Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili pramline. Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat. Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

#### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Nemojte izlagati električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

#### OSOBNA SIGURNOST

- Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do teške osobne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna odjeća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno). Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve. Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.



## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nemojte se naginjati preko rubova. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.

### KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- Nemojte električni alat koristiti iznad njegovih mogućnosti. Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- Održavanje električnih alata. Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- Rezne alate držite oštrim i čistim. Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEČI»NI ALAT

- Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač. Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom. Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt. Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, isperite taj

dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.

### ODRŽAVANJE

- Popravke treba obaviti ovlaštteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima. Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

SA»UVAJTE OVE UPUTE. REDOVITO IH KONZULTIRAJTE I UPOTRIJEbite ZA INFORMIRANJE DRUGIH KORISNIKA. AKO NEKOM POSU»UJETE ALAT, POSUDITE GA ZAJEDNO S PRIRU»NIKOM.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.

| SIMBOL | OPIS/OBJAŠNENJE                                                                                            |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Mjera opreza koja podrazumijeva vašu sigurnost.                                                            |
|        | Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutusjuhendeid.                                  |
|        | Nosite zaštitnu odjeću i običu.                                                                            |
|        | Odbačeni predmeti mogu se odbiti i rezultirati osobnim ozljedama ili oštećenju vlasništva.                 |
|        | Držite sve promatrače, posebice djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m od radnog područja. |
|        | Ärge puudutage ventilaatorit!                                                                              |
|        | Ärge kasutage vihma ajal ega jätke õue, kui sajab.                                                         |

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

| SIMBOL | SIGNAL             | ZNAČENJE                                                                                                |
|--------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>OPASNOST:</b>   | Naznačuje prijetecu opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.    |
|        | <b>UPOZORENJE:</b> | Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda. |
|        | <b>OPREZ:</b>      | Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda. |
|        | <b>OPREZ:</b>      | (Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.        |

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

|                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| Motor                            | 24 Volt DC          |
| Brzina zraka                     | 176 km/h - 226 km/h |
| Težina (baterije nije uključeno) | 1.5 kg              |
| Pakiranje baterije bez baterije  | 29697 / 29707       |
| Punjač                           | 29687 / 29437       |

## KARAKTERISTIKE

1. Ručka
2. Sklopka za promjenjivu brzinu
3. Baterija (nije uključeno baterije)
4. Gumb za bravu baterije
5. Brava cijevi
1. Izlaz na kućištu puhalice
2. Cijev puhalice
3. Jezičak mlaznice
4. Izlaz cijevi puhalice
5. Mlaznica velike brzine

## UPOZNAJTE VAŠU PUHALICU (slika 1)

Pažljivo i s razumijevanjem pročitajte upute za uporabu puhalice i predvidite tijek posla koji želite obaviti. Prije uporabe vašeg alata, upoznajte sve njegove funkcije i posebnosti na planu sigurnosti.

## CIJEV ZA PUHANJE

Cijev za puhanje montira se na tubu izlaza zraka bez alata.

## POSTAVLJANJE

## ⚠ UPOZORENJE

Bateriju uvijek izvadite kad postavljate dodatke. Nepridržavanje ovog upozorenja može prouzročiti neželjeno pokretanje alata i teške ozljede.

## POSTAVLJANJE CIJEVI ZA PUHANJE (SLIKA 2)

- S okrenutim logotipom prema gore, umetnite cijev puhalice preko izlaza na kućištu puhalice dok pritišćete prema dolje bravu cijevi.
- Umetnite cijev puhalice preko kućišta puhalice sve dok brava cijevi ne zabravi na mjestu preko otvora u cijevi puhalice.
- Za čišćenje mokrog lišća ili težih otpadaka ugradite mlaznicu velike brzine tako da je priključite na izlaz cijevi puhalice. Provjerite da li je mlaznica nasjela preko jezička mlaznice kako bi se učvrstila na mjestu.

## UPORABA

## ⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

## NAMJENA

Vašu puhalicu možete primijeniti za sljedeće:

- Čišćenje tvrdih površina poput prilaza garaži ili pločnika.
- Održavajte prilazne puteve, garaže i podove čistim od lišća, borovih iglica i drugih manjih otpadaka.

## ⚠ UPOZORENJE

Nije namijenjeno za druga korištenja.

Za cjelovite upute punjenja pogledajte upute za uporabu za baterije i modele punjača.

**NAPOMENA:** Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda, prilikom nošenja ili transportiranja alata uvijek uklonite bateriju i držite ruke dalje od gumba za zaključavanje.

## POSTAVLJANJE BATERIJE (SLIKA 3)

- Postavite bateriju u puhalicu. Poravnajte povišeni rub na bateriji s utorima na ulazu za bateriju.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

## ⚠ UPOZORENJE

Pri umetanju baterije u puhalicu provjerite jesu li ȁelice u bateriji u ravni sa ȁelicama unutar alata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi ometati unutarnje dijelove alata.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### UKLANJANJE BATERIJE (SLIKA 3)

- Pritisnite tipku off (točka 2) da se zaustavi puhalo.
- Pritisnite i držite tipku na dnu baterije paket.
- Uklonite bateriju iz puhalo.

### STAVLJANJE U RAD/ZAUSTAVLJANJE PUHALICE (SLIKA 4)

- Za početak puhalo, pritisnite tipku 2 brzine (točka 2) za niske ili visoke brzine.
- Za zaustavljanje puhalo, pritisnite tipku off.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Stoga treba prekidač staviti u položaj ISKLJUČENO (O) kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

### UPORABA PUHALICE (SLIKA 5)

- Kako biste izbjegli štrcanje otpadaka, okrenite cijev puhalice prema vanjskim rubovima hrpe otpada. Nikad ne pušite izravno u sredinu hrpe otpadaka.
- Kako biste ograničili buku, nemojte upotrebljavati više aparata odjednom.
- Ako treba, prije uporabe puhalice odlijepite otpad s tla pomoću grablji ili metle. Ako u toj zoni ima mnogo prašine, lagano je prethodno navlažite ako je moguće.
- Uporaba puhalice umjesto mlaza vode za čišćenje žljebova, zidica, terasa, roštilja, trjemova i travnjaka omogućava vam štednju vode.
- Uvjerite se da u zoni u kojoj ćete upotrebljavati puhalicu nema djece, životinja, otvorenih prozora ili nedavno opranih automobila.
- OČISTITE zonu nakon što ste upotrijebili vašu puhalicu. Smeće bacite na odgovarajuće mjesto.

### ODRŽAVANJE

#### ⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

#### ⚠ UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za košenicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

#### ⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati vani alat ili dodavati opremu čija se uporaba ne preporuča. Takve preinake i modifikacije prouzročit će neprikladnu uporabu alata te moguće opasne situacije u kojima može doći do tjelesnih ozljeda.

#### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.

### ODLAGANJE PUHALICE

Pažljivo očistite puhalicu prije odlaganja. Odložite puhalicu u prostor koji je suh, dobro prozračen i van dosega djece. Nemojte ga ostavljati u blizini korozivnih agenasa poput vrtnih kemijskih proizvoda ili soli za odmrzavanje.

- Pospremite i ponovno punite bateriju na svježem mjestu. Temperature koje su više ili niže od normalne temperature okoliša skraćuju vijek trajanja baterije.
- Nikad ne spremajte praznu bateriju. Nakon uporabe alata, pričekajte da se baterija ohladi i odmah je ponovno napunite.
- Sve baterije vremenom gube kapacitet punjenja. Čim je temperatura viša, baterija brže gubi kapacitet punjenja. Ako tijekom duljeg razdoblja ne rabite alat, punite bateriju svakog mjeseca ili svaka dva mjeseca. To će produljiti trajanje baterije.

### ODLAGANJE U OTPAD

Električne aparate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte ih na za to predviđenim mjestima. Obratite se nadležnom tijelu ili prodavaonici kako biste se upoznali s prikladnim postupkom recikliranja.



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Teie puhur on konstrueeritud ja toodetud vastavuses töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.

Täname Teid toote ostmise eest.

### REEGLID OHUTUKS KASUTAMISEKS

#### ⚠ HOIATUS

Patareidega tööriistu kasutades tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, lekkivate akude ja kehavigastuste ohtu.

- Ärge seadme töötamise ajal ventilaatorit puudutage.
- Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad.

#### VÄLJAÕPE

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadmeid ja kasutusnõudeid.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge laske kasutada seadet nendel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud.
- Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.
- Operaator või kasutaja vastutab õnnetuste või teiste inimeste varale tekkiva ohu eest.

#### ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse.
- Ärge kandke lõtvu riietusesemeid või ehteid, mida võidakse tõmmata õhu sissevõtuavasse. Hoidke pikad juuksed õhu sisendavatest eemal.
- Kandke töötamise ajal kaitseprille.
- Tolmuärrituse vältimiseks soovitatatakse kasutada näomaski.

#### KASUTAMINE

- Kasutage seadet ainult päeavalguses või hästi valgustatud kohas.
- Ärge end liigselt ette küünitage ja hoidke end pidevalt tasakaalus.
- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgeaalune.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookseke.
- Hoidke jahutusõhu pilud prahist puhtad.
- Ärge mingil juhul puhuge prahit kõrvalseisjate suunas.

#### HOOLDAMINE JA HOIUSTAMINE

- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud, et tagada seadme turvaline tööseisund.
- Asendage kulunud või vigastatud osad.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid.
- Hoidke seadet ainult kuivas kohas.

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja varuosi. Vastasel juhul võib tulemuseks olla halb töö kvaliteet, kehavigastused ja kehtetuks muutunud garantii.

Terminiga "elektritööriist" viidatakse hoiatustes võrgutoitega töötavale (juhtmega) tööriistale või akuga töötavale (juhtmeta) tööriistale.

#### TÖÖKOHT

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud. Segamini ja halvasti valgustatud kohad tõmbavad õnnetusi ligi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes tingimustes, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaasivõi tolmu keskkonnas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, tolm ja aurud võivad nendest süttida.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud tööriista kasutamisel eemal. Tähelepanu hajudes võite kaotada kontrolli.

#### ELEKTRIOHUTUS

- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niiskesse kohta. Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.

#### ISIKLIKU OHUTUS

- Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriistaga töötades kindel mõistust. Ärge töötaga väsinuna, samuti uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus tööriista kasutamisel võib põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Kaitsevahendid, nt tolmu mask, libisematud jalanõud, kiiver või kõrvaklapid aitavad vastavates tingimustes kasutamisel vähendada kehavigastuste ohtu.
- Vältige kogemata käivitamist. Enne elektritööriista vooluvõrku ühendamist, kättevõtmist või kandmist veenduge, et toitelüliti on väljalülitatud asendis. Tööriista kandmine sõrmega lülilil ja sisselülitatud tööriista vooluvõrku ühendamine võib põhjustada õnnetuse.
- Enne sisselülitamist eemaldage tööriista küljest mutrivõtmed ja kruvikeerajad. Tööriista liikuva osa külge jäänud võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge sirutage end liiga kaugele välja. Säilitage alati kindel toetuspind ja tasakaal. See võimaldab tööriista ootamatutes olukordades paremini valitseda.
- Valige sobiv tööriietus. Ärge kandke lehvivaid

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

rõivaesemeid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riietuseseimed, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

### ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Ärge suruge tööriistale jõuga. Kasutage tööks õiget tööriista. Õige tööriist teeb töö paremini ja ohutumalt koormuse juures, milleks see on mõeldud.
- Ärge kasutage tööriista, kui lüliti seda sisse ega välja ei lülita. Tööriist, mida ei saa lüliti abil kontrollida, on ohtlik ning vajab remonti.
- Hoidke tööriistad laste käeulatuses eemal. Ärge andke tööriista kasutada inimestele, kes pole tuttavad seadme või siin antud juhistega. Vastava väljaõppeta inimeste käes on tööriistad ohtlikud.
- Kandke tööriistade eest hoolt. Kontrollige liikuvate osade õiget asendit ja kinnitatust, osi kahjustuste suhtes ja muid tingimusi, mis võivad tööd mõjutada. Kui tööriist on kahjustatud, laske see enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud vahedate lõiketeradega lõikeriistad ei kiilu nii kergelt kinni ja on paremini kontrollitavad.
- Kasutage tööriista, lisavarustust, lõiketerasid jm kooskõlas siin antud juhistega, võttes arvesse töötingimusi ja töö iseärasusi. Tööriista kasutamine erinevalt selle otstarbest võib tekitada ohuolukorra.

### AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Kasutage laadimiseks ainult tootja ettenähtud laadijat. Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.
- Kasutage tööriistu üksnes spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohtu.
- Kui akupakki ei kasutata, hoidke see eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud sisiesemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada. Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Ebasoodsates tingimustes võib akust eralduda vedelikku, vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

### TEENINDAMINE

- Laske oma tööriista hooldada vastava väljaõppega isikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi. See tagab tööriista ohutuse.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES! LUGEGE NEID SAGELI JA VATKE NEED ALUSEKS TEISTE APETAMISEL, KES VAIVAD SEDA SEADET KASUTADA. SEADET KELLELEGI LAENATES ANDKE KAASA KA NEED JUHISED.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

## SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

| SÜMBOL                                                                           | TÄHENDUS/SELGITUS                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.                                                              |
|  | lepazistieties ar lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumus un norādījumus par drošību.           |
|  | Kandke kaitserietust ja turvajalanõusid.                                                                |
|  | Väljapaiskuvad esemed võivad rikošetina põrkuda ja põhjustada sellega tõsiseid vigastusi või varakahju. |
|  | Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad töökohast vähemalt 15 m kaugusele.              |
|  | Nepieskarieties ventilācijas spraugām.                                                                  |
|  | Darbarīku nedrīkst lietot lietus laikā vai atstāt ārā lietū.                                            |

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

| SÜMBOL                                                                             | MÄRKSÕNA    | SELGITUS                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | OHT         | Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.                     |
|  | HOIATUS     | Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.          |
|  | ETTEVAATUST | Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega. |
|                                                                                    | ETTEVAATUST | Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.                              |

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### TOOTE SPETSIFIKATSIOON

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Mootor                       | 24 Volt DC          |
| huuvalu kiirus               | 176 km/h - 226 km/h |
| Mass (aku ei ole komplektis) | 1.5 kg              |
| Akupakett ilma akuta         | 29697 / 29707       |
| Laadija                      | 29687 / 29437       |

### OMADUSED

1. Käepide
2. Kiirusregulaatori päästik
3. aku (ei ole komplektis)
4. Aku lukusti nupp
5. Toru lukusti
6. Puhuri korpuse väljundava
7. Puhumistoru
8. Otsaku fiksaator
9. Puhuritoru väljundava
10. Öhu kiirendusdüüs

### TUNDKE OMA TÖÖRIISTA (VT JOONIST 1)

Selle toote ohutuks kasutamiseks tuleb mõista puhuril ja selles kasutusjuhendis olevat teavet ning tunda ettevõtetavat tööd. Tutvuge enne seadme kasutamist seadme kõigi kasutusomaduste ja ohutusnõuetega.

### PUHURI TORU

Puhuri toru saab puhuri külge kinnitada tööriistu kasutamata.

### KOKKUPANEK

#### HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage aku osade kokkupanemisel alati puhuri küljest lahti.

### PUHURI TORU KOKKUPANEK (VT JOONIST 2)

- Hoidke logoga poolt ülevalpool, lükake puhuritoru puhuri korpuse väljundavale surudes samal ajal alla toru lukustit.
- Lükake puhuritoru korpusele kuni toru lukusti fikseerub kohale läbi puhuri toru korpuse ava.
- Niiskete lehtede ja raske prügi puhumiseks paigaldage kiirendusdüüs, ühendades selle puhuri toru väljundavale. Veenduge, et düüs klõpsab otsaku fiksaatorile ja on kindlalt omal kohal.

### KASUTAMINE

#### HOIATUS

Ärge muutuge pärast toote kasutamaõppimist hooletuks. Pidage meeles, et hooletus võib murdosa sekundi jooksul viia tõsise õnnetuseni.

### KASUTUSOTSTARVE

See toode on mõeldud kasutamiseks allpool loetletud otstarvetel:

- Kõvade pindade nagu sõidu- ja kõnniteede puhastamine.
- Seadmega saab hoida sissesõiduteed, garaažid ja terrassid puhatana lehtedest, okastest ning muust väikeprügist.

#### HOIATUS

Ei ole ette nähtud muuks otstarbeks.

**Lisateavet laadimise kohta vaadake akupaketi ja laadijate kasutusjuhendist.**

**MÄRKUS.** Raskete kehavigastuste vältimiseks trimmeri kandmise ja transportimise ajal võtke akupakett välja ja ärge hoidke kätt lukustusnupul.

### AKU PAIGALDAMINE (VT JOONIST 3)

- Paigaldage akupakett puhurile. Ühitage aku külgribi puhuri akupesas olevate soontega.
- Veenduge enne töö alustamist, et akupaki külgedel olevad kinnitused sulguvad ja aku on puhuri külge kinnitatud.

#### ETTEVAATUST

Veenduge aku ühendamisel puhuri külge, et selle eenduv osa on puhuris oleva vao suhtes õiges asendis ning kinnitused on korralikult sulgunud. Aku ebaõige paigaldamine võib kahjustada sisemisi osi.



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### AKU EEMALDAMINE (VT JOONIST 3)

- Vajuta off nuppu (punkt 2) peatada puhur.
- Vajutage ja hoidke nuppu allosas aku pack.
- Eemaldage aku alates puhur.

### PUHURI KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE (VT JOONIST 4)

- Et alustada puhur vajutage 2 kiirust nupp (punkt 2) madal või kõrge kiirusega.
- peatamiseks puhur vajutage off nuppu.

#### ⚠ HOIATUS

Akutoitega tööriistad on alati töövalmis. Seetõttu viige toitelüliti tööriista mittekasutamisel või kandmisel alati väljalülitatud asendisse (OFF).

### PUHURI KASUTAMINE (VT JOONIST 5)

- Vältimaks prahi laialiajamist, suunake puhur kuhja servadesse. Ärge suunake puhurit otse kuhja keskele.
- Mürataseme alandamiseks piirake samaaegselt kasutatavate seadmete hulka.
- Enne puhuri käivitamist lööge luua või kõpla abil lehed ja oksad üksteise küljest lahti. Kui õhk on tolmune, pritsige tööpiirkonda veidi vett.
- Säastke vett, kasutades rentsli, varjete, siseõue, võrede, veranda, aia ja muude kohtade puhastamiseks alavooliku asemel puhurit.
- Olge ettevaatlik laste, loomade, lahtiste akende ja värskest pestud autode läheduses ning suunake praht neist turvaliselt eemale.
- Pärast puhurite või muude seadmete kasutamist PUHASTAGE TÖÖKOHT! Paigutage praht selleks ettenähtud kohta.

### HOOLDAMINE

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage tööriista parandamisel ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.

Vältige plastmassosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste ei talu mitmesuguseid kaubandusvõrgus müüdavaid lahusteid, mis võivad neid kasutamisel kahjustada. Kasutage mustuse, tolmu, õli, määrdet jne kõrvaldamiseks puhast lappi.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge laske plastmassosadel puutuda kokku pidurivedeliku, bensiini, petrooleumi, söövitava õli või muu taolisega. Need sisaldavad kemikaale, mis kahjustavad, nõrgendavad või hävitavad plastmassi.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge püüdke tööriista muuta ega luua lisatarvikuid, mida selle tööriista puhul pole soovitatud kasutada. Iga selline muudatus on väärkasutus ning võib viia ohtlike olukordade ja tõsiste kehavigastusteni.

#### ⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks eemaldage aku enne seadme puhastamist ja mis tahes hooldamist seadme küljest.

### PUHURI HOIDMINE

Puhastage puhurit enne hoiulepanekut põhjalikult. Hoidke puhurit kuivas, hästi õhutatud kohas, laste käeulastusest eemal. Hoidke eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.

- Hoidke ja laadige akusid jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemad ja madalamad temperatuurid lühendavad aku eluiga.
- Ärge kunagi hoidke akusid laadimata olekus. Oodake, kuni aku on maha jahtunud ja laadige see kohe.
- Kõik akud kaotavad vähehaaval oma laengu. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini laeng kaob. Kui jätate seadme pikemaks ajaks ilma kasutamata seisma, laadige seda iga kuu või paari tagant. See pikendab akude eluiga.

### KÄITLEMINE

Elektriseadmeid ei tohi ära visata koos majapidamisjätmetega. Kus on olemas vastav koht, andke seade taaskasutusse. Küsige taaskasutuse kohta oma kohaliku omavalitsuse või edasimüüja käest.



## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Šis pūstuvus sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius standartus, siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

Dėkojame, kad įsigijote produktą.

### SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Akumuliatoriinių prietaisų naudojimo metu reikia laikytis pagrindinių saugaus darbo instrukcijų, kad būtų sumažinta gaisro, kūno sužalojimų ir baterijos skysčio išsiliejimo rizika.

- Dirbdami su šiuo prietaisu nelieskite ventilatoriaus.
- Žiūrėkite, kad laikytumėte prietaiso rankenas švarias ir sausas.

#### MOKYMAI

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su prietaiso valdymu ir tinkamu naudojimu.
- Neleiskite vaikams naudotis šiuo pūstuvu.
- Niekada neleiskite naudotis šiuo pūstuvu asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Operatoriaus amžius gali būti apribotas pagal vietos įstatymus.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso šalia esant kitiems asmenims, gyvūnams, o ypač vaikams.
- Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus aplinkiniams asmenims, turtui ar jiems kylančią pavojų.

#### PARUOŠIMAS

- Dirbdami su pūstuvu visada avėkite tvirtą avalynę bei dėvėkite ilgus kelnes.
- Nedėvėkite laisvų neapgrūdusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių, kurie gali būti įtraukti į oro angą. Ilgus plaukus laikykite toliau nuo oro siurbimo angų.
- Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius.
- Rekomenduojama dėvėti veido kaukę, kad veido odos nedirgintų dulkės.

#### VEIKIMAS

- Prietaisą naudokite tik dienos metu arba esant geram apšvietimui.
- Nesiekite per toli, visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Nuolat atkreipkite dėmesį stabilią stovėseną nuolaidžiose vietose.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Stebėkite, kad oro vėsinimo įsiurbimo angos neužsikistų atliekomis.
- Niekada nepūskite atliekų į šalia esančius asmenis.

### PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Visos veržlės, varžtai ir sriegiai turi būti gerai pritvirtinti, kad prietaisu būtų saugu dirbti.
- Nusidėvėjusias ar apgadintas detales pakeiskite.
- Naudokite tik originalias atsargines detales ir priedus.
- Prietaisą saugokite tik sausose vietose.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Dalių pakeitimo atveju naudokite vien tik originalias atsargines dalis. Šio nurodymo nesilaikymas galėtų sutrukdyti gerą prietaiso veikimą ir sukelti sužalojimą. To negana, tai paverstų niekais jūsų garantiją.

Sąvoka "elektrinis prietaisas", naudojama žemiau esančiose saugaus darbo instrukcijose, žymi tiek prie elektros tinklo jungiamus prietaisus, tiek belaidžius elektrinius prietaisus.

### DARBO APLINKA

- Žiūrėkite, kad jūsų darbo erdvė būtų švari ir gerai apšviesta. Užverstos ir tamsios erdvės prisideda prie nelaimingų atsitikimų.
- Nenaudokite elektrinių prietaisų sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui arti lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar dulkių. Iš elektrinių prietaisų kylančios kibirkštys gali sukelti ten gaisrą ar sprogimą.
- Naudodami elektrinį prietaisą, laikykite vaikus, lankytojus ir naminius gyvulius nuošalyje. Jie galėtų atitraukti jūsų dėmesį ir priversti jus prarasti prietaiso kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių, pvz. vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.

### ASMENS SAUGA

- Būkite budrus. Gerai žiūrėkite, ką jūs darote, ir išlaikykite sveiką protą, naudodami savo elektrinį prietaisą. Nenaudokite savo elektrinio prietaiso, jei jūs pavargę, esate alkoholio ar narkotikų poveikyje, arba geriate vaistus. Niekada nepamirškite, kad užtenka akimirka trunkančio neatidumo jums sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite tinkamą apsauginę aprangą. Visada saugokite savo akis. Pagal sąlygas taip pat naudokite kaukę prieš dulkes, neslystančią avalynę, šalną arba ausų apsaugos priemones sunkių kūno sužalojimų rizikai išvengti.
- Venkite bet kokie atsitiktinio įsijungimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra padėtyje "išjungta", prieš įjungdami savo prietaisą į elektros lizdą ir/ar įdedami bateriją bei

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

paimdami ar pernešdami prietaisą. Nelaimingo atsitikimo riziką išvengti neperkelkite savo prietaiso, laikydami pirštą ant paleidiklio, ir nejunkite jo į tinklą, jei jungiklis yra padėtyje "įjungta".

- Prieš įjungdami savo prietaisą, nuimkite veržliarakčius. Veržliaraktis, paliktas judančioje prietaiso dalyje, gali tapti sunkių kūno sužalojimų priežastimi.
- Netieskite rankos per toli. Gerai remkitės savo kojomis. Tvirta darbo padėtis leidžia jums geriau kontroliuoti savo prietaisą nenumatytu atveju.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių arba juvelyrinių papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, jūsų drabužiai ir jūsų rankos būtų atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai papuošalai ir ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių dalių.

### ELEKTRINIŲ PRIETAISŲ NAUDOJIMAS IR TECHINIS APTARNAVIMAS

- Neforsuokite prietaiso. Naudokite prietaisą, skirtą darbui, kurį jūs norite atlikti. Jūsų elektrinis prietaisas bus efektyvesnis ir saugesnis, jei jūs naudosite jį jam skirtame režime.
- Nenaudokite elektrinio prietaiso, jei jungiklis neleidžia jo įjungti ir išjungti. Prietaisas, kurio negalima teisingai įjungti ir išjungti, yra pavojingas, ir jį reikia būtinai pataisyti.
- Laikykite savo elektrinius prietaisus vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite žmonėms, nežinančiams šio prietaiso arba nesusipažinusiems su saugaus darbo instrukcijomis, naudoti šio prietaiso. Elektriniai prietaisai yra pavojingi nepatyrusių asmenų rankose.
- Rūpestingai prižiūrėkite savo prietaisus. Patikrinkite judančiųjų dalių centravimą. Patikrinkite, ar kuri nors dalis nėra sugedusi. Patikrinkite surinkimą ir visas kitas dalis, galinčias paveikti prietaiso veikimą. Jei kurios nors dalys yra sugedusios, tai prieš naudojant jūsų įrankį tegul jos bus pataisytos. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogo techninio prietaisų aptarnavimo.
- Žiūrėkite, kad jūsų prietaisai būtų švarūs ir išgalęsti. Jei pjovimo prietaisas yra gerai išgalastas ir švarus, tai yra mažiau rizikos, kad jis užsiblokuos, ir jūs galėsite geriau išlaikyti jo kontrolę.
- Laikykites šių saugaus darbo instrukcijų, naudodami savo prietaisą, priedus, antgalius ir t.t., atsižvelkite į savo prietaiso ypatumus, savo darbo erdvę ir atliktiną darbą. Kad išvengtumėte pavojingų situacijų, naudokite savo elektrinį prietaisą tik darbams, kuriems jis yra skirtas.

### SAUGAUS DARBO INSTRUKCIJOS, SKIRTOS BELAIDŽIAMS PRIETAISAMS

- Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- Su akumuliatoriniu įrankiu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą. Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, sraigtai, vinys, ar bet kokie daiktai, galinčio sujungti jos kontaktus. Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimą ar gaisrą.
- Venkite bet kokie kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju. Jei tai įvyksta, praplaukite paveiktą odą švari vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

### TECHINIS APTARNAVIMAS

- Reikia, kad taisymus atliktų kvalifikuotas specialistas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Taip jūs galėsite naudoti savo elektrinį prietaisą visai saugiai.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. REGULIARIAI SKAITYKITE IR AIŠKINKITE JAS BET KOKIAM ASMENIUI, GALINČIAM NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ. JEI JŪS PERDUODATE NAUDOTIS ŠĮ PRIETAISĄ, TAI PERDUOKITE TAIP PAT IR ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****ŽENKLAI**

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

| ŽENKLAS                                                                          | PASKIRTIS / REIKŠMĖ                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Perspėjimai dėl jūsų saugumo.                                                                      |
|  | Prečitajte si pozorne návod na pouzitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.   |
|  | Dėvėkite apsauginius drabužius ir aulinius batus.                                                  |
|  | Nusviesti objektai gali atsitrengti ir sužeisti, ar padaryti žalos turtui.                         |
|  | Įsitinkinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų, o ypač vaikų ir gyvūnų. |
|  | Nedotykajte sa ventilátora.                                                                        |
|  | Nepoužívajte v daždi ani nenechávajte vonku, keď prší.                                             |

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

| ŽENKLAS                                                                            | SIGNALAS          | REIKŠMĖ                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PAVOJUS:</b>   | Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.       |
|  | <b>ĮSPĖJIMAS:</b> | Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.       |
|  | <b>ĮSPĖJIMAS:</b> | Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti. |
|                                                                                    | <b>ĮSPĖJIMAS:</b> | (Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.                                             |

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

## GAMINIO CHARAKTERISTIKOS

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Variklis                      | 24 Volt DC          |
| Oro greitis                   | 176 km/h - 226 km/h |
| Svoris (baterija neįskaitoma) | 1.5 kg              |
| Baterijų paketas be baterijų  | 29697 / 29707       |
| Laadija                       | 29687 / 29437       |

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

1. Rankena
2. Kintamo greičio perjungiklis
3. baterija (neįskaitoma)
4. Baterijos fiksatorius
5. Vamzdžio fiksatorius
6. Pūstuvo korpuso anga
7. Pūstuvo vamzdis
8. Antgalio ašelė
9. Pūstuvo vamzdžio anga
10. Didelio oro srauto antgalis

## MOKYKITE PAŽINTI SAVO NUPŪTĖJĄ (1 pav.)

Žiūrėkite, kad perskaitytumėte ir gerai suprastumėte savo nupūtėjo naudojimo instrukcijas bei iš anksto gerai planuotumėte, ką jūs norite atlikti. Prieš naudodami savo prietaisą, susipažinkite su visomis jo taikymo sritimis ir su jo ypatumais saugos atžvilgiu.

## PŪTIMO ANTGALIS

Pūtimo antgalis įrengiamas ant oro išmetimo tūtos nenaudojant įrankių.

## SURINKIMAS

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Įrengdami priedus, visada išimkite bateriją iš prietaiso. Šio nurodymo nesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

## PŪTIMO ANTGALIO ĮRENGIMAS (2 pav.)

- Dalį su logotipu nukreipkite į viršų bei pūstuvo vamzdį stumkite ant pūstuvo korpuso angos tuo pačiu metu spausdami vamzdžio fiksatorių žemyn.
- Pūstuvo vamzdį stumkite ant korpuso angos tol, kol vamzdžio fiksatorius užsirakins vietoje pro pūstuvo vamzdžio angelę.
- Norėdami valyti šlapius lapus ar sunkesnes šiukšles, pritvirtinkite didelio oro srauto antgalį prie pūstuvo vamzdžio angos. Patikrinkite, ar antgalis saugiai užsifiksavo virš antgalio fiksatoriaus.

## NAUDOJIMAS

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Susipažinę su savo prietaisu, nepraraskite savo budrumo. Niekada nepamirškite, kad užtenka akimirka trunkančio neatidumo jums sunkiai susižaloti.

## TAIKOMO SRITYS

Naudokite savo nupūtėją šioms taikymo sritims:

- Valyti tokius kietus paviršius kaip garažo įvažiavimo kelius ar šaligatvius.
- Valyti lapus, spyglius ir kitas mažas šiukšles nuo įvažiavimų, garažų ir takelių.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Neskirtas naudoti pagal kitą paskirtį.

**Visos įkrovimo instrukcijos pateikiamos „baterijos paketo ir įkroviklio modelių vartotojo vadovuose“.**

**PASTABA:** Įrankį nešan ar gabenant visada būtina išimti baterijų paketą bei rankas laikyti toliau nuo užrakinimo mygtuko, priešingu atveju galima sunkiai susižeisti

## BATERIJOS ĮDĖJIMAS (3 pav.)

- Baterijų paketą įdėkite į pūstuvą. Baterijos paketo iškilųjį spaustuką sulygiuokite su pūstuvo baterijos gnybto groveliu.
- Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įsitikinkite, kad spragtukų liežuvėliai, esantys ant baterijos šonų, gerai įeina į lizdus, ir kad baterija yra teisingai prijungta.

## ⚠ PERSPĖJIMAS

Įdedami bateriją į savo nupūtėją, įsitikinkite, kad baterijos iškyšos teisingai sutapdinamos su išpjovomis, esančiomis prietaiso viduje, ir kad spragtukų liežuvėliai gerai įeina į lizdus. Blogas baterijos įdėjimas galėtų sugadinti vidines sudėtinės dalis.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### BATERIJOS IŠĖMIMAS (3 pav.)

- Paspauskite mygtuką (2 punktas) sustabdyti pūstuvus.
- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką akumuliatoriaus apačioje pakuotės.
- Išimkite akumuliatorių nuo orapūtės.

### NUPŪTĖJO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS (4 pav.)

- Norėdami pradėti orpūtės, paspauskite 2 greičio mygtuką (2 punktas) per mažas arba per didelis greitis.
- Norėdami sustabdyti orapūtės, paspauskite mygtuką.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nepamirškite, kad akumuliatoriaus įrankiai visada pasiruošę veikti. Tad reikia prijungti jungiklį į padėtį "išjungta" (O), kai nenaudojate savo prietaiso arba kai perkeliate jį.

### NUPŪTĖJO NAUDOJIMAS (5 pav.)

- Kad išvengtumėte atliekų išsklaidymo, nukreipkite nupūtėjo antgalį į išorinius atliekų krūvos kraštus. Niekada nepūskite tiesiog į atliekų krūvos centrą.
- Triukšmo stiprumui apriboti venkite daugelio aparatų ar prietaisų naudojimo vienu metu.
- Prireikus prieš naudodami savo nupūtėją, atlaisvinkite atliekas nuo žemės su grėblio ar šluotos pagalba. Jei plotas yra labai dulketas, tai esant galimybei pirma šiek tiek sudrėkinkite jį.
- Nupūtėjo naudojimas vietoj vandens čiuurkšlės grioviams, tvoros sienelėms, terasoms, grotelėms, prieangiams ir vejoms valyti leidžia jums taupyti vandenį.
- Tikrinkite, kad zonoje, kur jūs ketinate naudoti savo nupūtėją, nėra vaikų, gyvulių, atidarytų langų ar neseniai nuplautų automobilių.
- IŠVALKYKITE plotą, panaudoję ten savo nupūtėją. Išmeskite atliekas tinkamu būdu.

### TECHNINIS APTARNAVIMAS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti vien tik originalias atsargines dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.

Nenaudokite tirpiklių plastikinėms dalims valyti. Parduotuvėse parduodami tirpikliai gali sugadinti daugumą plastikų. Naudokite švarų skudurą nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir t.t. valyti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neleiskite stabdžio skysčiui, benzinui, benzino pagrindu pagamintiems produktams, skvarbioms alyvoms ir t.t. kontaktuoti su plastikinėmis dalimis. Šie cheminiai produktai turi medžiagų, galinčių sugadinti, pabloginti ar sunaikinti plastiką.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite modifikuoti savo prietaiso arba prijungti priedų, kurių naudojimas nerekomenduojamas. Iš tokių pakeitimų ar modifikacijų atsiranda piktnaudžiavimas ir rizika nulemti pavojingas situacijas, galinčias sukelti sunkių kūno sužalojimų.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių sužalojimų, visada išimkite bateriją iš prietaiso jam išvalyti ar bet kokiame techninio aptarnavimo veiksmui atlikti.

### NUPŪTĖJO SAUGOJIMAS

Prieš padėdami savo nupūtėją į saugojimo vietą, kruopščiai išvalykite jį. Laikykite savo prietaisą sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.

- Saugokite ir įkraukite bateriją vėsioje vietoje. Temperatūros, kurios yra žemesnės ar aukštesnės nei normali aplinkos temperatūra, sumažina baterijos eksploatavimo laiką.
- Niekada nesaugokite iškrautos baterijos. Po prietaiso naudojimo palaukite, kol baterija atvės ir tuoj pat iš naujo įkraukite ją.
- Visos baterijos netenka savo talpumo laikui bėgant. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda savo talpumą. Jei jūs nenaudojate savo prietaiso per ilgą laiką, tai įkraukite bateriją iš naujo kiekvieną mėnesį arba kas du mėnesius. Tai prailgins baterijos eksploatavimo laiką.

### ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buities šiukšlėmis. Tegul jie bus perdirbti atliekų perdirstymo centruose. Susisiekiame su valdžios institucijomis arba su savo platintoju, kad susipažintumėte su tinkama atliekų perdirstymo procedūra.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Jūsu pūtējs ir izstrādāts un ražots atbilstoši augstajiem uzticamības, lietošanas viegluma un drošības standartiem. Pie pareizas kopšanas tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.

Paldies, ka iegādājāties produktu!

### DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

#### BRĪDINJUMS

Lietojot elektriskos bezvada darbarīkus, ir jāievēro galvenās drošības instrukcijas, lai tādējādi mazinātu varbūtību, ka notiek aizdegšanās, tiek gūti savainojumi vai noplūst akumulatora šķidrums.

- Nepieskarieties ventilatoram, kad lietojat šo ierīci.
- Raugieties, lai darbarīka rokturi būtu tīri un sausi.

#### APMĀCĪBA

- Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un to pareizu lietošanu.
- Neļaujiet iekārtu lietot bērniem.
- Neļaujiet ierīci lietot cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- Nelietojiet ierīci, kamēr tuvumā atrodas cilvēki, sevišķi bērni.
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var notikt ar citiem cilvēkiem, vai radītajiem zaudējumiem.

#### SAGATAVOŠANA

- Lietojot ierīci, valkājiet slēgtus apavus un garās bikses.
- Nevalkājiet valģas drēbes vai rotaslietas, kuras var ievīkt gaisa ieplūdes caurulē. Sargiet garus matus no gaisa ieplūdes caurules gala.
- Strādājot valkājiet aizsargbrilles.
- Ieteicams lietot sejas masku, lai novērstu putekļu radīto kairinājumu.

#### EKSPLUATĀCIJA

- Darbiniet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nesniedzieties pārāk tālu un pastāvīgi saglabājiet līdzsvaru.
- Pastāvīgi turiet kājas stabilā pozīcijā slīpumā.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
- Ieejas atveres nedrīkst būt aizsērējušas.
- Nekādā gadījumā nepūtiet gruzus blakusstāvētāju virzienā.

#### APKOPE UN GLABĀŠANA

- Visiem uzgriežņiem un skrūvēm jābūt pievilktām, lai ierīce būtu drošā darba kārtībā.

- Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Glabājiet ierīci tikai sausā vietā.

#### BRĪDINJUMS

Nomainot darbarīka detaļas, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējami darbības traucējumi un traumas. Turklāt tādā gadījumā darbarīka garantija vairs nebūs spēkā.

Termins “elektriskais darbarīks” šajos norādījumos par drošību apzīmē gan bezvada elektriskos darbarīkus, gan arī darbarīkus, kurus pievieno elektriskajam tīklam.

#### DARBA VIETA

- Raugieties, lai jūsu darba vieta būtu tīra un labi apgaismota. Strādājot nekārtībā un pustumsā, ir lielākas negadījuma briesmas.
- Elektriskos darbarīkus nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vidē, kur ir, piemēram, viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāze vai putekļi. Elektrisko darbarīku radītās dzirksteles tur var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu.
- Neļaujiet bērniem, ar darbu nesaistītiem cilvēkiem, kā arī dzīvniekiem uzturēties tuvumā, kad strādājat ar elektrisko darbarīku. Viņi var novērst jūsu uzmanību, un jūs varat zaudēt kontroli pār darbarīka darbību.

#### ELEKTRODROŠĪBA

- Izvairieties pieskarties iezemētām virsmām, piem., caurulēm, radiatoriem, pavarjiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektrotrieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargiet elektroinstrumentus no lietus vai mitriem apstākļiem. Instrumentā iekļuvus ūdens palielina elektrotrieciena risku.

#### LĪTOT JA DROŠĪBA

- Saglabājiet modrību. Domājiet līdzī savam darbam un rīkojieties prātīgi, kad strādājat ar elektrisko darbarīku. Neestrādājiet ar šo darbarīku, ja esat stipri noguris, lietojis alkoholisku dzērienus, narkotikas vai zāles. Atcerieties, ka pat īss neuzmanības mirklis var izraisīt smagas traumas!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr sargiet acis. Atkarībā no darba apstākļiem valkājiet putekļu masku, apavus ar neslīdīgu pazoli, ķiveri un dzirdes aizsardzības austiņas, lai novērstu smagu traumu briesmas.
- Nepieļaujiet, ka ierīce pati no sevis iedarbojas. Pirms darbarīka pieslēgšanas elektriskajam tīklam vai akumulatora ielikšanas vai izņemšanas pārliecinieties, ka darbarīka slēdzis ir iestatīts uz “izslēgts”; tāpat rīkojieties, kad darbarīku satverat vai



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

pārvietojat. Lai novērstu negadījumus, nepārvietojiet darbarīku, turot pirkstu uz slēdža, un nepievienojiet to tīklam, ja slēdzis ir iestatīts uz "ieslēgts".

- Pirms darbarīka iedarbināšanas no tā ir jānoņem uzgriežņu atslēgas, kas izmantotas darbarīka regulēšanai. Ja pie kādas darbarīka kustīgas daļas paliek uzgriežņu atslēga, tad tas var izraisīt smagas traumas.
- Nesniedzieties ar rokām pārāk tālu. Stāviet stingri uz kājām. Strādājot stabilā stāvoklī, savu darbarīku varēsiet valdīt arī tad, ja notiks kas neparedzēts.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet plandošu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet, ka jūsu mati vai apģērbs nonāk ierīces kustīgo daļu tuvumā, un netuviniet tām rokas. Plandošs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekerties darbarīka kustīgajās daļās.

### ELEKTRISKO DARBARĪKU LIETOŠANA UN APKOPE

- Darbarīku nelietojiet ar pārāk lielu spēku. Izvēlieties darbarīku, kurš ir piemērots darbam, kuru gatavojaties veikt. Visražīgāk un visdrošāk darbarīki darbojas tad, ja tos darbina ar paredzēto jaudu.
- Nelietojiet elektrisko darbarīku, kuru iedarbināt un apturēt ar slēdža palīdzību, nav iespējams. Ja darbarīku nav iespējams normāli ieslēgt un izslēgt, tad tas ir bīstams un noteikti jāsalabo.
- Darbarīks ir jāglabā tā, lai tam nevarētu piekļūt bērni. Nepieļaujiet, ka ar darbarīku strādā cilvēki, kas to nepazīst vai nav izlasījuši šos norādījumus par drošu darbarīka lietošanu. Ja darbarīks nonāk nepieredzējušu cilvēku rokās, tas var kļūt bīstams.
- Rūpīgi kopiet darbarīkus. Pārbaudiet, vai darbarīka kustīgās daļas ir pareizi novietotas attiecībā cita pret citu. Pārbaudiet, vai kāda detaļa nav salūzusi. Pārbaudiet kopējo montāžu, kā arī visas pārējās daļas, kuras var ietekmēt darbarīka darbību. Ja kāda no daļām ir bojāta, lieciet salabot darbarīku un tikai pēc tam ķerieties pie tā lietošanas. - Sliktas darbarīku apkopes dēļ notiek daudz nelaimes gadījumu.
- Ragulieties, lai darbarīki būtu tīri un labi uzasināti. Ja darbarīks ir tīrs un labi uzasināts, tad būs mazāka iespēja, ka tas iestrēgst, un jūs vieglāk varēsiet to vadīt.
- Ievērojiet šos norādījumus par drošu darbu, kad lietojat darbarīku, piederumus, uzgaļus u.tml., kā arī ņemiet vērā darbarīka, darba vietas un veicamā darba īpatnības. Lai nerastos briesmas, lietojiet šo elektrisko darbarīku tikai tādiem darbiem, kuriem tas ir paredzēts.

### NORĀDĪJUMI PAR BEZVADA ELEKTRISKO DARBARĪKU DROŠĪBU

- Darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājs.

Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.

- Bezvada elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru. Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, lai tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kuras var savienot akumulatora spaiļes. Ja notiek akumulatora spaiļu īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam. Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.

### APKOPE

- Darbarīka labošana ir jāveic kvalificētam meistaram, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Ja tas tiks ievērots, darbarīks būs droši lietojams.

SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS. INSTRUKCIJAS REGULĀRI IZMANTOJIET UZZINĀI UN AR TĀM IEPAZĪSTINIET PERSONAS, KURAS VĒLAS LIETOT DARBARĪKU. JA DARBARĪKU KĀDAM AIZDODAT, TAD DODIET LĪDZI ARĪ ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SIMBOLI

Uz šī produkta kā marķējums var atrasties šādi simboli. Lūdzu, iepazīstiet tos un atcerieties to nozīmi. Pareiza šo simboli interpretācija ļaus lietot šo produktu labāk un drošāk.

| SIMBOLS                                                                          | APZĪMĒJUMS/SKAIDROJUMS                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Piesardzība, saistīta ar jūsu drošību.                                                        |
|  | Iepazīstieties ar lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumus un norādījumus par drošību. |
|  | Valkājiet aizsargapģērbus un aizsargapavus.                                                   |
|  | Mesti priekšmeti var atsisties un tādējādi izraisīt ievainojumus vai īpašuma bojājumus.       |
|  | Nēļaujiet nepiederošām personām, bērniem un mājdzīvniekiem pietuvoties vairāk par 15 m.       |
|  | Nepieskarieties ventilācijas spraugām.                                                        |
|  | Darbarīku nedrīkst lietot lietūs laikā vai atstāt ārā lietū.                                  |

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

| SIMBOLS                                                                            | BRĪDINĀJUMA Vārds  | NOZĪME                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>BĪSTAMI:</b>    | Norāda uz tiešu bīstamību, kura, ja to nenovērš, izraisīs nāvi vai nopietnas traumas.                  |
|  | <b>BRĪDINĀJUMS</b> | Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.         |
|  | <b>UZMANĪBU:</b>   | Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt mazas vai vidēji nopietnas traumas. |
|                                                                                    | <b>UZMANĪBU:</b>   | (Bez brīdinājuma simbola) Norāda uz situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.                     |

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

| IZSTRĀDĀJUMA TEHNISKIE DATI           |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Dzinējs                               | 24 Volt DC          |
| Gaisa plūsmas ātrums                  | 176 km/h - 226 km/h |
| Masa (akumulatora nav kompl. )        | 1.5 kg              |
| Akumulatora komplekts bez akumulatora | 29697 / 29707       |
| Uzlādētājs                            | 29687 / 29437       |

### RAKSTURLIELUMI

1. Rokturis
2. Ātruma regulēšanas sprūds
3. akumulators (nav kompl.)
4. Akumulatora aiztura poga
5. Caurules aizturis
6. Pūtēja korpusa izvads
7. Pūtēja caurule
8. Sprauslas cilpa
9. Pūtēja caurules izvads
10. Ātrgaitas sprausla

### IEPAZĪSTIET PŪTĒJU (1. ATT.)

Izlasiet un iegaumējiet norādījumus par pūtēja lietošanu, lai sekmīgi varētu veikt paredzēto darbu. Pirms sākat lietot darbarīku, iepazīstieties ar tā funkcijām un lietošanas drošības noteikumiem.

### GAISA PLŪSMAS CAURULE

Gaisa plūsmas cauruli uzstāda gaisa plūsmas uzgalim; šā darba veikšanai nav nepieciešami nekādi instrumenti.

### MONTĀŽA

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Veicot piederumu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet akumulatoru. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejausa iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

### GAISA PLŪSMAS CAURULES MONTĀŽA (2. ATT.)

- Uzbīdīet pūtēja cauruli uz pūtēja korpusa izvada ar logotipa pusi uz augšu, tajā pat laikā nospiežot caurules aizturi.
- Bīdīet pūtēja cauruli uz korpusa izvada līdz brīdim, kad caurules aizturis nofiksējas caur atveri tajā.
- Lai tīrītu slapjas lapas vai smagākas daļiņas, uzmontējiet ātrgaitas sprauslu uz pūtēja caurules izvada. Pārliecinieties, ka sprausla ir aizāķējusies aiz cilpas, kas notur to vietā.

### LIETOŠANA

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Arī pēc iepazīšanās ar darbarīka funkcijām nezaudējiet modrību, veicot darbu! Atcerieties, ka pat īss neuzmanības mirklis var izraisīt smagas traumas!

### PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Pūtēju ir paredzēts pielietot šādiem nolūkiem:

- Lai tīrītu virsmas ar cietu segumu, piemēram, garāžas iebrauktuvi vai celiņus.
- Piebraucamo ceļu, garāžu un segumu atbrīvošana no lapām, prieku skujām un citām mazām daļiņām.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Nav paredzēts citiem pielietojumiem.

**Pilnas lādēšanas instrukcijas skatiet sava akumulatora un lādētāja modeļu lietošanas rokasgrāmatās.**

**PIEZĪME:** Lai izvairītos no nopietnām traumām, instrumenta pārvietošanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet akumulatoru un neturiet rokas pie fiksācijas pogas.

### AKUMULATORA IEVIETOŠANA (3. ATT.)

- Ievietojiet akumulatoru pūtējā. Ievietojiet izvērzi to ribi uz akumulatora rievā, kas atrodas pūtēja akumulatora portā.
- Pirms sākat strādāt ar darbarīku, pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots un ka akumulatora fiksatori abās tā malās ir izveidojuši labu saķeri.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Darbarīkā ievietojot akumulatoru, raugieties, lai akumulatora izciļņi pareizi savietojas ar gropēm darbarīka iekšienē un lai fiksatori pareizi bloķējas. Nepareiza akumulatora ievietošana var izraisīt iekšējo detaļu bojājumus.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### AKUMULATORA IZŅEMŠANA (3. ATT.)

- Nospiediet izslēgšanas pogu (punkts 2), lai apturētu pūtēju.
- Nospiediet un turiet pogu apakšā akumulatora pack.
- Izņemiet bateriju pakete no ventilatora.

### PŪTĒJA IEDARBIN ŠANA/IZSLĒGŠANA (4. ATT.)

- Lai sāktu ventilators, nospiediet 2 ātruma pogas (postenis 2) zems vai augsts ātrums.
- Lai apturētu ventilators, nospiediet izslēgšanas pogu.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Neaizmirstiet, ka bezvada elektriskie darbarīki var sākt darboties jebkurā brīdī. Tādēļ laikā, kad šādu darbarīku nelietojat vai pārvadājat, tā slēdzim noteikti ir jābūt stāvoklī IZSLĒGTS (O).

### PŪTĒJA LIETOŠANA (5. ATT.)

- Lai grūzi netiktu izsvaidīti, pūtēja caurule ir jāvērs pret grūzu kaudzes ārējām malām. Nepūtiet tieši grūzu kaudzes vidū.
- Lai neradītu pārāk lielu troksni, vienlaikus nestrādājiet ar vairākiem darbarīkiem.
- Vispirms ar grābekļa vai slotas palīdzību uzirdiniet grūzus un tikai pēc tam lietojiet pūtēju. Ja vieta ir ļoti putekļaina, tad sākumā to nedaudz samitriniet, ja vien tas ir iespējams.
- Lietojot pūtēju, nevis ūdens strūklu, lai tīrītu ūdens noteku, terasi, verandu, zālāju u.tml., ietaupīsīt ūdeni.
- Vietā, kur grasāties strādāt ar pūtēju, nedrīkst uzturēties bērni vai mājdzīvnieki; tur arī nedrīkst būt atvērti logi un atrasties nesen nomazgātas automašīnas.
- Pēc darba ar pūtēju nepieciešams SAKOPT apkārtni. Grūzus attiecīgi utilizējiet.

### UZTURĒŠANA DARBA KĀRTĪBĀ

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Ja nepieciešama detaļu nomaiņa, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.

Tīrot plastmasas detaļas, nedrīkst lietot šķīdinātājus. Vairums plastmasas detaļu var būt bojājumus, ja tās saskaras ar veikalos nopērkamajiem šķīdinātājiem. Lai

notīrītu traipus, putekļus, eļļu, smērvielas u.tml., izmantojiet tīru lupatīņu.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Plastmasas detaļas nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar bremžu šķidrumu, degvielu, naftas produktiem, iesūcošos eļļu u.tml. Šādu ķīmikāliju sastāvā ir vielas, kuras var sabojāt un sagraut plastmasu vai samazināt tās izturību.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Nemēģiniet darbarīku pārbūvēt vai tam pievienot piederumus, kuru lietošana nav ieteicama. Tādi pārveidojumi un grozījumi var novest pie nepareizas darbarīka lietošanas, kā arī palielina varbūtību, ka rodas briesmas, kuru rezultātā lietotājs var būt smagas traumas.

#### ⚠ BRĪDINJUMS

Lai nepieļautu smagas traumas, veicot darbarīka apkopi vai tīrīšanu, vienmēr iepriekš izņemiet akumulatoru.

### PŪTĒJA GLABĀŠANA

Pirms noglabāšanas pūtējs ir rūpīgi jānotīra. Pūtēju glabājiet sausā, labi vēdināmā telpā, kur tam nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to līdzās vielām, kuras var izraisīt koroziju, piemēram, blakus dārza darbos izmantojamām ķīmikālijām vai atsaldēšanai paredzētam sālim.

- Akumulators jāglabā un jāuzlādē vēsā vietā. Akumulators kalpo ilgāk, ja tiek glabāts temperatūrā, kura nav zemāka vai augstāka par normālo vides temperatūru.
- Nekad neatstājiet akumulatoru neuzlādētu. Pēc darbarīka lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist un tad to nekavējoties no jauna uzlādējiet.
- Akumulatoram laika gaitā samazinās lādiņietilpība. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk akumulators zaudē lādiņietilpību. Ja ilgāku laiku nelietojat darbarīku, tad tomēr uzlādējiet akumulatoru reizi mēnesī vai divos mēnešos. Tādā gadījumā akumulators kalpos ilgāk.

### UTILIZĒŠANA

Elektriskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašā pārstrādāšanas centrā. Sazinieties ar pašvaldības iestādēm vai veikalu, kur pirkāt ierīci, lai uzzinātu, kā to pareizi nodot pārstrādei.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vaše dýchadlo bolo skonštruované a vyrobené podľa vysokého štandardu spoločnosti, týkajúceho sa spoľahlivosti, jednoduchej prevádzky a bezpečnosti operátora. Ak sa o výrobok budete správne starať, bude vám dlhé roky spoľahlivo a bezproblémovo slúžiť. Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok od spoločnosti.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### ⚠ UPOZORNENIE

Pri používaní elektrických náradí sa vždy musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, vytečenia elektrolytu alebo zranenia osôb, ktoré obsahujú nasledovné:

- Nedotýkajte sa ventilátora počas činnosti jednotky.
- Rukoväť udržiavajte suchú a čistú.

### ZÁCVIK

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti.
- Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali ľudia, ktorí nie sú oboznámení s inštrukciami. Vek operátora môže byť obmedzený miestnymi predpismi.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte, kým sú v jeho blízkosti ľudia, hlavne deti alebo domáce zvieratá.
- Operátor alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavení iní ľudia alebo ich majetok.

### PRÍPRAVA

- Keď prevádzkujete zariadenie, vždy majte pevnú oporu a dlhé nohavice.
- Nenoste voľný odev, ani šperky, ktoré by sa mohli vťahnuť do prívodu vzduchu. Dlhé vlasy nepribližujte k prívodu vzduchu.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Odporúča sa nosiť tvárovú masku, aby nedošlo k podráždeniu z prachu.

### PREVÁDZKA

- Zariadenie prevádzkujte len počas denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepreháňajte a vždy udržiavajte stabilitu.
- Keď stojíte na naklonenej rovine, dbajte, aby ste mali vždy oporu.
- Chodte krokom, nikdy nebežte.
- Dbajte, aby boli chladiace otvory čisté a bez nánosov.
- Nikdy nevyfukujte nečistoty smerom k okolostojacim.

### ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- Dotiahnite všetky matice, svorky a skrutky, aby sa zabezpečilo, že zariadenie je v bezpečnom stave schopné práce.
- Opotrebené alebo poškodené časti vymeňte.
- Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Zariadenie skladujte len na suchom mieste.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Používajte len originálne náhradné dielce. Pri nedodržaní tohto pokynu nemusí byť náradie úplne funkčné, okrem toho sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu a môže zaniknúť platnosť záruky.

Pojem "elektrické náradie" v upozorneniach sa vzťahuje na vaše náradie ovládané z elektrickej siete (káblové) alebo z akumulátora (bez káblové).

### PRACOVNÝ PRIESTOR

- Zabezpečte, aby pracovný priestor bol čistý a dostatočne osvetlený. Neupratané a neosvetlené priestory zvyšujú riziko nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnej atmosfére, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Pri práci s elektrickým náradím sa tvoria iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Deti a okolostojace osoby sa nesmú zdržiavať v mieste používania elektrického náradia. Akékoľvek rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Mechanické nástroje nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu. Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte vždy ostražití a venujte pozornosť tomu, čo robíte; pri obsluhu elektrického náradia sa riadte zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť. Aj krátka nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné prostriedky, napríklad maska proti prachu, protišmyková obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané pre príslušné podmienky znižujú riziko úrazov.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju elektrickej energie alebo k akumulátoru, zdvihnutím alebo prenesením náradia skontrolujte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapojenie elektrického náradia do siete, keď je vypínač zapnutý, zvyšuje riziko úrazu.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, nachádzajúci sa v otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenie.
- Zaujmite pevný postoj a ruky nenafahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Zaujmite pevný postoj v nohách a pracujte v stabilnej polohe. To vám zabezpečí lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredví
- Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevom alebo rukavicami k pohybujúcim sa častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohybujúcich sa častiach zachytiť.

### POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

- Na náradie netlačte. Používajte vždy náradie vhodné na daný účel. Používanie vhodného náradia vám prácu uľahčí a urobí ju bezpečnejšou a rýchlejšou.
- Náradie nepoužívajte, ak nie je možné ho spínačom zapnúť alebo vypnúť. Náradie, ktoré sa nedá správne ovládať, je nebezpečné a je nutné ho nechať opraviť.
- Keď náradie nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí a nedovoľte ho používať osobám, ktoré s náradím alebo s týmto návodom nie sú oboznámené. Elektrické náradie v rukách osôb, ktoré s ním nemajú skúsenosti, je nebezpečné
- Na elektrickom náradí vykonávajte riadnu údržbu. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti náradia vyrovnané, či žiadna jeho časť nie je zlomená; skontrolujte aj funkčnosť všetkých častí, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Akýkoľvek poškodený dielec náradia je potrebné nechať opraviť. Mnoho nehôd je zapríčinených zlou údržbou elektrického náradia
- Rezné nástroje musia byť ostré a čisté. Ak sa rezné nástroje riadne udržiavajú a sú ostré, je menej pravdepodobné, že sa zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- Používajte náradie, jeho príslušenstvo, nože atď. v súlade s týmito pokynmi so zohľadnením pracovných podmienok a práce, ktorá sa má vykonávať. Používanie náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže zapríčiniť vznik nebezpečnej situácie.

### POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom. Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vašim modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátke spojenie medzi svorkami akumulátora. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vytečť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom. Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.

### OPRAVY

- Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi; pri oprave sa musia používať len originálne náhradné dielce. Tým sa zaručí bezpečnosť práce s náradím.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY. PRAVIDELNE SI ICH ČÍTAJTE A INFORMUJTE O NICH PRÍPADNÝCH ĎALŠÍCH POUŽÍVATEĽOV. AK TENTO VÝROBOK NIEKOMU POŽIČIATE, POŽIČAJTE AJ TIETO POKYNY.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## SIMBOLI

Na vašom zariadení sa môžu použiť niektoré z nasledovných symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní prevádzkovať zariadenie lepšie a bezpečnejšie.

| SYMBOL                                                                           | OZNAČENIE/VÝZNAM                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Opatrenia zahŕňajúce vašu bezpečnosť                                                             |
|  | Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny. |
|  | Používajte ochranný odev a obuv.                                                                 |
|  | Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.      |
|  | Dbajte, aby okolostojaci, hlavne deti a domáce zvieratá boli aspoň 15 m od prevádzkovej oblasti. |
|  | Nedotýkajte sa ventilátora.                                                                      |
|  | Nepoužívajte v daždi ani nenechávajte vonku, keď prší.                                           |

Nasledujúce signálové slová a významy objasňujú úroveň rizika spojeného s týmto zariadením.

| SIMBOLS                                                                            | SIGNÁL                  | VÝZNAM                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEBEZPEČENSTVOO:</b> | Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.       |
|  | <b>VAROVANIE</b>        | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.         |
|  | <b>UPOZORNENIE</b>      | Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie. |
|                                                                                    | <b>VÝSTRAHA</b>         | (Bez výstražného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.                                 |

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

| TECHNICKÉ ÚDAJE                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Motor                                | 24 Volt DC          |
| Rýchlosť vzduchu                     | 176 km/h - 226 km/h |
| Hmotnosť (batéria nedodáva sa)       | 1.5 kg              |
| Jednotka akumulátora bez akumulátora | 29697 / 29707       |
| Nabíjačka                            | 29687 / 29437       |

## CHARAKTERISTIKA

1. Rúčka
2. Ovládač premenlivých otáčok
3. batéria (nedodáva sa)
4. Tlačidlo západky akumulátora
5. Západka trubice
6. Výstup krytu dúchadla
7. Trubica dúchadla
8. Výložka dýzy
9. Výstup trubice dúchadla
10. Vysokorychlostná dýza

## OBOZNÁMTE SA S FÚKAČOM (Obr. 1)

Bezpečné použitie tohto výrobku vyžaduje pochopiť informácie o fúkači a v tomto návode, ako aj vedomosti o projekte, ktorý chcete zrealizovať. Predtým, ako začnete používať tento výrobok, oboznámte sa s jeho funkčnými vlastnosťami a s bezpečnostnými pokynmi.

## TRUBICA FÚKAČA

Trubicu fúkača môžete namontovať na fúkač bez použitia nástrojov.

## MONTÁŽ

## ⚠ UPOZORNENIE

Pred montážou dielcov vždy vyberte akumulátor z fúkača, aby ste zabránili náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie.

## MONTÁŽ TRUBICE FÚKAČA (Obr. 2)

- Trubicu dúchadla s logom natočeným nahor nasúvajte na výstup na kryte dúchadla a súčasne stláčajte západku trubice.
- Nasúvajte trubicu dúchadla na kryt, kým západka trubice nezapadne na miesto cez otvor v trubici dúchadla.
- Na čistenie mokrých listov alebo ťažších nečistôt namontujte vysokorychlostnú dýzu, ktorú pripojíte na výstup trubice dúchadla. Dbajte na to, dýza zapadne na výložku dýzy a zaistila sa tak na mieste.

## POUŽÍVANIE

## ⚠ UPOZORNENIE

Aj keď sa s výrobkom dobre oboznámite, nikdy neprestávajte byť opatrní. Pamätajte na to, že aj zlomok sekundy nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

## ÚČEL POUŽÍVANIA

Toto náradie používajte len na tieto účely:

- Čistenie pevných povrchov, ako sú príjazdové cesty a chodníky.
- Odstraňovanie listov, ihličia iných menších nečistôt z príjazdových ciest, garáží a podláh.

## ⚠ VAROVANIE

Nie je určené na iné použitie.

**Kompletný návod na nabíjanie nájdete v návodoch na obsluhu pre jednotky akumulátorov a modely nabíjačiek.**

**POZNÁMKA:** Aby nedošlo k vážnemu poraneniu osôb, pri prenášaní alebo prevážaní nástroja vždy vyberte jednotku akumulátora a nedávajte ruky na poistné tlačidlo.

## VLOŽENIE AKUMULÁTORA (Obr. 3)

- Vložte jednotku akumulátora do dúchadla. Zarovnajete vystúpené rebro na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora dúchadla.
- Predtým, ako začnete fúkač používať, skontrolujte správnu funkčnosť blokovacieho systému (západiek) na oboch stranách akumulátora, a či je akumulátor v náradí správne umiestnený.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## ⚠ VÝSTRAHA

Pri vkladani akumulátora do fúkača dávajte pozor, aby rebro na akumulátore bolo zarovnané so zadnou časťou fúkača, a aby správne zapadlo na miesto. Nesprávne vloženie akumulátora môže spôsobiť poškodenie vnútorných častí.

## VYBRATIE AKUMULÁTORA (Obr. 3)

- Stlačte tlačidlo OFF (bod 2) na zastavenie ventilátora.
- Stlačte a podržte tlačidlo na spodnej strane batérie balení.
- Vyberte batérie z dúchadla.

## ZAPNUTIE/VYPNUTIE FÚKAČA (Obr. 4)

- Ak chcete spustiť ventilátor, stlačte tlačidlo 2 rýchlosti (bod 2) pre nízkej alebo vysokej rýchlosti.
- Pre zastavenie ventilátora, stlačte tlačidlo OFF.

## ⚠ UPOZORNENIE

Akumulátorové náradie môže byť vždy kedykoľvek uvedené do prevádzky. Preto by spínač mal byť vždy vo vypnutej polohe OFF, keď náradie nepoužívate alebo ho prenášate.

## POUŽÍVANIE FÚKAČA (Obr. 5)

- Keď chcete zabrániť rozptýleniu lístia a iného záhradného odpadu, fúkajte okolo vonkajšieho okraja kôpky. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kôpky.
- Úroveň hluku znížite obmedzením počtu náradí používaných súčasne.
- Pred fúkaním uvoľnite záhradný odpad pomocou hrabli a metly. V prašnom prostredí povrch mierne zvlhčite, ak máte k dispozícii vodu.
- Šetrite vodu použitím výkonných postrekovačov namiesto hadíc používaných u väčšiny aplikácií pre trávniky a záhrady vrátane plôch, ako sú odkvapy, zásteny, nádvoria, rošty, verandy a záhrady.
- Dávajte pozor, aby ste odpad nefúkali na deti, domáce zvieratá, otvorené okná alebo čerstvo umyté autá.
- Fúkač alebo ostatné zariadenia po použití VYČISTITE! Lístie a iný záhradný odpad náležite zlikvidujte.

## ÚDRŽBA

## ⚠ UPOZORNENIE

V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie pri používaní rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva atď. použite čisté handry.

## ⚠ UPOZORNENIE

Nedovoľte, aby sa do kontaktu s plastovými časťami dostali brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, penetračné oleje atď. Tieto produkty obsahujú látky, ktoré môžu zničiť, poškodiť alebo inak narušiť povrch plastu.

## ⚠ UPOZORNENIE

Výrobok neupravujte ani nevytvárajte príslušenstvo, ktoré nie je pre tento výrobok odporúčané. Akékoľvek takéto zmeny alebo úpravy sú nesprávne a mohli by spôsobiť nebezpečný stav, ktorý môže viesť k možnému vážnemu zraneniu.

## ⚠ UPOZORNENIE

Pri čistení alebo vykonávaní údržby vždy vyberte akumulátor z náradia, aby ste zabránili vážnemu zraneniu.

## SKLADOVANIE FÚKAČA

Pred odložením fúkač dôkladne očistite. Fúkač vždy uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskeho alebo záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.

- Akumulátor skladujte a nabíjajte na chladnom mieste. Teploty nad alebo pod bežnú izbovú teplotu skracujú životnosť akumulátora.
- Nikdy neuskladňujte vybitý akumulátor. Nechajte akumulátor vychladnúť a okamžite ho nabite.
- Všetky akumulátorové batérie časom strácajú svoju kapacitu. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie akumulátor stráca svoju kapacitu. Ak nepoužívate náradie dlhší čas, dobíjajte akumulátor každý mesiac alebo každé dva mesiace. Predĺžite tak životnosť akumulátora.

## LIKVIDÁCIA

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Odovzdajte ich na recyklovanie v zariadeniach na to určených. Informujte sa u miestnych orgánov alebo u svojho predajcu.





## Български (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият уред за обдухване е проектиран и произведен според високите стандарти на за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

Благодарим Ви, че закупихте продукт на.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате безжични електрически инструменти, винаги трябва да спазвате общите правила за безопасност, за да се ограничи рискът от пожар, телесни повреди и изтичане на течност от батерията.

- Не докосвайте вентилатора, докато работите с този уред.
- Дръжките на инструмента трябва винаги да са уисти и сухи

#### ОБУЧЕНИЕ

- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с контролите и правилното използване на уреда.
- Никога не допускайте деца да използват този уред.
- Не позволявайте на лица, непознати с тези инструкции, да използват уреда. Местните наредби могат да налагат ограничения във възрастта на оператора.
- Никога не използвайте уреда, докато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.

#### ПОДГОТОВКА

- Докато използвате уреда, винаги носете затворени обувки и дълъг панталон.
- Не носете широки дрехи или украшения, които може да се захванат във входящия вентилационен отвор. Дръжте дългата коса на разстояние от вентилационните отвори.
- Докато използва уреда, операторът трябва да носи защитни очила.
- Препоръчва се носенето на маска за лице, за да се предотврати раздразнение от прах..

#### РАБОТА С УРЕДА

- Работете с уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не се опитвайте да достигнете недостижими места и винаги пазете добър баланс.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно на стръмни повърхности.
- Вървете, никога не тичайте, когато косите.

- Дръжте всички охлаждащи вентилационни отвори чисти от отпадъци.
- Никога не продухвайте отпадъците по посока на други лица.

#### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Дръжте всички гайки, болтове и винта затегнати, за да сте сигурни, че уредът в изправност.
- Заменяйте износените или повредени части.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Съхранявайте уреда само на сухо място.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подмяна използвайте единствено оригинални резервни части. При неспазване на това указание може да се влоши работата на инструмента и да се причинят наранявания. Освен това гаранцията ви ще се обезсили.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент, захранван с електричество (с кабел) или с батерия (безжичен).

#### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

#### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Избягвайте допир със заземи повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.

#### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол

## Български (Превод от оригиналните инструкции)

или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.

- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антители, използвани за подходящите условия, ще намалят опасността от физически наранявания.
- Не допускате нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали преключателят е на позиция OFF (изкл.). Носенето на инструмента с пръст върху преключателя или включването му към електричеството, докато преключателят му е на ON (вкл.) е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помогнат инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.

### ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством преключател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте електрическите инструменти в изправност. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да

влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БЕЗКАБЕЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

- Батерията се зарежда само с одобрено от производителя зарядно устройство. Ако зарядно устройство, предназначено за един вид батерия, се използва с друг, това може да предизвика пожар.
- С безкабелен инструмент трябва да се използва само един конкретен тип батерии. Използването на всякакъв друг вид батерии може да предизвика пожар.
- Когато не използвате батерията, пазете я от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове, пирони и всякакви други предмети, които биха могли да направят контакт. Ако батерията се свърже на късо, това може да причини изгаряния или пожар.
- Избягвайте всякакъв контакт с течността от батерията, ако изтече в резултат на неправилна употреба. Ако се случи такова нещо, изплакнете засегнатия участък с чиста вода. Ако пострадате очите ви, потърсете лекарска помощ. Ако ви изпърска течност от батерията, това може да причини дразнене или изгаряния.

### СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.ОА

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. РЕДОВНО СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ТЯХ И ГИ ПРЕДОСТАВЯЙТЕ НА ДРУГИ ЛИЦА, КОИТО МОГАТ ДА ИЗПОЛЗВАТ ПРОДУКТА. АКО ЩЕ ПРЕДОСТАВЯТЕ ПРОДУКТА НА ДРУГО ЛИЦЕ, СЪЩО ТАКА ДАЙТЕ И ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.**

**Български (Превод от оригиналните инструкции)****ЗНАЦИ**

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

| ЗНАК                                                                             | ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ ОБЯСНЕНИЕ                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Предпазни мерки за вашата безопасност.                                                             |
|  | Прочетете ръководството за употреба и спазвайте указанията и инструкциите за безопасност.          |
|  | Носете предпазно облекло и обувки.                                                                 |
|  | Vyhodené predmety môžu odskočiť a spôsobiť závažné poranenie osôb alebo poškodenie majetku.        |
|  | Не допускайте странични наблюдатели, особено деца и животни на по-малко от 15 м от работната зона. |
|  | Не докосвайте вентилационните отвори.                                                              |
|  | Не работете с машината на дъжд и не я оставяйте на открито, когато вали.                           |

Следните сигнални думи и техните значения са изложени, за да се обяснят нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт.

| ЗНАК                                                                               | СИГНАЛ                 | ЗНАЧЕНИЕ                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ОПАСНОСТ:</b>       | Сочи неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.        |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> | Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт. |
|  | <b>ВНИМАНИЕ:</b>       | Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.  |
|                                                                                    | <b>ВНИМАНИЕ:</b>       | (без знака за опасност) Сочи ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.                              |

## Български (Превод от оригиналните инструкции)

### ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Двигател                     | 24 Volt DC          |
| Скорост на въздуха           | 176 km/h - 226 km/h |
| Тегло (батерия не е включен) | 1.5 kg              |
| Батерия без акумулатор       | 29697 / 29707       |
| Зарядно устройство           | 29687 / 29437       |

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Ръкохватка
2. Спусък за различна скорост
3. батерия (не е включен)
4. Бутон за фиксатора на батерията
5. Фиксатор за тръбата
6. Изходящ отвор на корпуса на уреда за обдухване
7. Тръба за обдухване
8. Накрайник за дюза
9. Изходящ отвор на тръбата за обдухване
10. Високоскоростна дюза

### ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С МОТОРНАТА СИ МЕТЛА (фиг. 1)

Прочете и разучете добре указанията за употреба на моторната метла и бъдете наясно каква работа искате да извършите. Преди да пристъпите към работа с машината, запознайте се с възможностите ѝ и с особеностите по отношение на безопасността.

### ТРЪБА

Тръбата се поставя върху изпускателния отвор на метлата без инструменти.

### МОНТИРАНЕ

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги сваляйте батерията на инструмента, когато ще поставяте принадлежности. При неспазване на това указание машината може неволно да бъде включена и да се причинят тежки телесни повреди.

### ПОСТАВЯНЕ НА ТРЪБАТА (фиг. 2)

- Плъзнете тръбата за обдухване над изходящия отвор на корпуса на уреда за обдухване, като

областта с логото трябва да сочи нагоре, като същевременно натискате фиксатора на тръбата надолу.

- Плъзнете тръбата за обдухване над изходящия отвор на корпуса, докато фиксаторът на тръбата щракне на място в отвора на тръбата за обдухване.
- За почистване на мокри листа или по-тежки отпадъци поставете високоскоростната дюза, като я свържете с изходящия отвор на тръбата за обдухване. Уверете се, че дюзата щраква над накрайника за дюза, за да сте сигурни, че е застопорена на място.

### НАЧИН НА РАБОТА

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дори и след като свикнете да работите с машината, не се разсейвайте. Не забравяйте, че и при миг невнимание можете да пострадате тежко.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Моторната метла е предвидена да се използва за следното:

- Почистване на твърди повърхности като алеи за паркиране и тротоари.
- Почистване на пътища, гаражи и тераси от листа, борови иглички и други малки отпадъци.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

уредът не е предназначен за друг тип употреба

За пълните инструкции за зареждане вж. ръководството за оператора за моделите на батерията и зарядното устройство.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте батерията и не докосвайте осигурителния бутон, когато носите или транспортирате инструмента.

### ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА (фиг. 3)

- Поставете батерията в уреда за обдухване. Подравнете повдигнатия ръб на батерията с жлебовете в отвора за батерия на уреда за обдухване.
- Преди работа с инструмента се уверете, че пластините за застопоряване отстрани на батерията влизат добре и че батерията е добре поставена.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Когато поставите батерията в метлата, уверете се, че реброто на батерията е подравнено правилно с жлеба, разположен в инструмента, и че пластините за застопоряване влизат както трябва. Ако батерията е поставена лошо, вътрешните части могат да се повредят.

## Български (Превод от оригиналните инструкции)

### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (фиг. 3)

- Натиснете бутона (т. 2) да спре вентилатор.
- Натиснете и задръжте бутона в долната част на батерията опаковката.
- Премахване на батерия пакет от вентилатор.

### ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ НА МОТОРНАТА МЕТЛА (фиг. 4)

- За да започнете вентилатор, натиснете 2 скорост бутон (т. 2) ниска или висока скорост.
- За спиране на вентилатора, натиснете бутона.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте, че безкабелните инструменти винаги могат да се включат. Затова е задължително да поставите прекъсвача в положение “изключен” (O), когато не работите с инструмента или когато го пренасяте.

### РАБОТА С МЕТЛАТА (фиг. 5)

- За да не се разпръскват отпадъците, насочвайте тръбата на метлата към външните краища на купа с отпадъци. Никога не насочвайте накрайника директно към центъра на купчината.
- За да ограничите шумовите емисии, не включвайте няколко машини едновременно.
- При нужда отделете отпадъците от земята с гребло или обикновена метла, преди да включите моторната метла. Ако участъкът е много прашен, по възможност леко го намокрете преди работа.
- Ако използвате моторната метла вместо маркуч за почистване на капчуци, зидове, тераси, решетки, веранди и морави, ще направите икономия на вода.
- Уверете се, че няма деца, животни, отворени прозорци и току-що измити автомобили в участъка, където ще работите с метлата.
- ПОЧИСТЕТЕ участъка след работа с метлата. Изхвърлете отпадъците по съответния начин.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подмяна да се използват единствено оригинални резервни части. Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в продукта.

Не почиствайте пластмасовите части с разтворители. Повечето пластмасови части могат да се повредят от

разтворителите, предлагани в търговската мрежа. Избършете замърсяванията, праха, маслото, смазката и т.н. с чиста кърпа.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не допускайте пластмасовите части да влязат в контакт със спирачна течност, бензин, продукти на нефтена основа, проникващи масла и др. Тези химически продукти съдържат вещества, които могат да повредят, износят или разрушат пластмасата.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да модифицирате машината, както и да поставяте принадлежности, които не са одобрени за употреба. При подобни промени и модификации може да се стигне до неправилна употреба и да се създадат опасни условия, които да причинят сериозни телесни повреди.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се избегнат тежки телесни повреди, винаги вадете батерията преди почистване или поддръжка на инструмента.

### СЪХРАНЕНИЕ НА МОТОРНАТА МЕТЛА

Почистете основно моторната метла, преди да я приберете. Приберете метлата на сухо, проветриво и недостъпно за деца място. Не я оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.

### ТРЕТИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Никога не изхвърляйте електрически инструменти заедно с домакинските отпадъци. Предайте ги в пункт за рециклиране. За повече информация за съответната процедура за рециклиране се обърнете към държавните институции или към продавача.





## **GARANTIE** (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Globe Tools garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.

**Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales.** La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

**Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Greenworks tools pour savoir si une autre garantie s'applique.**



## **LIMITED WARRANTY** (Original Instructions)

Globe Tools warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

**This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes.** This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

**This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Greenworks tools dealer to determine if another warranty applies.**



## **EINGESCHRÄNKTE GARANTIE** (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Globe Tools garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

**Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird.** Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch eine unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Reparat-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörteilen und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen gesetzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmarke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sei sie schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

**Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Greenworks tools Händler außerhalb dieser Regionen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.**



## **GARANTÍA LIMITADA** (Traduzione dalle istruzioni originali)

Globe Tools garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

**Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales.** Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALHAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

**Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda.** Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Greenworks tools para determinar si aplica otra garantía.



## **DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA** (Traduzione dalle istruzioni originali)

I prodotti per esterni della Globe Tools sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

**Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali.** Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

**Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda.** Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Greenworks tools per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.



## **GARANTIA LIMITADA** (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Este produto está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A Globe Tools garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

**Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais.** Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

**Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia.** Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Greenworks tools para determinar se é aplicável outra garantia.





## BEPERKTE GARANTIE (Vertaling van de originele instructies)

Globe Tools garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

**Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt.** Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumentieproducten zoals ontsiengingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

**Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland.** Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Greenworks tools handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.



## BEGRÄNSAD GARANTI (Översättning från originalinstruktioner)

Globe Tools garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

**Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk.** Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktligt eller avsiktligt handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HALLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSÄKTLIGA, FÖLJDRIKTLIGA ELLER OAVSÄKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALAR FÖR PRODUKTEN.

**Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland.** Kontakta din auktoriserade andra garantiehållare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.



## BEGRÆNSET GARANTI (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Globe Tools garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

**Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål.** Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugsmaterialen, forsøg reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykt eller antyd, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand.** Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Greenworks tools forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.



## GARANTIBEGRENSNINGER (Oversettelse av original bruksanvisning)

Globe Tools garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

**Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng.** Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFELDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

**Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand.** Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Greenworks tools forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.





## RAJOITETTU TAKUU (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Globe Tools takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaailtaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

**Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen.** Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvuolisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käytäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toiminnohjeita, epäpätevien ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisäalitteiden ja/tai koejoiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettaavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarain laadusta ja/ tai kaikkein viikoinen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

**Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa.** Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Greenworks tools valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.



## KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG (Az eredeti útmutató fordítása)

A Globe Tools garancia ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

**Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták.** A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károkok.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvke, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészre, amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogorészközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatlagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ON ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

**Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes.** Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Greenworks tools forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.



## OMEZENÁ ZÁRUKA (Překlad z originálních pokynů)

Globe Tools zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

**Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely.** Tato záruka nekrýje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsanych v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplnků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPE NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDELEJŠÍ, VYPLYVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

**Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu.** U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Greenworks tools pro upřesnění, zda platí jiná záruka.



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ (Перевод из первоначальных инструкций)

Globe Tools предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами некавалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, шетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и /или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ или ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА, НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Greenworks tools для установления возможности применения иных гарантий.



## GARANȚIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

Globe Tools garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui..

**Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial.** Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, neglijența, neglijența, neglijența de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, scutii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum sigurantele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc.) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTILITATE și CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOIM FI RESPONSABIL PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

**Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă.** În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Greenworks tools autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.



## OGRANICZONA GWARANCJA (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Globe Tools gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego obiektu jest podany niższe ograniczenia. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

**Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych.** Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowieniom niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNIEGO ZASTOSOWANIA. W ZADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIDZANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

**Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii.** Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Greenworks tools, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

**SL****OMEJENA GARANCIJA**  
(Prevod originalnih navodil)

Globe Tools jamči, da svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

**Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka.** Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vreck, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJE BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

**Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji.** Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrniti na pooblaščenega Greenworks tools jevega trgovca.

**HR****OGRAIČENO JAMSTVO**  
(Prijevod Izvornih uputa)

Globe Tools jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

**Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene.** Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljjanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

**Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland.** Izvan tih područja, molimo kontaktirati svog zastupnika za Greenworks tools kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

**ET****PIIRATUD GARANTII**  
(Originaaljuhendi tõlge)

Globe Tools garanteerib, et sellel tootel ei ilmnne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

**Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel.** Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihihäraselt või väärtalt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avarisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, etiratud on lubamatuid remonttööd, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti riimadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiaaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavakitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostenud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASENVÄHETEST OLUDEST VÕI AVARIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

**Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal.** Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Greenworks tools volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.



## **RIBOTA GARANTĪJA** (Originalu instrukciju vertimas)

Globe Tools garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

**Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslais.** Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bišų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MĖS JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSIKITYNĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

**Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotąjį „Greenworks tools“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.**



## **IEROBEŽOTA GARANTĪJA** (Tulkiojums no oriģinālās dokumentācijas)

Globe Tools garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. Kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabāiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

**Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem.** Šī garantija neattiecinā uz zaudējumiem vai atbīdību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizēts remonts, modifikācijas vai izmantojīs aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaukot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjektis, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDOMĀMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĖS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECĪALIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

**Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Greenworks tools izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.**



**ОБМЕДЕНА ЗАРУКА**  
(Preklad z pôvodných inštrukcii)

Spoločnosť Globe Tools poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiáli ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

**Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely.** Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnosťami používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovné odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefy, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovné uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poisťky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATELNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

**Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Greenworks tools kde zistíte, či platí iná záruka.**



**ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ**  
(Превод от оригиналните инструкции)

Фирма Globe Tools предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

**Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели.** Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немъгливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервис.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НИЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДИНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Greenworks tools разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:  
Nom: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
Adresse: Globe Tools Europe  
1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie ..... **SOUFFLEUR SANS FIL**

Modèle ..... 24127

Numéro de série ..... Voir plaque signalétique

Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes  
2004/108/EC(Directive-EMC), et  
2000/14/EC(Directive Emissions Sonores) modifiée (2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744;EN 55014-1; EN 55014-2;

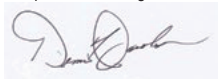
Niveau de puissance sonore mesuré  $L_{WA}$ : 85.9dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 89 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Changzhou, 30/12/2011

Signature: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
Vice président de l'Ingénierie



**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
Address: Globe Tools Europe  
1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Herewith we declare that the product

Category ..... **CORDLESS BLOWER**

Model ..... 24127

Serial number ..... See product rating label

Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives  
2004/108/EC (EMC-Directive), and  
2000/14/EC (Noise Directive) incl. modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744;EN 55014-1; EN 55014-2;

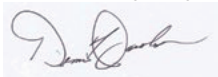
Measured sound power level  $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Guaranteed sound power level 89 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 30/12/2011

Signature: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
Vice president of Engineering



## DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresse: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie ..... **AKKU-BLASGERÄT**

Modell ..... 24127

Seriennummer ..... siehe Produkt-Typenschild

Baujahr ..... siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt  
2004/108/EC (EMC-Richtlinie), und  
2000/14/EC (Outdoor Richtlinie) einschl. Modifikationen (2005/88/EC)

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Gemessener Schallleistungspegel:

$L_{WA}$ : 85,9 dB(A)

garantierter Schallleistungspegel

89 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 30/12/2011

Unterschrift: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice President of Engineering



## ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Dirección: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría ..... **SOPLADOR INALÁMBRICO**

Modelo ..... 24127

Número de serie ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación ..... Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC  
2004/108/EC (Directiva EMC), y  
2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones (2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Nivel de potencia acústica medido

$L_{WA}$ : 85,9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado

89 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 30/12/2011

Firma: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vicepresidente de Ingeniería



IT

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Ditta produttrice: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
 Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Indirizzo: Globe Tools Europe  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria ..... **SOFFIATORE A BATTERIA**

Modello ..... 24127

Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC  
 2004/108/EC (Direttiva EMC), e  
 2000/14/EC (Direttiva sul rumore) compreso le modifiche (2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Livello di potenza acustica misurato

$L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

89 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 30/12/2011

Firma: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice presidente sezione ingegneria



PT

**DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Fabricante: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
 Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Endereço: Globe Tools Europe  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria ..... **SOPRADOR SEM FIO**

Modelo ..... 24127

Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
 2004/108/EC (Directiva EMC), e  
 2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Nível de potência sonora medido

$L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Nível de potência sonora garantido

89 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para anexar a V Direttiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 30/12/2011

Assinatura: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice-presidente de Engenharia





NL

## EC CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

Fabrikant: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adres: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie ..... **ACCU-BLADBLAZER**

Model ..... 24127

Serienummer ..... Zie machineplaatje

Bouwjaar ..... Zie machineplaatje

- in overeenstemming is met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)

- in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen

2004/108/EC (EMC-Richtlijn), en

2000/14/EC (Geluidsrichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clusules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;

EN ISO 3744:EN 55014-1; EN 55014-2;

Gemeten geluidsniveau

L<sub>WA</sub>: 85.9 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau

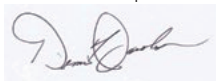
89 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 30/12/2011

Handtekening: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice President Ontwerp



SV

## EC-DEKLARATION ANGÅENDE KONFORMITET FÖR MASKINER

Tillverkare: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adress: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori ..... **BATTERIDRIVEN LÖVBLÅS**

Modell ..... 24127

Serienummer ..... Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår ..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

2004/108/EC (EMC-direktiv), och

2000/14/EC (oljuddsdirektiv) inkl. modifieringar (2005/88/EC).

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;

EN ISO 3744:EN 55014-1; EN 55014-2;

Uppmätt ljudeffektsnivå

L<sub>WA</sub>: 85.9 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå

89 dB (A)

Konformitetsbedömningsmetod enligt annex V Directive 2000/14/EC

Ort, datum: Changzhou, 30/12/2011

Signatur: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice president of Engineering



**DA****EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINER**

Fabrikant: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresse: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... **BATTERIDREVEN BLÆSEMASKINE**

Model ..... 24127

Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver  
2004/108/EC (EMC-direktiv), og  
2000/14/EC (Støjdirektiv) inkl. ændringer (2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Målt støjniveau

L<sub>WA</sub>: 85.9 dB(A)

Garanteret støjniveau

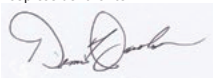
89 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 30/12/2011

Underskrift: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vicepræsident for teknik


**NO****EC ERKLÆRING OM PRODUKTKONFORMITET FOR MASKINER**

Produsent: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:

Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresse: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... **OPPLADBAR BLÆSEMASKIN**

Modell ..... 24127

Serienummer ..... Se produktetiketten

Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
2004/108/EC (EMC-Direktiv), og  
2000/14/EC (støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Målt lydeffektivnivå

L<sub>WA</sub>: 85.9 dB(A)

Garantert lydeffektivnivå

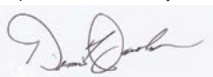
89 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 30/12/2011

Signatur: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Visepresident for konstruksjon



FI

## LAITTEIDEN EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:  
 Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Osoite: Globe Tools Europe  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka ..... **JOHDOTON PUHALLIN**

Malli ..... 24127

Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:  
 2004/108/EY (EMC-direktiivi) ja  
 2000/14/EC (meludirektiivi), mukaan lukien muutokset (2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Mitattu äänenteho

$L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Taattu äänenteho

89 dB (A)

Säästösten noudattaminen on arvioitu menetelmällä, joka kuvataan liitteessä V direktiivi 2000/14/EC

Paikka, päiväs: Changzhou, 30/12/2011

Allekirjoitus: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Varapresidentti, Suunnitteluosasto



HU

## GÉPÉSZETI EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 A technikai fájil összeállítására feljogosított személy neve és címe:  
 Név: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Cím: Globe Tools Europe  
 1 Etage  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória ..... **LOMBFÚVÓ GÉP, VEZETÉK NÉLKÜLI**

Típus ..... 24127

Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek  
 2004/108/EC (EMC irányelv), és  
 2000/14/EC (Zaj irányelv) a módosításokkal (2005/88/EC)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Mért hangteljesítményszint

$L_{WA}$ : 85.9dB(A)

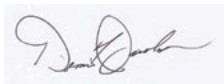
Garantált hangteljesítményszint

89 dB (A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V függeléké szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 30/12/2011

Aláírás: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
 Alelnök, tervezés





## EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE

Výrobce: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídít technickou dokumentaci:

Jméno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresa: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....**AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ**

Model.....24127

Výrobní číslo.....Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby.....Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC  
2004/108/EC (EMC směrnice) a  
2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Změřená hladina akustického výkonu

$L_{WA}$ : 85,9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

89 dB (A)

Soulad s metodou určování pro dodatek V směrnice 2000/14/EC.

Místo, datum: Changzhou, 30/12/2011

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident pro strojírenství



## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС К МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ

Производитель: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Адрес: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория.....**АККУМУЛЯТОРНАЯ ВОЗДУХОДУВКА**

Модель.....24127

Заводской номер.....См. паспортную табличку продукта

Год выпуска.....См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
Директива EMC 2004/108/EC и  
2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Измеренный уровень звуковой мощности

$L_{WA}$ : 85,9 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности

89 dB (A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению V директиве 2000/14/EC

Место, дата: Changzhou, 30/12/2011

Подпись: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
Вице-президент по техническому оборудованию

**(RO)****DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE**

Producător: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresa: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie ..... **SUFLĂTOR FĂRĂ FIR**

Model ..... 24127

Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC  
2004/108/EC(Directiva EMC) și  
2000/14/EC(directiva privind emisia de zgomot), inclusiv modificările (2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744;EN 55014-1; EN 55014-2;

Nivelul măsurat al puterii acustice

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice

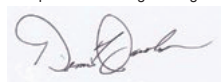
89 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu anexa V Directiva 2000/14/CE

Locul, data: Changzhou, 30/12/2011

Semnătura: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Vice president of Engineering


**(PL)****DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC DOTYCZĄCA MASZYN**

Producent: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adres: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria ..... **DMUCHAWA BEZPRZEWODOWA**

Model ..... 24127

Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:  
2004/108/EC (dyrektywa EMC) i  
2000/14/EC (dyrektywa dotycząca hałasu) z późniejszymi zmianami (2005/88/EC).

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744;EN 55014-1; EN 55014-2;

Zmierzony poziom natężenia hałasu

 $L_{WA}$ : 85.9dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu

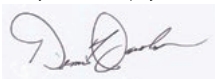
89 dB (A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Changzhou, 30/12/2011

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

wicedyrektor działu projektowania



**SL****EC IZJAVA O SKLADNOSTI STROJEV**

Proizvajalec: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
 Ime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Naslov: Globe Tools Europe  
 1 Etagé  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija ..... **BREŽIČNI PUHALNIK**

Model ..... 24127

Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
 2004/108/EC (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in  
 2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Izmerjena raven zvočne moči

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči

89 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 30/12/2011

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Podpredsednik tehničnega oddelka


**HR****EC IZJAVA O USKLADENOSTI ZA STROJEVE**

Proizvođač: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:  
 Ime i prezime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)  
 Adresa: Globe Tools Europe  
 1 Etagé  
 Schillingsrotterstr. 38  
 50996 Cologne  
 Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija ..... **BEŽIČNA PUHALICA**

Model ..... 24127

Serijski broj ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje ..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
 2004/108/EC (EMC-Direktiva) i  
 2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađeni normi  
 EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
 EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Izmjerena razina zvučne snage

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage

89 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 30/12/2011

Potpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Potpredsjednik inženjeringa



**(ET)****MASINA EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.

Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Address: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Kinnitame, et see toode,

Nimetus ..... **AKUTOITEGA PUHUR**

Mudel ..... 24127

Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele;
- vastab järgmistele EC direktiivide nõuetele:  
2004/108/EC (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja  
2000/14/EC (müradirektiiv), kaasa arvatud selle muudatused (2005/88/EC).

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Mõõdetud helivõimsuse tase

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase

89 dB (A)

Vastavushindamine on tehtud vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V.

Address, kuupäev: Changzhou, 30/12/2011

Allkiri: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal


**(LT)****EC ĮRENGIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Gamintojas: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresas: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

Mes pareiškiame, kad šis produktas

Kategorija ..... **AKUMULIATORINIS NUPŪTĖJAS**

Modelis ..... 24127

Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybės metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:  
2004/108/EC (EMC Direktyva); ir  
2000/14/EC (Triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EC).

Mes taip pat pareiškiame, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Išmatuotas akustinis lygis

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis

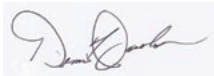
89 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 30/12/2011

Parašas: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Viceprezidentas, Inžinerija



LV

**EC MAŠINU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ražotājs: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adrese: Globe Tools Europe

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija ..... **BEZVADA ELEKTRISKAIS PŪTĒJS**

Modelis ..... 24127

Sērijas numurs..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
2004/108/EC (EMC direktīva) un  
2000/14/EC (Trokšņa direktīva), tostarp modifikācijas (2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Izmērītās skaņas jaudas līmenis

 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis

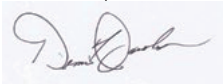
89 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar pielikumu V Direktīvu 2000/14/EC

Vieta, datums: Changzhou, 30/12/2011

Paraksts: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Tehniskais viceprezidents



SK

**EC VYHLÁŠENIE O ZHODE PRE STROJOVÉ ZARIADENIA**

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Adresa: Globe Tools Europe

1 Etage  
Schillingsrotterstr. 38  
50996 Cologne  
Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... **AKUMULÁTOROVÝ FÚKAČ**

Model ..... 24127

Sériové číslo ..... Pozri údajový štítek výrobku

Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítek výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc  
2004/108/EC (EMC smernica) a  
2000/14/EC (Smernica o emisii hluku) vrát. dodatkov (2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatňli (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744; EN 55014-1; EN 55014-2;

Nameraná úroveň hluku

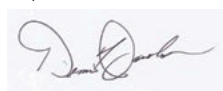
 $L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku

89 dB (A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 30/12/2011

Podpis: Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)  
viceprezident technického oddelenia






## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ОТНОСНО МАШИНИТЕ

Производител: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)

Адрес: Globe Tools Europe

1 Etage

Schillingsrotterstr. 38

50996 Cologne

Germany

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория.....**БЕЗКАБЕЛНА МОТОРНА МЕТЛА**

Модел.....24127

Сериен номер.....Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство.....Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС  
2004/108/EC (Директива за EMC), и  
2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито), вкл. промените (2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти  
EN 60745-1: +A11; IEC 60335-2-100; EN15503; EN 62233;  
EN ISO 3744;EN 55014-1; EN 55014-2;

Измерено ниво на шум

$L_{WA}$ : 85.9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум

89 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V към Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 30/12/2011

Подпис:Dennis Jacobson (BEng, CEng, MIET)

Вицепрезидент, машиностроене